

Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Ивановская государственная медицинская академия
министерства здравоохранения Российской Федерации»

Кафедра иностранных языков

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие для студентов I курса

**Рекомендовано методическими комиссиями ле-
чебного и педиатрического факультетов в каче-
стве учебного пособия по специальностям
060101 «Лечебное дело» и 060103 «Педиатрия»**

Иваново 2014

Составители: Е.В. Лапочкина, Н.В. Илькив, И.Г. Устинова, В.В. Мокеева,
Э.А. Агаларова

Латинский язык: учеб.-метод. пособие по для студ. 1 курса / сост.:
Е.В. Лапочкина, Н.В. Илькив, И.Г. Устинова, В.В. Мокеева, Э.А. Агаларова.
– Иваново: ИвГМА Минздравсоцразвития РФ, 2013. – 132 с.

Цель обучения латинскому языку в медицинских вузах – научить студентов сознательно и правильно использовать термины на латинском языке, а также русские медицинские термины греко-латинского происхождения. Данное методическое пособие включает три раздела: Анатомическая терминология, Клиническая терминология и Фармацевтическая терминология. В соответствии с этим в пособии представлены поурочные списки слов и терминоэлементов для запоминания, а также упражнения на закрепление и повторение лексических единиц. В конце каждого раздела имеются материалы для подготовки к итоговым контрольным работам по данным разделам.

Пособие предназначено для аудиторной работы студентов 1 курса лечебного и педиатрического факультетов под руководством преподавателя, но могут использоваться и для самостоятельной внеаудиторной работы студентов.

Рецензенты

Кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой латинского языка и медицинской фармацевтической терминологии ГБОУ ВПО Тюменская государственная медицинская академия Минздрава России Нечай Марина Николаевна

Доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой гуманитарных наук ГБОУ ВПО Ивановская государственная медицинская академия Минздрава России Бунин Алексей Олегович

РАЗДЕЛ 1

АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

Печатное обозначение	Письменное обозначение	Название букв	Основное произношение
Aa	Aa	а	а
Bb	Bb	бэ	б
Cc	Cc	цэ	ц, к
Dd	Dd	дэ	д
Ee	Ee	э	э
Ff	Ff	эф	ф
Gg	Gg	гэ	г
Hh	Hh	га	Как украинское г или немецкое h
Ii	Ii	и	и
Jj	Jj	йота	й
Kk	Kk	ка	к
Ll	Ll	эл	ль
Mm	Mm	эм	м
Nn	Nn	эн	и
Oo	Oo	о	о
Pp	Pp	пэ	п
Qq	Qq	ку	к
Rr	Rr	эр	р
Ss	Ss	эс	с
Tt	Tt	тэ	т
Uu	Uu	у	у
Vv	Vv	вэ	в
Xx	Xx	икс	кс
Yy	Yy	ипсилон	и
Zz	Zz	зэта	з

ЗАНЯТИЕ 1

Фонетика: произношение гласных, согласных, буквосочетаний Правила ударения

I

Упражнение 1. Прочтите слова:

lámina	vísus	platýsma
válva	intestínium	pylórus
fel	tússis	hygiéna
dens	jejúnum	zóster
stápes	majális	bénzoas

Упражнение 2. Поставьте ударение:

fovea	processus	Oryza
fascia	exemplar	affixus
calvaria	glutaeus	tonsilla
medicina	incisura	cerebrum
squama	tuberculum	triquetrus
medulla	alveolus	Crataegus

Упражнение 3. Прочтите термины:

processus	sacciformis	bifurcatio
accessorius	spatia	trachēae
facies	interossea	ostium
anterior	tonsilla	externum
recessus	tubaria	urethrae

II

Упражнение 1. Прочтите, объясните произношение С:

cáput	accessórius	súlcus palatínus
cóllum	músculus	súlci palatíni
cávitás	scéleton	vértebrae cervicáles
ócciput	ceméntum	os coccýgis
trúncus	cávum cránii	forámina sacrália
fácies	cartilágo	búcca
cáecus	bíceps	búccae
cérebrum	céllula	cruciátus
scápula	córpus	claviculáris

Упражнение 2. Объясните произношение **i** и **j**.

intestínium	iáter
inférior	junctúra
júgum	májor
május	jejúnum

Упражнение 3. Прочтите, обращая внимание на произношение **ss** и **s**:

Fóssa, húmerus, mesentérium, impréssio, sínus, sigmoídeus, séptum nási, procéssus styloídeus, básiis cránii, segméntum, pars petrósa, dens incisívus, mucósus.

Упражнение 4. Прочтите слова с дифтонгами:

Vértebrae, cóstae, cáecus, oesóphagus, pleúra, córpus vesícae félleae, uropoëticus oedéma, díploë, áër, dýspnoë, caudalis.

Упражнение 5. Обратите внимание на произношение **qu** и **ngu**:

Squáma, lámína quadrigémina, quadrátus, oblíquus, língua, língula, únguis, angulus, sanguis.

Упражнение 6. Прочтите, обращая внимание на сочетание **ti**:

Addúctio, periodóntium, supinátio, articulátio, tibia, óstium, digéstio, míxtio, masticátio.

Упражнение 7. Прочтите слова с диграфами и буквосочетаниями.

Núcha, thyreoídeus, thórax, sphenoidális, kyphósis, hemisphérium, splanchnologia, sphíncter, phalanx, rhinencéphalon, ischiádicus.

Упражнение 8. Напишите латинскими буквами слова, данные в русской транскрипции:

Нэрвус, акустикус, органон, апэкс, скелетон, капитулум, максилля, кауда, дэнтэс, квантус, тэнзор, сангвис, артикуляцио, мукозус, вас, ваза.

Упражнение 9. Учитывая долготу или краткость предпоследнего слога, поставьте ударение в словах:

Medulla ossium, membrum inferius, substantia compacta, ligamentum, processus transversus, corpus maxillae, facies poplitea, palpebra superior, arcus vertebrae, sulcus pulmonalis, pars squamosa, pelvinus, geniculum, digitatus, cribrosus.

ЗАНЯТИЕ 2

Имя существительное: грамматические категории, словарная форма, определение основы Несогласованное определение. Таблица склонений

Склонение, род	Окончание в Nom. Sing.	Окончание в Gen. Sing. (признак склонения)	Примеры в полной словарной форме	Основа
I f	- a	- ae	costa, costae f	cost –
II ↗ m ↘ n	- us - er - um - on	- i	nervus, nervi m cancer, cancri m atrium, atrii n ganglion, ganglii n	nerv – cancr – atri – gangli –
III m f n	Разные	- is	tumor, tumoris m gaster, gastris f foramen, foraminis n	tumor – gastr – foramin –
IV ↗ m ↘ n	- us - u	- us	arcus, arcus m genu, genus n	arc – gen –
V f	- es	- ēi	facies, faciēi f	faci –

NB! Основа существительных в латинском языке определяется по форме Gen. Sing. путём отбрасывания окончания

Несогласованное определение – определение, выраженное именем существительным (-ми) в Gen. Sing. (Plur).

Например: basis cranii
skeleton membri

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Определите склонение существительных:

columna, ae f	olecranon, i n
angulus, i m	paries, pariētis m
hiatus, us m	genu, us n
scabies, ēi f	systema, systematis n
canalis, is m	struma, ae f
sternum, i n	sulcus, i m

Упражнение 2. Допишите окончания, зная склонение существительных:

nasus, nas... (II)	cor, cord ... (III)
arteria, arteri... (I)	glandula, glandul ... (I)
recessus, recess ... (IV)	venter, ventr... (III)
caries, cari ... (V)	cornu, corn... (IV)
ductus, duct... (IV)	superficies, superfici ... (V)

Упражнение 3. Определите основу:

pes, pedis m	cartilago, cartilaginis f
pars, partis f	apex, apicis m
manubrium, i n	trochlea, ae a
cervix, cervicis f	skeleton, i n
rete, retis n	systema, systematis n
genu, genus n	canalis, is m
thorax, thoracis m	cor, cordis n

Упражнение 4. Переведите термины:

телo позвоночника	щель века
головка ребра	вырезка нижней челюсти
основание черепа	линия выи
шейка лопатки	оболочка клетки
рукоятка грудины	артерия языка
шов черепа	ямка черепа

II

Упражнение 1. Прочтите, переведите, укажите словарную форму каждого существительного:

Skeleton membri, caput fibulae, angulus mandibulae, cavum cranii, septum nasi, os digiti, incisura acetabuli, sulcus sinus, canalis nervi, trochlea humeri, sinus nasi.

Упражнение 2. Переведите термины:

Полость носа, влагалище отростка, вырезка нижней челюсти, гребень лопатки, струна барабана, бугор верхней челюсти, мышца шеи, перегородка канала, отросток ребра, бугорок мышцы, основание надколенника, спинка седла, шов верхней челюсти, кость черепа, борозда нерва, тело большеберцовой кости, бугристость локтевой кости, шейка лучевой кости.

Слова к занятию 2

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. chorda, ae f | струна, нить |
| 2. costa, ae f | ребро |

3.	crista, ae f	гребень
4.	fibula, ae f	малоберцовая кость
5.	fossa, ae f ; fovea, ae f	яма, ямка, углубление
6.	incisura, ae f	вырезка
7.	mandibula, ae f	нижняя челюсть
8.	maxilla, ae f	верхняя челюсть
9.	patella, ae f	надколенник
10.	scapula, ae f	лопатка
11.	sella, ae f	седло
12.	spina, ae f	ость, хребет
13.	sutura, ae f (греч. rhaps)	шов
14.	tibia, ae f	большеберцовая кость
15.	trochlea, ae f	блок
16.	ulna, ae f	локтевая кость
17.	vagīna, ae f	влагалище
18.	vertēbra, ae f (греч. spondylos)	позвонок
19.	acetabulum, i n	вертлужная впадина
20.	angūlus, i m	угол
21.	cavum, i n	полость
22.	collum, i n	шея, шейка
23.	cranium, i n	череп
24.	digītus, i m (греч. dactylos)	палец
25.	dorsum, i n	спина, тыл
26.	humērus, i m	плечо, плечевая кость
27.	manubrium, i n	рукоятка
28.	membrum, i n	конечность
29.	musculus, i m (греч. mys, myos)	мышца
30.	nasus, i m (греч. rhis, rhinos)	нос
31.	nervus, i m (греч. neuron)	нерв
32.	olecrānon, i n	локтевой отросток
33.	radius, i m	лучевая кость
34.	septum, i n	перегородка
35.	skelēton, i n	скелет
36.	sternum, i n	грудина, грудная кость
37.	sulcus, i m	борозда
38.	tuberculum, i n	бугорок
39.	tympanum, i n	барабан
40.	basis, is f	основание
41.	canalis, is m	канал
42.	caput, itis n (греч. kephale, cephale)	голова, головка
43.	cervix, icis f	шея, шейка
44.	corpus, ōris n (греч. soma, somatos)	тело
45.	os, ossis n (греч. osteon)	кость
46.	tuber, ěris n	бугор

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 47. tuberositas, ātis f | бугристость |
| 48. processus, us m | выступ, отросток |
| 49. sinus, us m | пазуха, синус |

ЗАНЯТИЕ 3

Имя прилагательное. Согласованное определение Структура термина с согласованным определением

Две группы прилагательных:

- | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------|---------------------|
| | m | f | n |
| • <u>1 группа:</u> с окончаниями | – us (– er), | – a , | – um |
| | ↑ | ↑ | ↑ |
| склоняются по | II | I | II склонению |

Например: *Nom. Sing.* transversus, a, um
Gen. Sing. transvers**i**, **ae**, **i**

- 2 группа: с окончаниями: – **is**, – **e** (двух окончаний)
– **s**, – **ns**, – **x** (одного окончания)
– **er**, – **is**, – **e** (трёх окончаний)
склоняются по **III** склонению

Например: *Nom. Sing.* vertebralis, e
Gen. Sing. vertebr**alis**

Согласованное определение – определение, выраженное именем прилагательным, которое согласуется с существительным в роде, числе и падеже.

Например: sulcus transvers**us**

linea transvers**a**

ligamentum transvers**um**

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Напишите словарную форму прилагательных:

Transversus, spinosus, cervicalis, osseus, spinalis, ethmoidalis, latus, obliquus, costalis, cerebrialis, zygomaticus, orbitalis

Упражнение 2. Определите склонение следующих прилагательных:

Bronchialis, romboideus, acromialis, simplex, cochlearis, lateralis, aethylicus, fibularis, buccalis, osseus, esophageus, latus, alveolaris, massetericum, trapezius, nutricia, pelvina, zygomaticum

Упражнение 3. Пользуясь словарём, поставьте пропущенные окончания у прилагательных:

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. crista nasal ... | 7. pars petros ... |
| 2. ligamentum dorsal ... | 8. os occipital ... |
| 3. facies dorsal ... | 9. foramen nutrici ... |
| 4. ductus venos ... | 10. rete articular ... |
| 5. margo occipital ... | 11. genu dextr ... |
| 6. cornu sacral ... | 12. manus sinistr ... |

Упражнение 4. Переведите следующие сочетания:

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. теменная доля | 6. твёрдое нёбо |
| 2. поверхностная вена | 7. мягкое нёбо |
| 3. крестцовый рог | 8. овальное отверстие |
| 4. красное ядро | 9. грудная фасция |
| 5. подвздошная ость | 10. внутренняя капсула |

Упражнение 5. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. артерия (нёбная, глоточная, венечная, правая, поперечная, сонная)
2. дуга (глубокая, ладонная, венозная, латеральная, рёберная)
3. рог (правый, левый, копчиковый)
4. поверхность (суставная, пяточная, ладьевидная, латеральная)
5. нерв (блуждающий, поверхностный, глубокий, каменистый, добавочный, поясничный)
6. связка (крестцовокопчиковая, поперечная, дорсальная, поверхностная, продольная, межкостная)
7. рука (правая, левая)
8. кость (носовая, подъязычная, ладьевидная, широкая, короткая, височная, белая, лучевая, локтевая, затылочная)
9. край (медиальный, зубчатый, латеральный, правый, свободный)
10. сосуд (глубокий, поверхностный, лимфатический, лёгочный)

II

Упражнение 1. Определите род прилагательных, переведите термины:

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. substantia compacta | 4. foramen vertebrale |
| 2. os temporale | 5. facies articularis |
| 3. columna vertebralis | 6. processus transversus |

7. cornu sacrale

8. linea transversa

Упражнение 2. Поставьте данные сочетания в Gen. Sing.:

1. os hyoideum

6. sinus paranasalis

2. facies visceralis

7. manus dextra et sinistra

3. ostium externum

8. radix dorsalis

4. vagina fibrosa

9. foramen nutricium

5. pars alveolaris

10. dura mater et pia mater

Упражнение 3. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. нёбный (отросток, кость, борозда)

2. суставной (бугор, поверхность, отросток)

3. клиновидный (синус, раковина, кость)

4. лобный (угол, шов, бугор)

5. крыловидный (мышца, ямка)

6. скуловой (дуга, кость)

7. альвеолярный (отросток, дуга, возвышение)

8. поперечный (борозда, линия, связка)

9. позвоночный (канал, вырезка, отверстие)

Слова к занятию 3

1.	capsula, ae f	капсула, оболочка
2.	columna, ae f	столб
3.	concha, ae f	раковина
4.	eminentia, ae f	возвышение, выступ
5.	fascia, ae f	оболочка, фасция
6.	linea, ae f	черта, линия
7.	substantia, ae f	вещество
8.	vena, ae f (греч. phlebs, phlebos)	вена
9.	ligamentum, i n (греч. desmos)	связка
10.	lobus, i m	доля, долька
11.	nucleus, i m	ядро
12.	palātum, i n (греч. uranos)	небо
13.	foramen, ĩnis n	отверстие
14.	aqueductus, us m	водопровод
15.	arcus, us m	дуга
16.	cornu, us n (греч. keras, keratos)	рог, рожок
17.	facies, ěi f	лицо, поверхность
18.	carpeus, a, um	запястный
19.	cavus, a, um	полый
20.	compactus, a, um	плотный
21.	durus, a, um	твёрдый
22.	iliācus, a, um	подвздошный

23.	internus, a um	внутренний
24.	palatinus, a,um	небный
25.	pius, a um	мягкий
26.	pterygoideus, a,um	крыловидный
27.	ruber, bra, brum (греч. erythros)	красный
28.	spinosus, a, um	остистый
29.	spongiosus, a, um	губчатый
30.	squamosus, a, um	чешуйчатый
31.	thoracicus, a, um	грудной
32.	transversus, a, um	поперечный
33.	zygomaticus, a, um	скуловой
34.	alveolaris, e	альвеолярный
35.	articularis, e	суставной
36.	frontalis, e	лобный
37.	mollis, e	мягкий, нетвёрдый
38.	ovalis, e	овальный
39.	parietalis, e	теменной
40.	sacralis, e	крестцовый
41.	sphenoidalis, e	клиновидный
42.	superficialis, e	поверхностный
43.	temporalis, e	височный
44.	vertebralis, e	позвоночный, позвонковый

ЗАНЯТИЕ 4

Структура анатомо-гистологического термина Основные типы многословных терминов

Схемы терминов:

1) Сущ. в Nom. + несколько согласованных определений

Например: добавочный носовой хрящ

1) Сущ. в Nom. Sing / plur.

2) Прил., указывающее на принадлежность к органу, части тела

3) Прил., уточняющее размер, форму, положение

Перевод: cartilago nasalis accessoria

2) Сущ. в Nom. + несколько несогласованных определений

Например: гребень шейки ребра

1) Сущ. в Nom. Sing / plur.

- 2) Сущ. в Gen., указывающее на **менее крупное** анатомическое образование
- 3) Сущ. в Gen., указывающее на **более крупное** анатомическое образование

Перевод: crista colli costae

3) Сущ. в Nom. + несогласованное и согласованное определения

Например: внутренняя поверхность ребра

- 1) Сущ. в Nom. Sing / plur.
- 2) Сущ. в Gen. (несогласованное определение)
- 3) Прилагательное в Nom. (согласованное определение к сущ. в Nom.)

Перевод: facies costae interna

4) Сущ. в Nom. + несогласованное и согласованное определения

Например: артерия резцового канала

- 1) Сущ. в Nom. Sing / plur.
- 2) Сущ. в Gen. (несогласованное определение)
- 3) Прилагательное в Gen. (согласованное определение к сущ. в Gen.)

Перевод: arteria canalis incisivi

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Поставьте пропущенные окончания у прилагательных:

1. corpus vertebrae thoracic ...
2. facies partis petros ...
3. pars lateral ... ossis occipital ...
4. sulcus arteriae temporal ... medi ...
5. lamina horizontal ... ossis palatin ...
6. rete genus articular ...
7. truncus lymphatic ... lumbal ...

Упражнение 2. Переведите следующие термины:

1. гребень шейки ребра
2. глубокий шейный лимфатический узел
3. средняя носовая раковина
4. добавочный носовой хрящ
5. левый поясничный ствол
6. средняя черепная (черепа) ямка

7. нёбный отросток верхней челюсти
8. суставная поверхность бугорка ребра
9. наружная апертура водопровода преддверия
10. латеральная зубная пластинка (зуба)
11. промежуточная часть губы рта

Упражнение 3. Переведите следующие термины на латинский язык:

1. связка позвоночного столба
2. борозда затылочной артерии
3. апертура лобной пазухи
4. поперечная реберная ямка
5. поверхностная дорсальная связка
6. латеральная крыловидная мышца
7. общий печёночный проток
8. внутренний слуховой проход
9. медиальная прямая мышца
10. промежуточный крестцовый гребень

Упражнение 4. Переведите следующие термины на русский язык:

1. porus acusticus externus
2. protuberantia occipitalis externa
3. vena vertebralis accessoria
4. foramen sacrale dorsale
5. dorsum sellae
6. pars lateralis ossis occipitalis
7. paries membranaceus tracheae
8. tuberositas deltoidea humeri
9. musculus obliquus externus abdominis
10. cartilago nasalis accessoria
11. ductus hepaticus communis
12. arcus venosus palmaris profundus
13. ligamentum transversum scapulae

Упражнение 5. Поставьте данные сочетания в Gen. Sing.:

1. vena vertebralis accessoria
2. foramen sacrale dorsale
3. musculus pterygoideus lateralis
4. arcus venosus palmaris profundus
5. ligamentum genus transversum
6. facies nasalis maxillae

II

Упражнение 1. Переведите следующие термины:

1. средняя височная артерия
2. поперечный нёбный шов
3. наружный затылочный гребень
4. внутреннее слуховое отверстие
5. внутренний затылочный выступ

Упражнение 2. Переведите следующие термины:

1. яремная вырезка грудины
2. трапециевидная линия ключицы
3. шиловидный отросток лучевой кости
4. срединная борозда языка
5. глубокая вена лица
6. носовая поверхность верхней челюсти
7. срединный носовой (носа) ход

Упражнение 3. Переведите следующие термины:

1. ямка слёзной железы
2. ветвь затылочной артерии
3. влагалище шиловидного отростка
4. борозда каменистого нерва

Слова к занятию 4

1. apertura, ae f	апертура, отверстие
2. arteria, ae f	артерия
3. clavicula, ae f	ключица
4. cochlea, ae f	улитка (в анат. - передняя часть ушного лабиринта)
5. glandula, ae f (греч. aden, adenis)	железа
6. lamīna, ae f	пластинка
7. lingua, ae f (греч. glossa)	язык
8. protuberantia, ae f	выступ, бугор
9. atrium, i n	предсердие
10. labium, i n (греч. cheilos)	губа
11. nodus, i m	узел
12. porus, i m	пора, отверстие
13. truncus, i m	ствол; туловище
14. vestibulum, i n	преддверие

15. cartilāgo, ĩnis f (греч. chondros)	хрящ
16. dens, dentis m (греч. odus, odontos)	зуб
17. os, oris n (греч. stoma, stomatos)	рот, ротовая полость
18. pars, partis f	часть
19. genu, us n (греч. gony)	колени
20. meātus, us m	ход, проход
21. accessorius, a, um	добавочный
22. acusticus, a, um	слуховой
auditīvus, a, um	
23. externus, a um	внешний, наружный
24. intermedius, a um	средний, промежуточный
25. lymphaticus, a um	лимфатический
26. mediānus, a, um	срединный
27. medius, a, um	средний
28. petrosus, a um	каменистый
29. profundus, a um	глубокий
30. sinister, tra, trum	левый
31. styloideus, a, um	шиловидный
32. trapezius, a, um	трапециевидный
trapezoideus, a, um	
33. cervicalis, e	шейный
34. jugularis, e	ярёмный
35. lacrimalis, e	слезный
36. lateralis, e	боковой, латеральный
37. lumbalis, e	поясничный
38. nasalis, e	носовой
39. occipitalis, e	затылочный

ЗАНЯТИЕ 5

Степени сравнения прилагательных, используемых в анатомических терминах

1) Положительная (прилагательное в словарной форме)

2) Сравнительная: основа прилагательного + **-ior** (m, f) – **ius** (n)
Например: **longus, a, um** → **longior, ius**

3) Превосходная: основа прилагательного + **issim** + **-us, -a, -um**
Например: **longus, a, um** → **longissimus, a, um**

Особые формы степеней сравнения

<i>Положительная степень</i>	<i>Сравнительная степень</i>	<i>Превосходная степень</i>
magnus, a, um <i>большой, -ая, -ое</i>	maior, majus <i>большой, -ая, -ое</i>	maximus, a, um <i>наибольший, -ая, -ое</i>
parvus, a, um <i>малый, -ая, -ое</i>	minor, minus <i>малый, -ая, -ое</i>	minimus, a, um <i>наименьший, -ая, -ое</i>
—	superior, ius <i>верхний, -ая, -ое</i>	supremus, a, um <i>наивысший, -ая, -ое</i>

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Составьте словарную форму сравнительной степени прилагательных: minor, maior, anterior, superior, inferior, posterior, simplicior, longior, brevior, albior, rubrior.

Упражнение 2. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. большой и малый (рог)
2. верхний (отросток, вырезка, отверстие)
3. задний (дуга, поверхность, связка)
4. большой (борозда, крыло, головка)
5. нижний (пазуха, часть, ость)
6. малый (бугорок, отверстие, ямка)
7. передний (бугорок, борозда, гребень, связка, отверстие)

Упражнение 3. Образуйте Gen. Sing. прилагательных всех трёх родов в сравнительной степени, выделите основу:

maior, ius; minor, ius; inferior, ius; superior, ius; posterior, ius; anterior, ius; brevior, ius; longior, ius; simplicior, ius; latior, ius; albior, ius; nigrior, ius.

Упражнение 4. Поставьте в Gen. Sing.:

processus superior; incisura superior; foramen superius; arcus posterior; facies posterior; ligamentum posterius; sulcus maior; caput majus; cornu majus et minus; labium inferius; ramus superior; incisura ischiadica maior; tuberculum obturatorium posterius.

Упражнение 5. Переведите, указывая степень сравнения и род прилагательных:

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Spina nasalis anterior | 9. linea nuchae superior |
| 2. sulcus palatinus minor | 10. fossa cranii anterior |
| 3. fissura orbitalis superior | 11. musculus pectoralis minor |
| 4. vena laryngea inferior | 12. foramen ischiadicum minus |
| 5. facies articularis anterior | 13. arcus posterior atlantis |
| 6. sinus sagittalis superior | 14. tuberculum humeri minus |
| 7. linea temporalis superior | 15. musculus gluteus superior |
| 8. tuberculum posterius atlantis | 16. incisura ischiadica major |

Упражнение 6. Переведите термины:

1. широчайшая мышца спины
2. наибольшая ягодичная мышца
3. длиннейшая мышца грудной клетки (thoracis)
4. малая грудная мышца
5. большое затылочное отверстие (magnus, a,um)
6. передняя поверхность локтевой кости
7. большая кривизна желудка
8. большой нёбный канал
9. трахея и большой бронх
10. нижняя носовая раковина
11. передний слёзный гребень
12. малый каменистый нерв
13. нижний щитовидный бугорок
14. задняя продольная связка
15. наружное влагалище зрительного нерва
16. нижняя гортанная артерия.
17. отверстие (устье) нижней полой вены
18. верхняя головка боковой крыловидной мышцы
19. нижняя косая мышца глазного яблока

II

Упражнение 1. Переведите, укажите падеж каждого слова:

musculus scalenus anterior; tuberculum musculi scaleni anterioris; ligamentum transversum scapulae superius; processus articularis superior ossis; ligamentum capitis fibulae posterius; fovea articularis processus articularis superioris; caput superius musculi pterygoidei lateralis; facies posterior partis petrosae; ala major ossis sphenoidalis; musculus rectus superior bulbi oculi; cingulum membri superioris; tuberculum mediale processus posterioris tali; tendo musculi tibialis posterioris; nervus cutaneus brachii lateralis inferior.

Упражнение 2. Переведите на латинский язык:

1. сумка широчайшей мышцы спины
2. наивысшая выйная (выи) линия
3. наибольшая ягодичная мышца
4. длиннейшая мышца грудной клетки
5. наивысшая носовая раковина
6. самая малая ягодичная мышца
7. длиннейшая мышца шеи (cervicis)
8. наименьший палец (мизинец)
9. короткая мышца мизинца
10. наименьшая лестничная мышца

Слова к занятию 5

1. ala, ae f	крыло
2. fissura, ae f	щель
3. nucha, ae f	выя
4. trachea, ae f	трахея
5. bronchus, i m	бронх
6. atlas, atlantis m	первый шейный позвонок
7. thorax, ācis m	грудная клетка
8. glut(a)eus, a, um	ягодичный
9. ischiadicus, a um	седалищный
10. laryngēus, a, um	гортанный
11. longus, a um	длинный
12. magnus, a, um	большой
13. thyr(e)oideus, a, um	щитовидный
14. brevis, e	короткий
15. longitudinalis, e	продольный
16. orbitalis, e	глазничный
17. sagittalis, e	стреловидный, сагиттальный
18. anterior, ius	передний
19. posterior, ius	задний
20. inferior, ius	нижний
21. superior, ius	верхний
22. major, majus	большой, больший
23. minor, minus	малый
24. latissimus, a, um	широчайший
25. longissimus, a, um	наидлиннейший
26. maximus, a, um	наибольший
27. minimus, a, um	наименьший

ЗАНЯТИЕ 6

Имена существительные и прилагательные I склонения

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
<i>Nom.</i>	– a	– ae
<i>Gen.</i>	– ae	– ārum

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Переведите на латинский язык:

1. правая лопатка
2. ость лопатки
3. поверхностная вена
4. пластинка дуги позвонка
5. нижняя поверхность языка
6. капсула щитовидной железы
7. наивысшая выйная линия

Упражнение 2. Поставьте термины в Gen. Sing.:

1. incisura superior
2. incisura ischiadica maior
3. spina iliaca anterior posterior

Упражнение 3. Переведите, укажите часть речи и падеж каждого слова:

1. glandula sublinguālis
2. lamina muscularis mucosae oesophagi
3. vena cerebri magna
4. glandula parathyroidea inferior
5. tunica serosa vesicae felleae

Упражнение 4. Переведите сочетания и поставьте в Nom. Plur.:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. полая вена | 5. поперечная линия |
| 2. наружный гребень | 6. внутренняя капсула |
| 3. правое ребро | 7. косая линия |
| 4. грудной позвонок | |

Упражнение 5. Переведите на латинский язык:

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. левая лопатка | 2. широкая фасция |
|------------------|-------------------|

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 3. глубокая пластинка | 10. наружная фасция |
| 4. кожная вена | 11. ягодичная линия |
| 5. наружная пластинка | 12. средняя артерия |
| 6. подвздошная ямка | 13. грудная аорта |
| 7. седалищная вырезка | 14. внутренняя грудная артерия |
| 8. правая артерия | 15. печёночная вена |
| 9. левая вена | |

Упражнение 6. Переведите на латинский язык:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. щель века | 7. вырезка нижней челюсти |
| 2. спинка седла | 8. артерии и вены языка |
| 3. тело позвонка | 9. линии выи |
| 4. раковина уха | 10. вырезки рёбер |
| 5. угол нижней челюсти | 11. боковая спайка век |
| 6. головка ребра | |

II

Упражнение 1. Переведите на латинский язык:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. большая кривизна желудка | 5. сосцевидные клетки |
| 2. ампула прямой кишки | 6. артерии сердца |
| 3. подвздошный гребень | 7. швы черепа |
| 4. желудочные ямочки | 8. вены колена |

Упражнение 2. Переведите термины, укажите Nom. Plur. и Gen. Plur.:

1. конусовидный сосочек
2. наименьшая вена
3. поперечная нёбная складка

Упражнение 3. Составьте схемы терминов, переведите:

1. желудочно-двенадцатипёрстная артерия
2. передняя подвздошная ость
3. наивысшая носовая раковина
4. общая подвздошная артерия
5. дно железы
6. полулунная складка конъюнктивы
7. альвеолярная часть нижней челюсти
8. сумки средней ягодичной мышцы
9. поперечные складки прямой кишки
10. поперечные волокна моста

Слова к занятию 6

1.	ampulla, ae f	ампула
2.	cellula, ae f	клеточка, ячейка
3.	comissura, ae f	спайка
4.	conjunctīva, ae f	конъюнктива
5.	curvatura, ae f	кривизна
6.	fibra, ae f	волокно, нить
7.	flexura, ae f	изгиб
8.	mucosa, ae f	слизистая (оболочка)
9.	palpebra, ae f (греч. blepharon)	веко
10.	papilla, ae f	сосок, сосочек
11.	pleura, ae f	плевра
12.	plica, ae f	складка
13.	tunīca, ae f	оболочка
	vesica, ae f (греч. cystis)	пузырь
14.	vesica(ae) fellea(ae)	желчный пузырь
	vesica(ae) urinaria(ae)	мочевой пузырь
15.	cerebellum, i n	мозжечок
16.	cerebrum, i n (греч. encephalon)	мозг, большой головной мозг
17.	(o)esophagus, i m	пищевод
18.	fundus, i m	дно
19.	rectum, i n	прямая кишка
20.	articulatio, ōnis f (греч. arthron)	сустав
21.	cor, cordis n (греч. cardia)	сердце
22.	iris, irīdis f	радужка, радужная оболочка
23.	pons, pontis m	мост
24.	c(a)ecus, a, um	слепой
25.	conicus, a, um	конический
26.	dexter, tra, trum	правый
27.	felleus, a, um; biliaris, e	желчный
28.	fibrosus, a, um	фиброзный, волокнистый
29.	gastricus, a, um	желудочный
30.	mastoideus, a, um	сосцевидный
31.	mucosus, a, um	слизистый
32.	osseus, a, um	костный
33.	(para)thyreoides, a, um	(около)щитовидный
34.	rectus, a, um	прямой
35.	serosus, a, um	серозный
36.	suprēmus, a, um	наивысший
37.	tympanicus, a, um	барабанный
38.	communis, e	общий
39.	costalis, e	реберный
40.	duodenojejunalis, e	12-перстно-тощекишечный

- | | | |
|-----|--------------------|-------------------------|
| 41. | muscularis, e | мышечный |
| 42. | semilunaris, e | полулунный, серповидный |
| 43. | spinalis, e | спинальный, |
| | cerebrospinalis, e | спинномозговой |
| 44. | sublingualis, e | подъязычный |

ЗАНЯТИЕ 7

II склонение существительных и прилагательных

	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	- us, - er	- um, - on	- i	- a
<i>Gen.</i>	- i		- ōrum	

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными, переведите:

1. nucleus (плотный, красный)
2. ligamentum (поперечный, широкий)
3. lobus (правый, теменной)
4. palatum (твёрдый, мягкий)
5. digitus (левый, мизинец)
6. ganglion (шейный, передний)
7. musculus (косой, верхний)
8. cavum (суставной, широкий)
9. ramus (височный, глубокий)
10. tuberculum (большой, малый)

Упражнение 2. Напишите по латыни в *Nom.* и *Gen. sing.*:

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. левый желудочек | 6. большая нёбная борозда |
| 2. верхняя поперечная связка | 7. передняя продольная связка |
| 3. верхний шейный ганглий | 8. большая прямая мышца головы |
| 4. боковая крыловидная мышца | 9. слизистая часть губы рта |
| 5. нижний щитовидный бугорок | |

Упражнение 3. Переведите:

1. устье нижней (верхней) полой вены

2. скелет верхней конечности
3. уздечка верхней губы
4. самая малая ягодичная мышца
5. короткая мышца мизинца
6. верхняя продольная мышца языка
7. сумка широчайшей мышцы спины
8. нижняя косая мышца глазного яблока
9. расщелина канала малого каменистого нерва
10. продольная складка двенадцатипёрстной кишки
11. сигмовидная ободочная кишка
12. правый изгиб ободочной кишки

Упражнение 4. Переведите термины:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. stratum longitudinale ventriculi | 3. camera anterior bulbi oculi |
| 2. hiatus canalis nervi petrosi minoris | 4. stratum fibrosum synoviale |
| | 5. truncus sympathicus dexter |

Упражнение 5. Переведите термины с несогласованным определением:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. ямка черепа | 5. мышцы груди |
| 2. дно желудка | 6. нервы лица |
| 3. кость нёба | 7. мышцы шеи |
| 4. хрящ носа | 8. швы черепа |

II

Упражнение 1. Переведите:

1. суставная поверхность акромиона
2. слизистая оболочка носа
3. наружное влагалище зрительного нерва
4. передняя связка головки малоберцовой кости
5. передняя доля мозжечка
6. дно мочевого пузыря
7. малая грудная мышца
8. верхняя головка боковой крыловидной мышцы

Упражнение 2. Переведите сочетания:

1. предсердия и желудочки сердца
2. скелеты конечностей
3. связки пальцев
4. болезни глаз
5. мышцы языка
6. борозды мозга

7. грудные сердечные ветви
8. тазовые нервные узлы
9. борозды большого и малого каменистого нерва
10. синус полых вен правого предсердия
11. хронические болезни внутренних органов
12. поперечные мышцы грудной клетки и живота
13. косые поперечные мышцы живота
14. борозды каменистых нервов
15. ветви бронхов
16. удерживатели кожи
17. лимфатические узлы

Слова к занятию 7

1. bursa, ae f	сумка
2. camera, ae f	камера
3. valvula, ae f	заслонка
4. acromion, i n	акромион (округлое возвышение, латеральный конец гребня лопатки)
5. brachium, i n	плечо, плечевая кость
6. bulbus, i m	луковица, утолщение; в анат. - яблоко
7. bulbus oculi, bulbi oculi	глазное яблоко
8. colon, i n	ободочная кишка
9. duodenum, i n	двенадцатиперстная кишка
10. folium, i n	лист
11. frenulum, i n	уздечка
12. ganglion, i n	ганглий, нервный узел
13. oculus, i m (греч. ophthalmos)	глаз
14. ostium, i n	устье, отверстие
15. periton(a)eum, i n	брюшина
16. ramus, i m	ветвь, ветка
17. retinaculum, i n	удерживатель
18. spatium, i n	промежуток, пространство
19. stratum, i n	слой
20. trigonum, i n	треугольник
21. ventriculus, i m (греч. gaster, gastris f)	желудок, желудочек (сердца)
22. abdomen, inis n (греч. lapara)	живот, брюхо, брюшная полость
23. crus, cruris n	голень; ножка
24. cutis, is f (греч. derma, dermatos)	кожа
25. femur, oris n	бедро, бедренная кость
26. hepar, atis n	печень
27. larynx, laryngis m	гортань
28. pectus, oris n	грудь, грудная клетка

29. hiātus, us m	щель, расщелина
30. cardiacus, a, um (от греч. cardia)	сердечный
31. cutaneus, a, um (от cutis, is f)	кожный
32. incisivus, a, um	резцовый
33. interosseus, a, um	межкостный
34. massetericus, a, um	жевательный
35. niger, gra, grum (греч. melanos)	черный
36. obliquus, a, um	косой
37. pelvinus, a, um	тазовый
38. pyloricus, a, um	привратниковый, пилорический
39. rotundus, a, um	круглый
40. sigmoideus, a, um	сигмовидный
41. styloideus, a, um	шиловидный
42. sympathicus, a, um	симпатический
43. trigeminus, a, um	тройничный
44. urinarius, a, um	мочевой (vesica urinaria)
45. venosus, a, um	венозный
46. buccalis, e	щечный, относящийся к щеке
47. lobaris, e	долевой, дольковый
48. medullaris, e	мозговой
49. orbicularis, e	круговой
50. palmaris, e	ладонный
51. retroperitonealis, e	забрюшинный
52. synovialis, e	синовиальный
53. ulnaris, e	локтевой
54. biceps, bicipītis	двуглавый
55. quadriceps, quadricipītis	четырёхглавый

ЗАНЯТИЕ 8

III склонение существительных. Согласный тип

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	
		<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	разные	- es	- a
<i>Gen.</i>	- is	- um	

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными. Поставьте термины в Gen. sing., переведите:

1. Бугристость (дельтовидная, крыловидная, подвздошная, жевательная)
2. Хрящ (крыловидный, реберный, большой, щитовидный, суставной)
3. Край (передний, лобный, чешуйчатый, верхний, слёзный, сосцевидный, правый)

Упражнение 2. Переведите:

1. чешуйчатый край теменной кости
2. корковый слой (кора) лимфатического узла
3. большой и малый вертел
4. правое и левое лёгкое
5. мягкая оболочка головного мозга
6. медиальная поверхность лёгкого
7. сердечная вырезка левого лёгкого
8. малый рог подъязычной кости
9. переднее брюшко мышцы
10. тыл стопы
11. перепонка стремени
12. мышечная оболочка желудка
13. верхушка языка
14. медиальная стенка глазницы
15. яремная стенка
16. сосцевидный край затылочной кости
17. бугор пяточной кости
18. нижний удерживатель сухожилий – сгибателей

Упражнение 3. Переведите, обращая внимание на различие грамматической конструкции латинских и русских терминов:

Musculus tensor fasciae latae

Musculus rotator cervicis (thoracis)

Musculus abductor digiti minimi (pollicis, hallucis)

Musculus depressor supercillii (anguli oris, septi nasi)

Упражнение 4. Переведите:

1. мышца, сморщивающая бровь
2. мышца, расширяющая зрачок
3. мышца, напрягающая барабанную перепонку
4. мышца, поднимающая щитовидную железу
5. мышца, опускающая перегородку носа
6. мышца, напрягающая нёбную занавеску
7. мышца, поднимающая верхнее веко
8. мышца, приводящая большой палец стопы

9. длинные мышцы, поднимающие рёбра
10. локтевой сгибатель запястья
11. короткий разгибатель большого пальца стопы
12. влагалище сухожилия длинного разгибателя большого пальца стопы

II

Упражнение 1. Переведите:

1. Кора мозжечка
2. Верхушка сердца
3. Корень лёгкого
4. Лобный бугор
5. Борозда сошника
6. Передняя стенка желудка
7. Вырезка верхушки сердца
8. Подошва стопы
9. Крыло сошника
10. Яремная стенка барабанной полости
11. Верхушка носа

Упражнение 2. Переведите:

1. Жевательная мышца
2. Щечная мышца
3. Нижний (средний) констриктор глотки
4. Мышца, поднимающая лопатку
5. Мышца, опускающая нижнюю губу
6. Мышца, приводящая большой палец стопы (большой палец кисти)
7. Длинный лучевой разгибатель запястья
8. Мышца, поднимающая нёбную занавеску (верхнюю губу и крыло)
9. Мышца, сжимающая (сфинктер) зрачок
10. Мышца, поднимающая крылья носа

Слова к занятию 8

- | | |
|---------------------|--|
| 1. membrana, ae f | мембрана, перепонка, оболочка |
| 2. orbīta, ae f | колея, путь; в анат. (orbīta oculi) ор-
бита, глазница, глазная впадина |
| 3. planta, ae f | подошва (planta pedis); растение |
| 4. pupilla, ae f | зрачок |
| 5. calcaneus, i m | пяточная кость |
| 6. carpus, i m | запястье |
| 7. supercilium, i n | бровь |
| 8. velum, i n | занавеска |

9. abductor, ōris m	отводящая мышца
10. adductor, ōris m	приводящая мышца
11. apex, ĭcis m	верхушка
12. buccinator, ōris m	щечная мышца
13. chiasma, ātis n	перекрест (зрительных нервов)
13. decussatio, ōnis f	перекрест (нервных путей, волокон)
14. constrictor, ōris m	констриктор (мышца)
15. corrugator, ōris m	сморщивающая мышца
16. cortex, ĭcis m	кора
17. depressor, ōris m	опускатель (мышца)
18. dilatator, ōris m	расширяющая мышца
19. extensor, ōris m	разгибатель (мышца)
20. flexor, ōris m	сгибатель (мышца)
21. hallux, ūcis m (hallex, hallicis m)	большой палец стопы (ноги)
22. impressio, ōnis f	вдавление
23. levator, ōris m	поднимающая мышца
24. margo, ĭnis m	край, граница
25. masseter, ēris m	жевательная мышца
26. mater, matris f (греч. meninx, ngis)	мать; в анат. - мозговая оболочка
27. paries, ětis m	стенка
28. pes, pedis m (греч. pus, podos)	нога, стопа
29. pollex, ĭcis m	большой палец руки (кисти)
30. pronator, ōris m	пронатор; мышца, поворачивающая кисть (стопу) внутрь
31. pulmo, ōnis m (греч. pneumon)	легкое
32. radix, ĭcis f	корень
33. rotator, ōris m	вращатель (мышца)
34. sphincter, ēris m	сфинктер, сжиматель
35. stapes, ēdis m	стремя (в анат.- одна из слуховых косточек)
36. tendo, ĭnis m	сухожилие
37. tensor, ōris m	напрягающая мышца
38. trochanter, ēris m	вертел
39. venter, ventris m	брюшко (мышцы)
40. vomer, ěris m	сошник (нижняя часть костной носовой перегородки)
41. hyoideus, a, um	подъязычный
42. interphalangeus, a, um	межфаланговый
43. latus, a, um	широкий
44. membranaceus, a, um	перепончатый
45. quadratus, a, um	квадратный
46. horizontalis, e	горизонтальный
47. medialis, e	медиальный, средний
48. radialis, e	радиальный, лучевой

ЗАНЯТИЕ 9

III склонение существительных. Смешанный тип

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	
		<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	разные	- es	- a
<i>Gen.</i>	- is	- ium	

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными. Поставьте термины в Gen. sing., переведите:

1. Ухо (среднее, внутреннее, наружное)
2. Часть (каменистая, медиальная, париетальная, верхняя, передняя, правая, левая, костная, глубокая, губчатая, боковая, поясничная, грудинная, сердечная, пилорическая)
3. Сосуд (капиллярный, лимфатический, коллатеральный, кровеносный)
4. Фаланга (средняя, дистальная, проксимальная)
5. Канал (большой, нёбный, крестцовый, питательный, зрительный, слёзный, резцовый, позвоночный, лицевой, сонный)

Упражнение 2. Переведите, назовите существительные 3 склонения в словарной форме:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Vas capillare | 6. Ductus cochlearis auris internae |
| 2. Pars thoracica | 7. Regio cervicis anterior |
| 3. Tuberositas phalangis distalis | 8. Pars optica retinae |
| 4. Basis phalangis mediae | 9. Pia mater medullae spinalis |
| 5. Pars endocrina pancreatis | |

Упражнение 3. Переведите:

1. Свод желудка
2. Основание сердца
3. Плечевой сустав
4. Простой сустав
5. Щитовидный хрящ
6. Нёбный апоневроз
7. Наружное основание
8. Капсула поджелудочной железы

9. Корень, спинка и верхушка носа
10. Скуловой отросток лобной кости
11. Нижний свод конъюнктивы
12. Косая часть гортани
13. Ресничная часть сетчатки
14. Простая ножка латерального канала
15. Барабанная полость среднего уха
16. Задняя область голеностопного сустава
17. Подглазничный канал верхней челюсти
18. Горизонтальная пластинка нёбной кости
19. Поверхностный лимфатический сосуд
20. Области головы
21. Бороздки кожи
22. Складки радужной оболочки
23. Большой нёбный канал
24. Лимфатические сосуды

Упражнение 4. Образуйте Nom. и Gen. plur.:

cavitas, ātis f
 dens, dentis m
 paries, ētis m
 canalis, is m
 foramen, ĩnis n

unguis, is m
 caput, ĩtis n
 pars, partis f
 aponeurosis, is f
 margo, ĩnis m

II

Упражнение 1. Переведите, назовите существительные 3 склонения в словарной форме:

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Margo linguae | 9. Margo dexter cordis |
| 2. Canalis mandibulae | 10. Symphysis intervertebralis |
| 3. Pyramis renalis | 11. Pars laryngea pharyngis |
| 4. Cutis frontis | 12. Sanguis venosus et arteriosus |
| 5. Cartilago nasi | 13. Canalis palatinus major |
| 6. Fornix pharyngis | 14. Vas lymphaticum superficiale |
| 7. Vestibulum laryngis | 15. Dens incisivus superior lateralis |
| 8. Margo liber unguis | |

Упражнение 2. Переведите:

1. Зуб мудрости (поздний зуб)
2. Свод глотки
3. Корень ногтя
4. Верхушка острия

5. Тазобедренный сустав
6. Шейка зуба
7. Корень языка
8. Канал большого каменистого нерва
9. Хрящ перегородки носа
10. Верхняя апертура таза
11. Основание почечной пирамиды
12. Латеральный хрящ носа
13. Прямая часть гортани
14. Альвеолярное отверстие нижней челюсти
15. Хрящи гортани
16. Суставы грудной клетки

Слова к занятию 9

1. gingīva, ae f (греч. ulon)	десна
medulla, ae f (греч. myelos)	мозговое вещество
2. medulla(ae) spinalis	спинной мозг
medulla(ae) ossium	костный мозг
3. retīna, ae f	сетчатка
4. alveolus, i m	альвеола
5. aponeurōsis, is f	апоневроз, плоское широкое сухо- жилие
6. auris, is f (греч. us, otos)	ухо
7. cavitas, ātis f	полость
8. cuspis, ĩdis f	острие, зубец; створка
9. dens incisivus, dentis incisivi	резцовый зуб, резец
10. dens serotinus, dentis serotini	зуб мудрости
11. extremitas, ātis f	конец
12. fornix, ĩcis m	свод
13. frons, frontis f	лоб
14. pancreas, ātis n	поджелудочная железа
15. pelvis, is f	таз
16. pharynx, ngis m	глотка
17. pyrāmis, ĩdis f	пирамида
18. regio, ōnis f	область
19. sanguis, ĩnis m	кровь
(греч. haema, haematos)	
20. symphysis, is f	соединение, сращение
21. unguis, is m (греч. onychos)	коготь, ноготь
22. vas, vasis n (греч. angion)	сосуд
23. ductus, us m	проток
24. arteriosus, a, um	артериальный
25. caroticus, a um	сонный

26. composītus, a, um	сложный
27. cricoideus, a, um	перстневидный
28. deltoideus, a, um	дельтовидный
29. endocrīnus, a, um	эндокринный
30. liber, ěra, ěrum	свободный
31. nutricius, a, um	питательный
32. sanguineus, a, um	кровеносный
33. alaris, e	крыльный
34. capillaris, e	капиллярный
35. ciliaris, e	ресничный
36. cochlearis, e	относящийся к улитке, улиточный
37. collateralis, e	коллатеральный, боковой
38. coxofemoralis, e	тазобедренный
39. distalis, e	дистальный, удаленный от центра
40. epithelialis, e	эпителиальный
41. facialis, e	лицевой, поверхностный
42. humeralis, e	плечевой
43. infraorbitalis, e	подглазничный
44. intervertebralis, e	межпозвоночный
45. mandibularis, e	нижнечелюстной
46. navicularis, e	ладьевидный
47. proximalis, e	проксимальный, расположенный ближе к туловищу
48. renalis, e	почечный
49. talocruralis, e	голеностопный
50. simplex, simplicis	простой

ЗАНЯТИЕ 10

III склонение существительных Гласный тип

	<i>Sing.</i> (<i>n</i>)	<i>Plur.</i> (<i>n</i>)
<i>Nom.</i>	-e, -al, -ar	- ia
<i>Gen.</i>	- is	- ium

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Согласуйте прилагательные с существительными:

1. ножка (правая, левая, латеральная, короткая, длинная, медиальная, пере-

- пончатая, простая, общая, передняя)
- 2. почка (правая, левая, дольчатая, кистозная)
- 3. сеть (артериальная, ладонная, суставная)
- 4. печень (дольчатая, уплотнённая)

Упражнение 2. Переведите:

- 1. борозда каменистого нерва
- 2. борозда слуховой трубы
- 3. наружный затылочный выступ
- 4. большое седалищное отверстие
- 5. тело подъязычной кости
- 6. головка стременной слуховой кости
- 7. заднее ядро трапецевидного тела
- 8. подбородочное отверстие
- 9. красный и жёлтый костный (костей) мозг
- 10. височный отросток слуховой кости
- 11. наружная косая мышца живота
- 12. хрящи носа

Упражнение 3. Переведите:

- 1. diaphragma oris
- 2. corpus osseum commune
- 3. foramen caecum linguae
- 4. crus mediale cartilaginis alaris majoris
- 5. musculus obliquus externus abdominis
- 6. processus medialis tuberis calcanei

Упражнение 4. Определите тип склонения и образуйте Nom. plur.:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. rete, retis n | 6. os, ossis n |
| 2. pyramis, idis f | 7. cuspis, idis f |
| 3. dens, dentis m | 8. basis, is f |
| 4. tuber, tuberis n | 9. corpus, oris n |
| 5. animal, ālis n | 10. cartilago, ĩnis f |

II

Упражнение 1. Переведите, назовите словарную форму каждого слова:

- 1. radix vestibularis
- 2. retinaculum (tendinum) musculorum flexorum
- 3. comissura palpebrarum lateralis
- 4. tuberositas ossis navicularis

5. caput superius musculi pterygoidei lateralis
6. tendo musculi tibialis posterioris
7. crus simplex canalis lateralis

Упражнение 2. Согласуйте прилагательные с существительными. Полученные словосочетания поставьте в Gen. sing.:

1. подбородочный (выступ, бугорок, отверстие)
2. отверстие (яремное, круглое, овальное, резцовое, большое, верхнее, затылочное, остистое, сосцевидное)
3. тело (мозолистое, ресничное, пещеристое, стекловидное, жировое)
4. селезёнка (добавочная, подвижная)
5. система (центральная, нервная, лимфатическая)

Слова к занятию 10

1. bucca, ae f	щека
2. caverna, ae f	каверна, полость, пещера
3. squama, ae f	чешуя
4. isthmus, i m	перешеек
5. calcar, āris n	шпора
6. diaphragma, ātis n	диафрагма
7. lien, liēnis m (греч. splen, splenis m)	селезенка
8. ren, renis m (греч. nephros)	почка
9. rete, retis n	сеть, сетка
10. synchondrosis, is f	синхондроз, соединение костей с помощью хряща
11. systēma, ātis n	система
12. tempus, ōris n	время, висок
13. ulcus, ěris n	язва
14. adiposus, a, um	жировой, жирный
15. calcaneus, a, um	пяточный
16. callosus, a, um	мозолистый
17. cavernosus, a, um	пещеристый
18. cystosus, a, um	кистозный
19. flavus, a, um (греч. xanthos)	желтый
20. indurātus, a, um	уплотненный
21. lobātus, a, um	дольчатый
22. nervosus, a, um	нервный, нервозный
23. paraaorticus, a, um	околоаортальный
24. proprius, a, um	собственный
25. stapedius, a, um	стременной
26. subtendineus, a, um	подсухожильный
27. vitreus, a, um	стекловидный

28. abdominalis, e	брюшной
29. centralis, e	центральный
30. mentalis, e	подбородочный
31. pulmonalis, e	легочный
32. tibialis, e	большеберцовый
33. vestibularis, e	преддверный, вестибулярный

ЗАНЯТИЕ 11

Прилагательные II группы Причастия настоящего времени действительного залога III склонение прилагательных

1) Образец склонения прилагательных *двух окончаний* (- is, - e):

	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	Central- is	Central- e	Central- es	Central- ia
<i>Gen.</i>	Central- is		Central- ium	

2) Образцы склонения прилагательных *одного окончания и причастий*:

	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	Simplex		Simplic- es	Simplic- ia
<i>Gen.</i>	Simplic- is		Simplic- ium	
	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	Ascendens		Ascendent- es	Ascendent- ia
<i>Gen.</i>	Ascendent- is		Ascendent- ium	

3) Образец склонения прилагательных *в сравнительной степени*:

	<i>Sing.</i>		<i>Plur.</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>N</i>
<i>Nom.</i>	Superior	Superius	Superior - es	Superior - a
<i>Gen.</i>	Superior - is		Superior - um	

Слова к занятию 11

1. insula, ae f	остров(ок)
2. massa, ae f	масса
3. porta, ae f (vena(ae) portae)	ворота; воротная вена

4. radícula, ae f	корешок
5. segmentum, i n	сегмент, отрезок
6. t(a)enia, ae f	лента
7. cingulum, i n	пояс
8. gyrus, i m	извилина
9. calyx, ycis m	чашка, чашечка
10. incisio, ōnis f sectio, ōnis f	разрез, рассечение
11. albus, a, um (греч. leucos)	белый
12. dentatus, a, um	зубчатый
13. obturatorius, a, um	запирательный
14. scalēnus, a, um	лестничный
15. trochantericus, a, um	вертлужный
16. auricularis, e	ушной, ушковидный
17. cranialis, e	черепной
18. cuneiformis, e	клинообразный, клиновидный
19. dentalis, e	зубной
20. ethmoidalis, e	решетчатый
21. gingivalis, e	десенный
22. intercostalis, e	межреберный
23. lingualis, e	язычный
24. molaris, e	большой коренной
25. premolaris, e	малый коренной
26. suboccipitalis, e	подзатылочный
27. duplex, ĩcis	двойной
28. teres, ětis	круглый
29. triceps, ĩtis	трехглавый
30. abducens, entis	отводящий
31. afferens, entis	приносящий
32. ascendens, entis	восходящий
33. descendens, entis	нисходящий, спускающийся
34. efferens, entis	выносящий, выводящий
35. fluctuans, antis	качающийся, колеблющийся
36. migrans, antis	блуждающий
37. recurrens, entis	возвратный
38. perforans, antis	прободающий

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Переведите, укажите род каждого слова:

1. linea nuchae superior
2. segmentum thoracicum lumbale

3. caput superius musculi pterygoidei lateralis
4. cingulum membri superioris
5. bursa musculi teretis majoris

Упражнение 2. Поставьте в Gen. Sing.:

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. os cuneiforme laterale | 5. musculus teres minor |
| 2. foramen superius | 6. arteria interossea communis |
| 3. caput majus | 7. foramen ethmoidale posterius |
| 4. tuberculum obturatorium posterius | |

Упражнение 3. Переведите:

1. верхняя луковича яремной вены
2. фиброзная капсула щитовидной железы
3. медиальный верхний резец
4. синовиальное влагалище сухожилия задней большеберцовой мышцы
5. складка слизистой оболочки желчного пузыря
6. передняя и задняя теменные артерии
7. полулунные ленты ободочной кишки
8. почечные чашки
9. разрезы спинного мозга
10. добавочные носовые хрящи
11. задние верхние альвеолярные отверстия
12. поперечные складки прямой кишки
13. сумки средней ягодичной мышцы

Упражнение 4. Поставьте термины в Gen.Pl.:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. valvula semilunaris | 3. septum interradiculare |
| 2. dens premolaris | 4. canalis alveolaris |

Упражнение 5. Переведите, образуйте Nom. Pl.:

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. подбородочный бугорок | 4. большой небный канал |
| 2. малое небное отверстие | 5. задняя продольная связка |
| 3. нижний премоляр | |

Упражнение 6. Переведите:

1. colon ascendens
2. pars descendens duodeni
3. arteria communicans anterior
4. arteria recurrens ulnaris
5. vasa afferentia et efferentia

6. *costae fluctuantes*
7. *arteriae palatinae ascendens et descendens*
8. *rami communicantes*

II

Упражнение 1. Переведите:

1. борозда затылочной артерии
2. правая ветвь воротной вены
3. артерия заднего сегмента
4. мышца верхнего века
5. восходящая нёбная артерия
6. нисходящая ободочная кишка
7. возвратная межкостная артерия
8. ядро отводящего нерва
9. выносящий лимфатический сосуд
10. прободающие ветви
11. нисходящая часть аорты
12. восходящая глоточная артерия
13. блуждающая почка
14. приносящие и выносящие сосуды

Упражнение 2. Переведите:

1. *arteria sacralis mediana*
2. *substantia alba medullae spinalis*
3. *ligamentum posterius*
4. *sulcus major*
5. *ramus superior*

Упражнение 3. Переведите, образуйте Nom. Pl., Gen. Pl.:

1. *vas afferens*
2. *nervus abducens*
3. *aorta ascendens*
4. *ramus perforans*
5. *vertebra prominens*
6. *costa fluctuans*
7. *dens permanens*
8. *ulcus perforans simplex*

Упражнение 4. Переведите, поставьте в Nom. Pl.:

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. глазничная часть | 3. большое крыло |
| 2. лёгочная вена | 4. решётчатое отверстие |

Упражнение 5. Переведите и просклоняйте сочетания:

1. боковая кость
2. подвижная печень
3. передний слуховой гребень
4. суставная сеть
5. малая почечная чашка
6. добавочный носовой хрящ
7. большое нёбное отверстие

ЗАНЯТИЕ 12

ПОДГОТОВКА К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ ПО III СКЛОНЕНИЮ

1. Основные окончания существительных **мужского рода** 3 склонения:

Окончания Nom. Sing.	Окончания Gen. Sing. (с конечными буквами основы)	Примеры
- or	- oris	Tumor, oris m
- er	- (e)ris	Trochanter, eris m
- os	- oris	Flos, floris m
- ex	- icis	Cortex, icis m
- o	- onis - inis	Pulmo, onis m Homo, inis m

Основные исключения: tuber, eris n
mater, tris f
gaster, tris f
os, oris n

+ существительные с окончаниями – do, - go, - io в Nom. Sing.

2. Основные окончания существительных **женского рода** 3 склонения:

Окончания Nom. Sing.	Окончания Gen. Sing. (с конечными буквами основы)	Примеры
- is (-es)	- is	Basis, is f Pubes, is f
- ix	- icis	Radix, icis f
- as	- atis	Tuberositas, atis f
согл. + s	- ...is	Pars, partis f
согл. + x	- ...is	Phalanx, ngis f
- go	- ginis	Cartilago, ginis f
- io	- ionis	Articulatio, ionis f

Основные исключения:

canalis, is m	pons, pontis m
unguis, is m	fornix, icis m
testis, is m	pharynx, ngis m
axis, is m	larynx, ngis m
pancreas, atis n	margo, ginis m и др.
dens, dentis m	

3. Основные окончания существительных **среднего рода** 3 склонения:

Окончания Nom. Sing.	Окончания Gen. Sing. (с конечными буквами основы)	Примеры
- en	- inis	foramen, inis n
- ut	- itis	caput, itis n
- ma	- matis	systema, atis n
- e	- is	rete, is n
- al	- alis	animal, alis n
- ar	- aris	calcar, aris n
- us	- oris - uris - eris	corpus, oris n crus, uris n viscus, eris n
- ur	- oris - uris	femur, oris n sulfur, uris n

Основные исключения: ren, renis m
lien, lienis m
aden, adenis m (греч.)
splen, splenis m (греч.)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите полную словарную форму существительных. Укажите тип склонения, выделите основу.

- | | |
|------------|--------------|
| 1. basis | 6. systema |
| 2. pulmo | 7. cartilago |
| 3. ren | 8. fornix |
| 4. canalis | 9. mater |
| 5. apex | 10. rete |

2. Согласуйте с каждым существительным из задания №1 соответствующее определение в той же последовательности. Запишите полученные сочетания.

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. наружный | 6. лимфатический |
| 2. правый | 7. крыльный |
| 3. левый | 8. нижнечелюстной |
| 4. слёзный | 9. твердый |
| 5. легочный | 10. венозный |

3. Переведите термины на латинский язык.

1. мышцы-вращатели
2. выносящие и выносящие сосуды
3. верхние отверстия
4. зубные каналы
5. большие коренные зубы
6. резцы (резцовые зубы)
7. дистальные и проксимальные фаланги
8. нижние части
9. затылочные сращения
10. твёрдые ногти
11. кровеносные сосуды
12. альвеолярные отверстия
13. рёберные хрящи
14. тазовые крестцовые отверстия
15. нижние премоляры

ЗАНЯТИЕ 13

IV и V склонения существительных

IV скл.	Sing.		Plur.	
	<i>M</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	- us	- u	- us	- ua
<i>Gen.</i>	- us		- uum	

V скл.	Sing.	Plur.
<i>Nom.</i>	- es	- es
<i>Gen.</i>	- ei	- ērum

УПРАЖНЕНИЯ

I

Упражнение 1. Переведите термины:

1. facies articularis cuboidea
2. arcus ductus thoracici
3. recessus duodenalis superior
4. arcus cartilaginis cricoideae
5. processus maxillaris conchae nasalis inferioris
6. fovea articularis processus articularis superioris

Упражнение 2. Поставьте в Gen. sing.:

foramen superius; cornu superius; processus superior; arcus posterior.

Упражнение 3. Составьте схемы терминов; переведите:

1. верхний суставной отросток поясничного позвонка
2. большой рог подъязычной кости
3. нижняя зубная дуга
4. большая кривизна желудка
5. передний рог спинного мозга
6. большая прямая мышца головы
7. нижний рог бокового желудочка
8. седалищная сумка наибольшей ягодичной мышцы
9. язычная поверхность коронки верхнего моляра
10. верхушка заднего рога
11. вестибулярная поверхность зуба
12. прямая часть гортани
13. грудные сердечные ветви

14. подвздошные сплетения
15. крыловидные отростки клиновидной кости
16. перегородка лобных пазух
17. большой и малый каменистые нервы.

Упражнение 4. Переведите, образуйте Nom. plur.

1. яремный (бугорок, вырезка, отросток)
2. задний (рог, ядро, поверхность)
3. резцовый (канал, отверстие, ямка)
4. венозный (заслонка, сплетение, синус)

Упражнение 5. Переведите, образуйте Nom. plur. и Gen. plur.:

1. пещеристое сплетение
2. скуловой отросток
3. латеральная поверхность
4. малый рог
5. поперечный отросток

II

Упражнение 1. Переведите термины:

1. остистое отверстие
2. борозда нижнего каменистого синуса
3. верхнечелюстной отросток нижней носовой раковины
4. передняя поверхность локтевой кости
5. подслизистое сплетение
6. внутреннее позвоночное венозное сплетение
7. влагалищное венозное сплетение
8. боковой рог спинного мозга
9. верхняя и средняя носовая раковина
10. латеральная поверхность скуловой кости
11. барабанная стенка улиточного протока
12. резцовое отверстие нёбного отростка
13. малые подъязычные протоки
14. перегородка клиновидных пазух
15. синус полых вен правого предсердия.

Упражнение 2. Переведите, укажите падеж каждого слова:

1. processus articularis superior
2. tuberculum mediale processus posterioris tali
3. processus maxillaris conchae nasalis inferioris
4. processus articularis superior vertebrae lumbalis

Слова к занятию 13

1. corona, ae f	венец, корон(к)а
2. hiātus, us m	щель, расщелина
rima, ae f	
3. tonsilla, ae f	миндалина
4. antrum, i m	пещера, пазуха, полость
5. talus, i m	таранная кость
6. manus, us f (греч. cheir)	кисть руки, рука
7. plexus, us m	сплетение
8. recessus, us m	углубление, карман
9. sensus, us m (греч. aesthesis)	чувство, ощущение
10. cuboideus, a, um	кубовидный
11. hepaticus, a um	печеночный
12. pharyngēus, a, um	глоточный
13. submucosus, a, um	подслизистый
14. duodenalis, e	двенадцатиперстный
15. maxillaris, e	верхнечелюстной
16. paranasalis, e	околоносовой
17. vaginalis, e	вагинальный
18. visceralis, e	органный, висцеральный
19. dies, ei m.f	день
species, ēi f	вид, род
20. species, ērum (мн.ч.)	в фармакологии: сбор трав, смесь для изготовления отвара

ЗАНЯТИЕ 14

Подготовка к итоговой контрольной работе по анатомической терминологии

I

а) Перевести в словарной форме, у существительных III склонения указать тип:

1. Бугор	10. зубчатый	19. свод
2. голова	11. сплетение	20. б. коренной
3. корень	12. сосуд	21. простой
4. чешуя	13. рука, кисть	22. бедро
5. круглый	14. ладьевидный	23. треугольник
6. висок	15. альвеола	24. пищевод
7. система	16. печёночный	25. кровь
8. ресничный	17. створка, острие	26. отводящий
9. перешеек	18. узел	27. углубление

б) Определить склонение существительных:

1. area, ae f
2. ganglion, i n
3. canalis, is m
4. pectus, oris n
5. tuberositas, atis f
6. aditus, us m
7. carpus, i m
8. fonticulus, i m
9. genu, us n
10. recessus, us m
11. acetabulum, i n
12. chorda, ae f
13. superficies, ei f
14. systema, atis n.

в) Дописать словарную форму прилагательных:

anatomicus, facialis, minor, inferius, cavus, spinalis, commune, palatina, tenium, gastrica, biceps, dentale, dentata, teretis, simplex.

II

Согласовать прилагательные с существительными, поставить термины в Nom. Plur.:

1. Мышца (лицевая, межрёберная, круглая).
2. Отдел, область (лицевая, шейная, грудная, брюшная, тыльная).

3. Отверстие (нервное, альвеолярное, малое, межпозвоночное, тазовое, поясничное).
4. Лимфатический (сосуд, узел, клапан).
5. Задний (рог, ядро, отверстие).
6. Нижний (стенка, дуга, щель).
7. Сонный (бугор, борозда, клапан).
8. Носовой (раковина, кость, отверстие).
9. Верхний (ход, поверхность, линия).

III

Перевести термины, поставить их в Gen. Sing.:

Большое крыло, глазничная часть, подбородочный бугорок, подъязычная складка, шейный позвонок, латеральная поверхность, малое нёбное отверстие, лёгочная вена, задняя продольная связка, большой нёбный канал.

IV

Перевести с латинского языка на русский:

1. nervi vasorum
2. retinaculum tendinum musculorum flexorum
3. vaginae tendinum digitorum pedis
4. rami alveolares superiores
5. foramina palatina minora
6. corpora paraaortica
7. ganglia thoracica
8. organa oculi accessoria
9. plexus cavernosi concharum
10. regiones membri inferioris
11. venae rectales inferiores

V

Перевести:

1. наружные носовые вены
2. короткие задние ресничные артерии
3. резцы и моляры
4. хрящи носа
5. перегородка клиновидных пазух
6. боковая спайка век
7. губы рта
8. синус полых вен правого предсердия
9. сплетения спинно-мозговых нервов
10. большой и малый каменистые нервы

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ К РАЗДЕЛУ 1

А

abdomen , inis n	живот, брюхо, брюшная полость
abdominalis, e	брюшной
abducens, entis	отводящий
abductor, oris m	отводящая мышца
accessorius, a, um	добавочный
acetabulum, i n	вертлужная впадина
acromion, i n	акромион
acusticus, a, um	слуховой
adductor, oris m	приводящая мышца
aden, enis m	железа
adiposus, a, um	жировой, жирный
afferens, entis	приносящий
ala, ae f	крыло
alaris, e	крыльный
albus, a, um	белый
alveolaris, e	альвеолярный
alveolus, i m	альвеола
ampulla, ae	ампула
angulus, i m	угол
animal, alis n	животное
anterior, ius	передний
antrum, i m	пещера, пазуха, полость
aorta, ae f	аорта
apertura, ae f	апертура, отверстие
apex, icis m	верхушка
apicalis, e	верхушечный
aponeurosis, is f	апоневроз, плоское широкое сухожилие
aqu(a)eductus, us m	водопровод
arcus, us m	дуга
arteria, ae f	артерия
arteriosus, a, um	артериальный
articularis, e	суставной
articulatio, onis f	сустав
ascendens, entis	восходящий
asper, era, erum	шероховатый
atlas, atlantis m	атлант (первый шейный позвонок)
atrium, i n	предсердие
auditivus, a, um	слуховой
auricula, ae f	ушная раковина; ушко

auricularis, e
auris, is f

ушной, ушковидный
ухо

basis, is f
biceps, bicipitis
biliaris, e
brachium, i n
brevis, e
bronchus, i m
bucca, ae f
buccalis, e
buccinator, oris m
bulbus oculi
bulbus, i m
bursa, ae f

В

основание
двуглавый
желчный
плечо, плечевая кость
короткий
бронх
щека
щечный, относящийся к щеке
щечная мышца
глазное яблоко
луковица, утолщение; в анат. - яблоко
сумка

c(a)ecus, a, um
calcaneus, a, um
calcaneus, i m
calcar, is n
callosus, a, um
calyx, calycis m
camera, ae f
canalis, is m
capillaris, e
capsula, ae f
caput, itis n
cardiacus, a, um
caroticus, a, um
carpeus, a, um
carpus, i m
cartilago, inis f
caverna, ae f
cavernosus, a, um
cavitas, atis f
cavum, i n
cavus, a, um
cella, ae f
cellula, ae f
cellularis, e

С

слепой
пяточный
пяточная кость
шпора
мозолистый
чашка, чашечка
камера
канал
капиллярный
капсула, оболочка
голова, головка
сердечный
сонный
запястный
запястье
хрящ
каверна, полость
пещеристый
полость
полость
полый
клетка
клеточка
клеточный

centralis, e	центральный
cerebellum, i n	мозжечок
cerebrospinalis, e	спинномозговой
cerebrum, i n	мозг, большой головной мозг
cervicalis, e	шейный
cervix, icis f	шея, шейка
chiasma, atis n	перекрест
chorda, ae f	струна
ciliaris, e	ресничный
cilium, i n (pl. cilia)	ресница
cingulum, i n	пояс
clavicula, ae f	ключица
clavicularis, e	ключичный
cochlea, ae f	улитка (в анат.: передняя часть ушного лабиринта)
cochlearis, e	улиточный
collateralis, e	коллатеральный, боковой
collum, i n	шея, шейка
colon, i n	ободочная кишка
columna, ae f	столб
comissura, ae f	спайка
communicans, antis	сообщающийся
communis, e	общий
compactus, a, um	плотный
compositus, a, um	сложный
concha, ae f	раковина
conicus, a, um	конический, конусовидный
conjunctiva, ae f	конъюнктива
constrictor, oris m	констриктор (мышца)
cor, cordis n	сердце
cornu, us n	рог, рожок
corona, ae f	венец, корон(к)а
corpus, oris n	тело
corrugator, oris m	сморщивающая мышца
cortex, icis m	кора
costa, ae f	ребро
costalis, e	реберный
coxofemoralis, e	тазобедренный
cranialis, e	черепной
cranium, i n	череп
cricoideus, a, um	перстневидный
crista, ae f	гребень
crus, cruris n	голень; ножка
cuboideus, a, um	кубовидный
cuneiformis, e	клинообразный, клиновидный

curvatura, ae f
cuspis, cuspidis f
cutaneus, a, um
cutis, is f
cystosus, a, um

кривизна
острие, зубец; створка
кожный
кожа
кистозный

decussatio, ionis f
deltoideus, a, um
dens, dentis m
dens incisivus
dens serotinus
dentalis, e
dentatus, a, um
depressor, oris m
descendens, entis
dexter, tra, trum
diaphragma, atis n
dies, ei m.f
digitalis, e
digitus, i m
dilatator, oris m
distalis, e
dorsalis, e
dorsum, i n
ductus, us m
duodenalis, e
duodenojejunalis, e
duodenum, i n
duplex, icis
durus, a, um

D

перекрест
дельтовидный
зуб
резцовый зуб, резец
зуб мудрости
зубной
зубчатый
опускатель (мышца)
нисходящий, спускающийся
правый
диафрагма
день
пальцевой
палец
расширяющая мышца
дистальный, более удаленный от центра
спинной, тыльный
спина, тыл
проток
двенадцатиперстный
12-перстно-тощекишечный
двенадцатиперстная кишка
двойной
твердый

efferens, entis
eminentia, ae f
endocrinus, a, um
epithelialis, e
ethmoidalis, e
extensor, oris m
externus, a, um
extremitas, atis f

E

выносящий, выводящий
возвышение, выступ
эндокринный
эпителиальный
решетчатый
разгибатель (мышца)
внешний, наружный
конечность

facialis, e
facies, ei f
fascia, ae f
felleus, a, um
femur, oris n
fibra, ae f
fibrosus, a, um
fibula, ae f
fissura, ae f
flavus, a, um
flexor, oris m
flexura, ae f
fluctuans, antis
folium, i n
foramen, inis n
fornix, icis m
fossa, ae f
fovea, ae f
fractura, ae f
frenulum, i n
frons, frontis f
frontalis, e
fundus, i m

ganglion, i n
gastricus, a, um
genu, us n
gingiva, ae f
gingivalis, e
glandula, ae f
glut(a)eus, a, um
gyrus, i m

hallux, ucis m (hallex, icis m)
hepar, atis n
hepaticus, a um

F

лицевой, поверхностный
лицо, поверхность
оболочка, фасция
желчный
бедро, бедренная кость
волокно, нить
фиброзный, волокнистый
малоберцовая кость
щель
желтый
сгибатель (мышца)
изгиб
качающийся, колеблющийся
лист
отверстие
свод
яма, ямка
ямка, углубление
перелом
уздечка
лоб
лобный
дно

G

ганглий, нервный узел
желудочный
колени
десна
десенный
железа
ягодичный
извилины

H

большой палец стопы (ноги)
печень
печёночный

hiatus, us m
horizontalis, e
humeralis, e
humerus, i m
hyoideus, a, um

щель, расщелина
горизонтальный
плечевой
плечо
подъязычный

iliacus, a, um
impressio, onis f
incisio, onis f
incisivus, a, um
incisura, ae f
induratus, a, um
inferior, ius
infraorbitalis, e
intercostalis, e
intermedius, a um
internus, a um
interosseus, a, um
interphalangeus, a, um
intervertebralis, e
iris, iridis f
ischiadicus, a um
isthmus, i m
jugularis, e

I
подвздошный
вдавление
разрез, рассечение
резцовый
вырезка
уплотненный
нижний
подглазничный
межреберный
средний
внутренний
межкостный
межфаланговый
межпозвоночный
радужка, радужная оболочка
седалищный
перешеек
яремный

labium, i n
lacrimalis, e
lamina, ae f
laryngeus, a, um
larynx, laryngis m
lateralis, e
latissimus, a, um
latus, a, um
levator, oris m
liber, era, erum
lien, lienis m
ligamentum, i n
linea, ae f
lingua, ae f
lingualis, e

L
губа
слезный
пластинка
гортанный
гортань
боковой
широчайший
широкий
поднимающая мышца
свободный
селезенка
связка
черта, линия
язык
язычный

lobaris, e	долевой, дольковый
lobatus, a, um	дольчатый
lobus, i m	доля, долька
longissimus, a, um	наидлиннейший
longitudinalis, e	продольный
longus, a um	длинный
lymphaticus, a um	лимфатический

М

magnus, a, um	большой
major, majus	большой, больший
mandibula, ae f	нижняя челюсть
mandibularis, e	нижнечелюстной
manubrium, i n	рукоятка
manus, us f	кисть руки, рука
margo, inis m	край, граница
massa, ae f	масса
masseter, eris m	жевательная мышца
massetericus, a, um	жевательный
mastoideus, a, um	сосцевидный
mater, tris f	мать; в анат. - мозговая оболочка
maxilla, ae f	верхняя челюсть
maxillaris, e	верхнечелюстной
maximus, a, um	наибольший
meatus, us m	ход, проход
medialis, e	медиальный
medianus, a, um	срединный
medius, a, um	средний
medulla, ae f	мозговое вещество
medulla ossium	спинной мозг
medulla spinalis	костный мозг
medullaris, e	мозговой
membrana, ae f	мембрана, перепонка, оболочка
membranaceus, a, um	перепончатый
membrum, i n	конечность
mentalis, e	подбородочный
migrans, antis	блуждающий
minimus, a, um	наименьший
minor, minus	малый
mobilis, e	подвижный
molaris, e	большой коренной
mollis, e	мягкий
morbus, i m	болезнь

mucosa, ae f
mucosus, a, um
muscularis, e
musculus, i m

слизистая (оболочка)
слизистый
мышечный
мышца

nasalis, e
nasus, i m
navicularis, e
nervosus, a, um
nervus, i m
niger, gra, grum
nodus, i m
nucha, ae f
nucleus, i m
nutricius, a, um

N
носовой
нос
ладьевидный
нервный, нервозный
нерв
чёрный
узел
выя
ядро
питательный

obliquus, a, um
obturatorius, a, um
occipitalis, e
oculus, i m
oesophagus, i m
olecranon, i n
opticus, a um
orbicularis, e
orbita, ae f
orbitalis, e
os, oris n
os, ossis n
osseus, a, um
ostium, i n
ovalis, e

O
косой
запирательный
затылочный
глаз
пищевод
локтевой отросток
зрительный
круговой
колея, путь; в анат.: орбита, глазница,
глазная впадина
глазничный
рот
кость
костный
устье, отверстие
овальный

palatinus, a, um
palatum, i n
palmaris, e
palpebra, ae f
pancreas, atis n

P
небный
небо
ладонный
веко
поджелудочная железа

papilla, ae f	сосок, сосочек
paraaorticus, a, um	околоаортальный
paranasalis, e	околоносовой
parathyreoideus, a, um	околощитовидный
paries, etis m	стенка
parietalis, e	теменной
pars, partis f	часть
patella, ae f	надколенник
pectus, oris n	грудь, грудная клетка
pelvinus, a, um	тазовый
pelvis, is f	таз (часть скелета); лоханка
perforans, antis	прободающий
periton(a)eum, i n	брюшина
pes, pedis m	нога, стопа
petrosus, a um	каменистый
phalanx, ngis f	фаланга, косточка пальца
pharyngeus, a, um	глоточный
pharynx, ngis m	глотка
pius, a um	мягкий
planta, ae f	подошва (planta pedis); растение
pleura, ae f	плевра
plexus, us m	сплетение
plica, ae f	складка
pollex, icis m	большой палец руки (кисти)
pons, pontis m	мост
porta, ae f	ворота
porus, i m	пора, отверстие
posterior, ius	задний
premolaris, e	малый коренной
processus, us m	отросток
profundus, a um	глубокий
prominens, entis	выступающий
pronator, oris m	пронатор; мышца, поворачивающая
proprius, a um	кисть (стопу) внутрь
protuberantia, ae f	собственный
proximalis, e	выступ, бугор
pterygoideus, a,um	проксимальный, расположенный ближе
pulmo, onis m	к туловищу
pulmonalis, e	крыловидный
pupilla, ae f	легкое
pyloricus, a, um	легочный
pyramis, idis f	зрачок
	привратниковый, пилорический
	пирамида

quadratus, a, um
quadriceps, quadricipitis

radialis, e
radicula, ae f
radius, i m
radix, icis f
ramus, i m
recessus, us m
rectalis, e
rectum, i n
rectus, a, um
recurrens, entis
regio, onis f
ren, renis m
renalis, e
rete, retis n
retina, ae f
retinaculum, i n
retroperitonealis, e
rima, ae f
rotator, oris m
rotundus, a, um
ruber, bra, brum

sacralis, e
sagittalis, e
sanguineus, a, um

sanguis, inis m
scalenus, a, um
scapula, ae f
sectio, ionis f
segmentum, i n
sella, ae f
semilunaris, e

Q

квадратный
четырёхглавый

R

радиальный, лучевой
корешок
лучевая кость
корень
ветвь, ветка
углубление, карман
прямокишечный
прямая кишка
прямой
возвратный
область
почка
почечный
сеть, сетка
сетчатка
удерживатель
забрюшинный
щель
вращатель (мышца)
круглый
красный

S

крестцовый
стреловидный, сагиттальный
кровеносный

кровь
лестничный
лопатка
рассечение, разрез
сегмент
седло
полулунный, серповидный

sensus, us m	чувство
septum, i n	перегородка
serosus, a, um	серозный
sigmoideus, a, um	сигмовидный
simplex, icis	простой
sinister, tra, trum	левый
sinus, us m	пазуха
skeleton, i n	скелет
spatium, i n	промежуток, пространство
species, ei f	вид, род
species, erum (мн. ч.)	в фармакологии: сбор трав, смесь для изготовления отвара
sphenoidalis, e	клиновидный
sphincter, eris m	сфинктер, сжиматель
spina, ae f	ость
spinalis, e	спинальный, спинномозговой
spinosus, a, um	остистый
spongiosus, a, um	губчатый
squama, ae f	чешуя
squamosus, a, um	чешуйчатый
stapedius, a, um	стременной
stapes, edis m	стремя (в анат.: одна из слуховых косточек)
sternalis, e	грудинный
sternum, i n	грудина, грудная кость
stratum, i n	слой
styloideus, a, um	шиловидный
sublingualis, e	подъязычный
suboccipitalis, e	подзатылочный
substantia, ae f	вещество
subtendineus, a, um	подсухожильный
sulcus, i m	борозда
supercilium, i n	бровь
superficialis, e	поверхностный
superior, ius	верхний
supremus, a, um	наивысший
sutura, ae f	шов
sympathicus, a, um	симпатический
symphysis, is f	соединение, сращение
synchondrosis, is f	синхондроз, соединение костей с помощью хряща
synovialis, e	синовиальный
systema, atis n	система

t(a)enia, ae f
talocruralis, e
talus, i m
temporalis, e
tempus, oris n
tendo, inis m
tensor, oris m
teres, etis
thoracicus, a, um
thorax, acis m
thyr(e)oideus, a, um
tibia, ae f
tibialis, e
tonsilla, ae f
trachea, ae f
transversus, a, um
trapezius, a, um; trapezoideus, a, um
triceps, cipitis
trigeminus, a, um
trigonum, i n
trochanter, eris m
trochantericus, a, um
trochlea, ae f
truncus, i m
tuba, ae f
tuber, eris n
tuberculum, i n
tuberositas, atis f
tunica, ae f
tympanicus, a, um
tympanum, i n

ulcus, eris n
ulna, ae f
ulnaris, e
unguis, is m
urinarius, a, um

Т

лента
голеностопный
таранная кость
височный
время; висок
сухожилие
напрягающая мышца
круглый
грудной
грудная клетка
щитовидный
большеберцовая кость
большеберцовый
миндалина
трахея
поперечный
трапециевидный
трехглавый
тройничный
треугольник
вертел
вертлужный
блок
ствол; туловище
труба
бугор
бугорок
бугристость
оболочка
барабанный
барабан

У

язва
локтевая кость
локтевой
коготь, ноготь
мочевой

vagina, ae f
vaginalis, e
valvula, ae f
vas, vasis n
velum, i n
vena, ae f
vena portae
venosus, a, um
venter, tris m
ventriculus, i m
vertebra, ae f
vertebralis, e
vesica, ae f
vesica fellea
vesica urinaria
vestibularis, e
vestibulum, i n
visceralis, e
viscus, eris n
vitreus, a, um
vomer, eris m

zygomaticus, a, um

V

влагалище
влагалищный
заслонка
сосуд
занавеска
вена
воротная вена
венозный
брюшко (мышцы)
желудок, желудочек (сердца)
позвонок
позвоночный, позвонковый
пузырь
желчный пузырь
мочевой пузырь
преддверный, вестибулярный
преддверие
органный, висцеральный
внутренний орган
стекловидный
сошник (нижняя часть костной носовой перегородки)

Z

скуловой

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ К РАЗДЕЛУ 1

А

акромион	acromion, i n
альвеола	alveolus, i m
альвеолярный	alveolaris, e
ампула	ampulla, ae
аорта	aorta, ae f
апертура	apertura, ae f
апоневроз	aponeurosis, is f
артериальный	arteriosus, a, um
артерия	arteria, ae f
атлант (первый шейный позвонок)	atlas, atlantis m

Б

барабан	tympanum, i n
барабанный	tympanicus, a, um
бедро, бедренная кость	femur, oris n
белый	albus, a, um (греч. leucos)
блок	trochlea, ae f
блуждающий (прич.)	migrans, antis
боковой	lateralis, e
болезнь	morbis, i m
большеберцовая кость	tibia, ae f
большеберцовый	tibialis, e
большой	magnus, a, um (греч. macros)
большой коренной	molaris, e
большой палец ноги	hallux, ucis m (hallex, icis m)
большой палец руки	pollex, icis m
большой, больший	major, majus
борозда	sulcus, i m
бровь	supercilium, i n
бронх	bronchus, i m
брюшина	periton(a)eum, i n
брюшко (мышцы)	venter, tris m
брюшной	abdominalis, e
бугор	tuber, eris n
бугорок	tuberculum, i n
бугристость	tuberositas, atis f

В

вдавление	impressio, onis f
веко	palpebra, ae f (греч. blepharon)
вена	vena, ae f (греч. phlebs, phlebos)
венец	corona, ae f
венечный	coronalis, e
венный, венозный	venosus, a, um
вертел	trochanter, eris m
вертлужная впадина	acetabulum, i n
вертлужный	trochantericus, a, um
верхнечелюстной	maxillaris, e
верхний	superior, ius
верхняя челюсть	maxilla, ae f
вершина, верхушка	apex, icis m
ветвь, ветка	ramus, i m
вещество	substantia, ae f
вид, род	species, ei f
висок	tempus, oris n
височный	temporalis, e
влагалище	vagina, ae f
влагалищный	vaginalis, e
внутренний	internus, a um
внутренний орган	viscus, eris n (греч. splanchnon)
водопровод	aqu(a)eductus, us m
возвратный	recurrens, entis
возвышение, выступ	eminentia, ae f
волокно	fibra, ae f
ворота	porta, ae f
воротная вена	vena portae
восходящий (прич.)	ascendens, entis
вращатель (мышца)	rotator, oris m
время, висок	tempus, oris n
выносящий, выводящий (прич.)	efferens, entis
вырезка	incisura, ae f
выступ, бугор	protuberantia, ae f
выступающий	prominens, entis
выя	nucha, ae f

Г

ганглий	ganglion, i n
глаз	oculus, i m (греч. ophthalmos)
глазница, орбита	orbita, ae f
глазничный	orbitalis, e

глазное яблоко	bulbus oculi
глотка	pharynx, ngis m
глоточный	pharyngeus, a, um
глубокий	profundus, a um
голеностопный	talocruralis, e
голень; ножка	crus, cruris n
голова	caput, itis n (греч. kephale, cephale)
горизонтальный	horizontalis, e
гортанный	laryngeus, a, um
гортань	larynx, laryngis m
гребень	crista, ae f
грудина	sternum, i n
грудной	thoracicus, a, um; pectoralis, e
грудь, грудная клетка	thorax, acis m; pectus, oris n
губа	labium, i n (греч. cheilos)
губчатый	spongiosus, a, um

Д

двенадцатиперстная кишка	duodenum, i n
двенадцатиперстно-тощекишечный	duodenojejunalis, e
двойной	duplex, icis
двуглавый	biceps, bicipitis
дельтовидный	deltoides, a, um
день	dies, ei f.m
десенный	gingivalis, e
десна	gingiva, ae f (греч. ulon)
диафрагма	diaphragma, atis n
дистальный	distalis, e
длинный	longus, a um
дно	fundus, i m
добавочный	accessorius, a, um
долевой, дольковый	lobaris, e
дольчатый	lobatus, a, um
доля	lobus, i m
дорсальный	dorsalis, e
дуга	arcus, us m

Ж

жевательная мышца	masseter, eris m
жевательный	massetericus, a, um
железа	glandula, ae f (греч. aden, adenis)
жёлтый	flavus, a, um (греч. xanthos)

желудок	gaster, tris f
желудочек (сердца)	ventriculus, i m
желудочный	gastricus, a, um
желчный	biliaris, e; felleus, a, um
живот, брюхо, брюшная полость	abdomen , inis n (греч. lapara)
жировой, жирный	adiposus, a, um

З

забрюшинный	retroperitonealis, e
задний	posterior, ius
занавеска	velum, i n
запирательный	obturatorius, a, um
запястный	carpeus, a, um
запястье	carpus, i m
заслонка	valvula, ae f
затылочный	occipitalis, e
зрачок	pupilla, ae f
зрительный	opticus, a um
зуб	dens, dentis m (греч. odus, odontos)
зуб мудрости	dens serotinus
зубной	dentalis, e
зубчатый	dentatus, a ,um

И

извилина	gyrus, i m
изгиб	flexura, ae f

К

каменистый	petrosus, a um
камера	camera, ae f
канал	canalis, is m
капиллярный	capillaris, e
капсула	capsula, ae f
карман	recessus, us m
качающийся, колеблющийся (прич.)	fluctuans, antis
квадратный	quadratus, a, um
кистозный	cystosus, a, um
клетка	cellula, ae f (греч. kytos, cytos)
клиновидный, клинообразный	cuneiformis, e
	sphenoidalis, e
ключица	clavicula, ae f

кожа	cutis, is f (греч. derma, dermatos)
кожный	cutaneus, a, um
колени	genu, us n (греч. gony)
коллатеральный	collateralis, e
конечность	membrum, i n; extremitas, atis f
конический, конусовидный	conicus, a, um
констриктор (мышца)	constrictor, oris m
конъюнктива	conjunctiva, ae f
кора, корка	cortex, icis m
корень	radix, icis f
корешок	radicula, ae f
корон(к)а	corona, ae f
короткий	brevis, e
косой	obliquus, a, um
костный	osseus, a, um
костный мозг	medulla ossium
кость	os, ossis n (греч. osteon)
край, граница	margo, inis m
красный	ruber, bra, brum (греч. erythros)
крестцовый	sacralis, e
крестцовокопчиковый	sacrococcygeus, a, um
кривизна	curvatura, ae f
кровеносный	sanguineus, a, um
кровь	sanguis, inis m (греч. haema)
круглый	rotundus, a, um; teres, etis
круговой	orbicularis, e
крыло	ala, ae f
крыловидный	pterygoideus, a, um
крыльный	alaris, e
кубовидный	cubouideus, a, um

Л

ладонный	palmaris, e
ладьевидный	navicularis, e
левый	sinister, tra, trum
легкое	pulmo, onis m (греч. pneumon)
легочный	pulmonalis, e
лента	t(a)enia, ae f
лестничный	scalenus, a, um
лимфатический	lymphaticus, a, um
лист	folium, i n
лицевой	facialis, e
лицо	facies, ei f

лоб
лобный
локтевая кость
локтевой
локтевой отросток
лопатка
луковица; яблоко
лучевая кость
лучевой

frons, frontis f
frontalis, e
ulna, ae f
ulnaris, e
olecranon, i n
scapula, ae f
bulbus, i m
radius, i m
radialis, e

М

малоберцовая кость
малый, меньший
малый коренной
мать
медиальный
межкостный
межпозвоночный
межрёберный
межфаланговый
мембрана, перепонка, оболочка
миндалина
мозг, большой головной мозг
мозговая оболочка
мозговое вещество
мозговой
мозжечок
мозолистый
мост
мочевой
мочевой пузырь
мышца
мягкий

fibula, ae f
minor, minus
premolaris, e
mater, tris f
medialis, e
interosseus, a, um
intervertebralis, e
intercostalis, e
interphalangeus, a, um
membrana, ae f
tonsilla, ae f
cerebrum, i n (греч. encephalon)
mater, tris f (греч. meninx, meningis)
medulla, ae f (греч. myelos)
cerebralis, e
cerebellum, i n
callosus, a, um
pons, pontis m
urinarius, a, um
vesica urinaria
musculus, i m (греч. mys, myos)
pius, a um; mollis, e

Н

надколенник
наибольший
наивысший
наидлиннейший
наименьший
напрягающая мышца
наружный
нёбный

patella, ae f
maximus, a, um
supremus, a, um
longissimus, a, um
minimus, a, um
tensor, oris m
externus, a, um
palatinus, a, um

нёбо	palatum, i n (греч. uranos)
нерв	nervus, i m (греч. neuron)
нервный, нервозный	nervosus, a, um
нижнечелюстной	mandibularis, e
нижний	inferior, ius
нижняя челюсть	mandibula, ae f
нисходящий (прич.)	descendens, entis
нить, струна	chorda, ae f
нога, стопа	pes, pedis m (греч. pus, podos)
ноготь, коготь	unguis, is m (греч. onychos)
ножка, голень	crus, cruris n
нос	nasus, i m (греч. rhis, rhinos)
носовой	nasalis, e

О

область	regio, onis f
ободочная кишка	colon, i n
оболочка	tunica, ae f
общий	communis, e
овальный	ovalis, e
околоаортальный	paraaorticus, a, um
околоносовой	paranasalis, e
околощитовидный	parathyr(e)oideus, a, um
опускающая мышца	depressor, oris m
опухоль	tumor, oris m
орган	organon, i n
органный, висцеральный	visceralis, e
основание	basis, is f
остистый	spinosus, a, um
острие, створка	cuspidis, cuspidis f
ость	spina, ae f
отверстие	foramen, inis n
отводящая мышца	abductor, oris m
отводящий (прич.)	abducens, entis
отросток	processus, us m

П

пазуха	sinus, us m
палец	digitus, i m (греч. dactylos)
первый шейный позвонок	atlas, antis m
перегородка	septum, i n
передний	anterior, ius

перекрест	chiasma, atis n; decussatio, ionis f
перепонка	membrana, ae f
перепончатый	membranaceus, a, um
перешеек	isthmus, i m
перстневидный	cricoideus, a, um
печеночный	hepaticus, a um
печень	hepar, atis n
пещера	antrum, i m; caverna, ae f
пещеристый	cavernosus, a um
пирамида	pyramis, idis f
питательный	nutricius, a, um
пищевод	(o)esophagus, i m
пластинка	lamina, ae f
плевра	pleura, ae f
плечевой	humeralis, e
плечо, плечевая кость	humerus, i m; brachium, i n
плотный	compactus, a, um
поверхностный	superficialis, e
поверхность	facies, ei f
подбородочный	mentalis, e
подвздошный	iliacus, a, um
подвижный	mobilis, e
подглазничный	infraorbitalis, e
поджелудочная железа	pancreas, atis n
подзатылочный	suboccipitalis, e
подкожный	subcutaneus, a, um
поднимающая мышца	levator, oris m
подошва	planta, ae f
подслизистый	submucosus, a, um
подсухожильный	subtendineus, a, um
подъязычный	hyoideus, a, um (кость, связка)
	sublingualis, e
позвонок	vertebra, ae f (греч. spondylos)
позвоночный, позвонковый	vertebralis, e
полость	cavum, i n; cavitas, atis f
полулунный	semilunaris, e
полый	cavus, a, um
поперечный	transversus, a, um
пора, отверстие	porus, i m
почечный	renalis, e
почка	ren, renis m (греч. nephros)
пояс	cingulum, i n
поясничный	lumbalis, e
правый	dexter, tra, trum

преддверие
предсердие
приводящая мышца
привратник
приносящий (прич.)
прободающий (прич)
продольный
проксимальный
промежуток, пространство
промежуточный
пронатор (мышца)
простой
проток
проход
прямая кишка
прямой
прямокишечный
пузырь
пяточная кость
пяточный

vestibulum, i n
atrium, i n
adductor, oris m
pylorus, i m
afferens, entis
perforans, antis
longitudinalis, e
proximalis, e
spatium, i n
intermedius, a, um
pronator, oris m
simplex, icis
ductus, us m
meatus, us m
rectum, i n
rectus, a, um
rectalis, e
vesica, ae f
calcaneus, i m
calcaneus, a, um

Р

радиальный
радужка, радужная оболочка
разгибающая мышца
разрез, рассечение
раковина
растение
расширяющая мышца
реберный
ребро
резцовый
резцовый зуб, резец
ресничный
решетчатый
рог, рожок
рот, ротовая полость
рука, кисть
рукоятка

radialis, e
iris, iridis f
extensor, oris m
incisio, onis f; sectio, ionis f
concha, ae f
planta, ae f
dilatator, oris m
costalis, e
costa, ae f
incisivus, a, um
dens incisivus
ciliaris, e
ethmoidalis, e
cornu, us n (греч. keras, keratos)
os, oris n (греч. stoma)
manus, us f (греч. cheir)
manubrium, i n

С

сагиттальный, стреловидный
сбор (трав, растений)

sagittalis, e
species, ei f

свободный	liber, era, erum
свод	fornix, icis m
связка	ligamentum, i n (греч. desmos)
сгибатель (мышца)	flexor, oris m
сегмент	segmentum, i n
седалищный	ischiadicus, a um
седло	sella, ae f
селезёнка	lien, lienis m (греч. splen, splenis m)
сердечный	cardiacus, a, um
сердце	cor, cordis n (греч. cardia)
серозный	serosus, a, um
сетчатка	retina, ae f
сеть	rete, retis n
сигмовидный	sigmoideus, a, um
симпатический	sympathicus, a, um
синовиальный	synovialis, e
синус, пазуха	sinus, us m
синхондроз	synchondrosis, is f
система	systema, atis n
скелет	skeleton, i n
складка	plica, ae f
скуловой	zygomaticus, a, um
слезный	lacrimalis, e
слепой	c(a)ecus, a, um
слизистая (оболочка)	mucosa, ae f
слизистый	mucosus, a, um
сложный	compositus, a, um
слой	stratum, i n
слуховой	acusticus, a, um; auditivus, a, um
сморщивающая мышца	corrugator, oris m
собственный	proprius, a um
соединение	junctura, ae f
сонный	caroticus, a um
сообщающийся	communicans, ntis
сосок	papilla, ae f
сосуд	vas, vasis n (греч. angion)
сосцевидный	mastoideus, a, um
сошник	vomer, eris m
спайка	comissura, ae f
спина, тыл	dorsum, i n
спинной мозг	medulla spinalis
спинной, тыльный	dorsalis, e
спинномозговой	cerebrospinalis, e
сплетение	plexus, us m

сращение
срединный
средний
ствол
створка, острие
стекловидный
стен(к)а
столб
стопа, нога
стременной
стремя
струна, нить
сумка
сустав
суставной
сухожилие
сфинктер, сжиматель

synchondrosis, is f
medianus, a, um
medius, a, um
truncus, i m
cuspis, cuspidis f
vitreus, a, um
paries, etis m
columna, ae f
pes, pedis m
stapedius, a, um
stapes, edis m
chorda, ae f
bursa, ae f
articulatio, onis f (греч. arthron)
articularis, e
tendo, inis m
sphincter, eris m

Т

таз
тазобедренный
тазовый
таранная кость
твёрдый
тело
теменной
трапецевидный
трахея
треугольник
тройничный, тройной
труба

pelvis, is f
coxofemoralis, e
pelvinus, a, um
talus, i m
durus, a um
corpus, oris n (греч. soma, somatos)
parietalis, e
trapezius, a, um; trapezoideus, a, um
trachea, ae f
trigonum, i n
trigeminus, a, um
tuba, ae f

У

углубление, карман
угол
удерживатель
уздечка
узел
улитка
улиточный
уплотненный

recessus, us m
angulus, i m
retinaculum, i n
frenulum, i n
nodus, i m
cochlea, ae f
cochlearis, e
induratus, a, um

устье, отверстие
ухо
ушной, ушковидный

ostium, i n
auris, is f (греч. us, otos)
auricularis, e

Ф

фаланга, косточка пальца
фасция
фиброзный, волокнистый

phalanx, ngis f
fascia, ae f
fibrosus, a, um

Х

ход, проход
хрящ

meatus, us m
cartilago, inis f (греч. chondros)

Ц

центральный

centralis, e

Ч

часть
чашка, чашечка
череп
черепной
чёрный
четырёхглавый
чешуйчатый
чешуя
чувство, ощущение

pars, partis f
calyx, calycis m
cranium, i n
cranialis, e
niger, gra, grum (греч. melanos)
quadriceps, quadricipitis
squamosus, a, um
squama, ae f
sensus, us m(греч. aesthesis)

Ш

шейный
шея, шейка
шиловидный
шилоподъязычный
широкий
широчайший
шов
шпора

cervicalis, e
collum, i n; cervix, icis f
styloideus, a, um
stylohyoideus, a, um
latus, a, um
latissimus, a, um
sutura, ae f (греч. rhapshe)
calcar, is n

Щ

щека

щель

щель, расщелина

щечная мышца

щечный

щитовидный

bucca, ae f

fissura, ae f

rima, ae f

hiatus, us m

buccinator, oris m

buccalis, e

thyr(e)oideus, a, um

Э

эндокринный

эпителиальный

endocrinus, a, um

epithelialis, e

Я

яблоко; луковица

ягодичный

ядро

язва

язык

язычный, языковой

яма, ямка

ямка, углубление

Яремный

bulbus, i m

glut(a)eus, a, um

nucleus, i m

ulcus, eris n

lingua, ae f (греч. glossa)

lingualis, e

fossa, ae f

fovea, ae f

jugularis, e

**ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ,
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ,
ПОСЛОВИЦЫ**

1. *Curriculum vitae*. – Жизненный путь (название биографий или автобиографий).
2. *Ignorantia non est argumentum*. – Незнание не есть довод.
3. *Lapsus calāmi*. – Ошибка пера, описка.
4. *Lapsus linguae*. – Ошибка языка, оговорка.
5. *Lapsus memoriae*. – Ошибка памяти, забывчивость.
6. *Lusus naturae*. – Игра природы.
7. *Modus vivendi*. – Образ жизни.
8. *Omne principium difficile*. – Всякое начало трудно.
9. *Exitus letalis*. – Смертельный исход.
10. *Circulus vitiosus*. – Порочный круг.
11. *Status localis*. – Местное состояние.
12. *Status naturalis*. – Естественное состояние.
13. *Locus minoris resistentiae*. – Место наименьшего сопротивления.
14. *Tabula rasa*. – Чистая доска (т.е. дощечка, на которой ничего не написано; употребляется по отношению к незнающему человеку)
15. *Terra incognita*. – Неизвестная земля (в переносном смысле – неизвестная область знаний).
16. *Salus populi – suprema lex*. – Благо народа – высший закон.
17. *Status praesens aegróti*. – Настоящее состояние больного.
18. *Usus est optimus magister*. – Опыт – лучший учитель.
19. *Alma mater*. – Мать-кормилица (о высшем учебном заведении)
20. *Arbor vitae*. – Древо жизни.
21. *Honōris causa*. – Ради почёта, за заслуги (учёная степень без защиты диссертации).
22. *Non omnis error stultitia est*. – Не всякая ошибка глупость.
23. *Aurea mediócritas*. – Золотая середина.

24. *Hygiēna amīca valetudinīs.* – Гигиена – друг здоровья.
25. *Avis rara.* – Редкая птица, редкость.
26. *Conditio sine qua non.* – Непременное условие.
27. *Consuetūdo est altēra natūra.* – Привычка – вторая натура.
28. *Omnis ars naturae imitatio est.* – Всякое искусство есть подражание природе.
29. *Ignōti nulla curatio morbi.* – Нельзя лечить непознанную болезнь.
30. *Dura necessitas.* – Суровая необходимость.
31. *Ultīma ratio.* - Последний решительный довод.
32. *O tempōra, o mores!* – О времена, о нравы!
33. *Vis medicatrix naturae.* – Целительная сила природы.
34. *Diagnōsis bona – curatio bona.* – Хороший диагноз – хорошее лечение.
35. *Anamnēsis vitae.* – Анамнез жизни.
36. *Anamnēsis morbi.* – Анамнез болезни.
37. *Quid est veritas?* – Что есть истина (девиз ИвГМА).

РАЗДЕЛ 2

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

ЗАНЯТИЕ 1

ОСНОВЫ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.

РЕЦЕПТ

Рецепт – это письменное обращение врача, фельдшера или акушерки в аптеку об изготовлении и отпуске больному лекарственного средства с указанием способа его применения и условий хранения.

1. Глагол в рецептуре

Повелительное наклонение	Сослагательное наклонение
Misce – смешай	Misceatur – пусть будет смешано (смешать)
Da - выдай	Detur / Dentur – пусть будет выдано (выдать) / пусть будут выданы (выдать)
Signa – обозначь	Signetur – пусть будет обозначено (обозначить)
Repete - повтори	Repetatur – пусть будет повторено (повторить)
Sterilisa - простерилизуй	Sterilisetur – пусть будет простерилизовано (простерилизовать) и др.
	Fiat / Fiant – пусть получится / пусть получатся, пусть образуется / пусть образуются

2. Основные правила оформления латинской части рецепта:

1. Рецепт выписывается на специальном бланке, без исправлений.
2. Под словом *Recipe (Rp.) (Возьми)* ничего не пишется.
3. Название каждого лекарственного вещества пишется с новой строки.
4. Каждая строка начинается с большой буквы. Названия лекарственных веществ, названия растений и химических элементов также пишутся с большой буквы. Анионы солей, названия оксидов, частей растений, все прилагательные, причастия и предлоги пишутся с маленькой буквы.
5. Названия лекарственных веществ пишутся в родительном падеже (Gen. sing./plur.), т.к. они грамматически зависят от дозы, которая указывается в винительном падеже (Acc. sing./plur.). Таким образом, грамматическая зависимость в рецептурной строке следующая:



Пример рецептурной строки:

1) Возьми: Настойки ландыша 10 мл

Настойка – Tinctura, ae f → Tincturae (Gen. sing)

Ландыш – Convallaria, ae f → Convallariae (Gen. sing)

→ **Recipe: Tincturae Convallariae 10 ml**

Лексический минимум к занятиям 1, 2

1. do, dāre I	давать, выдавать
2. misceo, miscēre II	мешать, смешивать
3. recipio, recipere III	обозначать
4. signo, signāre I	брать, взять
5. Da sterilis! –	Выдай стерильно!
6. Da tales doses numēro ...	Выдай такие дозы числом ...
7. Dentur tales doses ...	Пусть будут выданы (выдать) такие дозы
8. Misceatur. Detur. Signetur.	Пусть будет смешано (смешать). Пусть будет выдано (выдать). Пусть будет обозначено (обозначить)
9. Misce. Da. Signa.	Смешай. Выдай. Обозначь.
10. Misce, fiat pulvis (unguentum, linimentum)	Смешай, пусть получится порошок (мазь, линимент).
11. Repete.	Повтори.
12. Repetātur.	Пусть будет повторено (повторить).
13. Sterilisētur!	Простерилизовать! (Пусть будет простерилизовано)
14. aërosolum, i n	аэрозоль
15. dragee	драже (не скл.)
16. emulsum, i n	эмульсия
17. extractum, i n	экстракт
18. linimentum, i n	линимент (жидкая мазь)
19. oleum, i n	масло

20. pasta, ae f	паста
21. pulvis, pulvĕris, m	порошок
22. solutio, solutiōnis f	раствор
23. species, speciĕrum (pl)	сбор (трав), чай, смесь для приготовления отвара из растительных веществ
24. suppositorium, i n	свеча
25. tinctura, ae f	настойка
26. unguentum, i n	мазь
27. destillātus, a, um	дистиллированный
28. fluīdus, a, um	жидкий
29. oleosus, a, um	масляный
30. vaginalis, e	вагинальный
31. ad -	до, при, для, в
ad usum internum	для внутреннего употребления
ad usum externum	для наружного употребления
32. contra tussim	против кашля
33. ex tempōre	по мере требования
34. in ampullis (ampulla, ae f)	в ампулах
35. in capsulis (capsula, ae f)	в капсулах
36. in oblatīs	в облатках
37. in spritz-tubulis	в шприц-тюбиках
38. in tabulettis (tableta, ae f)	в таблетках
39. in tabulettis obductis	в таблетках, покрытых оболочкой
40. in vitro	в пробирке, в лабораторных условиях
41. in vitro nigro (проф.)	в темной склянке
42. in vivo	на живом организме
43. per os	через рот
44. per rectum	через прямую кишку
45. per se	в чистом виде
46. pro die	на день (суточная доза)
47. pro dosi	на один прием (разовая доза)
48. pro infantibus	для детей
49. pro inhalatiōne	для ингаляции
50. pro injectionibus	для инъекций
51. pro narcōsi	для наркоза
52. quantum satis	сколько нужно, сколько потребуется
53. Amidopyrinum, i n	амидопирин
54. Barbitalum-natrium Barbitali-natrii	барбитал-натрий
55. Dibazolum, i n	дибазол
56. Dimedrolum, i n	димедрол
57. Euphyllinum, i n	эуфиллин
58. Ichthyolum, i n	ихтиол
59. Mentholum, i n	ментол

60. Monomycinum, i n	мономицин
61. Nitroglycerinum, i n	нитроглицерин
62. Phenacetinum, i n	фенацетин
63. Saccharum, i n	сахар
64. Validolum, i n	валидол
65. Cacao	какао (не склон.)
66. Convallaria, ae f	ландыш
67. Crataegus, i f	боярышник
68. Valeriana, ae f	валериана

УПРАЖНЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ 1

I

Упражнение 1. Определите спряжение, выделите основу и образуйте повелительное наклонение:

repeto, ěre – повторять; addo, ěre – добавлять; misceo, ěre – смешивать, verto, ěre – вертеть, поворачивать; steriliso, āre – стерилизовать; finio, ĩre – оканчивать; diluo, ěre – разводить; recipio, ěre – взять; audio, ire – слушать; obduco, ěre – покрывать оболочкой.

Упражнение 2. Заполните пропуски:

1. Глаголы делятся на ... спряжения. В 1 спряжении основа заканчивается на ... , во 2 – на ... , в 3 – на ... , в 4 – на

2. В единственном числе повелительного наклонения форма глагола совпадает с

3. Вместо «Простерилизуй» - Sterilisa! В рецепте можно употреблять «Простерилизовать» -

4. Рецептурная формулировка «Смешай. Выдай. Обозначь.» - по смыслу одинакова с формулировкой «Пусть будет смешано, выдано, обозначено» -

5. В формулировке «Выдай такие дозы» - ... глагол стоит в форме ... наклонения. В равноценной по смыслу «Выдать такие дозы» - ... глагол стоит в форме ... наклонения.

6. При выписывании сборов употребляется следующая формулировка ...

II

Упражнение 1. Добавьте нужные окончания:

Methylenum coeruleum in capsul...

solutio Oestradioli oleosa in ampull...

Collargolum in vitr... nigr...

tabulettae contra tuss...
tabulettae Dimedroli pro infant...
aqua pro injection...
oleum pro inhalation...
solutio Iodi ad us... extern...
solutio Dimedroli in spritz – tubul...

Упражнение 2. Переведите:

Раствор дибазола для инъекций; раствор фурацилина для наружного употребления; касторовое масло в капсулах; касторовое масло в чистом виде; валидол в таблетках; таблетки амидопирина и фенацетина по 0,25; таблетки против кашля; настой корня валерианы; таблетки алоэ, покрытые оболочкой; таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой; вощеная бумага; вода для инъекций в ампулах; таблетки димедрола для детей; корневище с корнями валерианы; вагинальные суппозитории с ромашкой.

Упражнение 3. Переведите рецепты:

1. Возьми: Раствора дибазола 5 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах
Обозначь: По 4 мл в день внутримышечно
#
2. Возьми: Глицерина
Дистиллированной воды по 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Для смазывания рук
#
3. Возьми: Эуфиллина 0,1
Димедрола 0,0125
Сахара 0,2
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 12 в капсулах
Обозначь: По 1 капсуле 3 раза в день.
#
4. Возьми: Настойки ландыша
Настойки валерианы по 10 мл
Раствора нитроглицерина 1 % - 1 мл
Валидола 2 мл
Пусть будет смешано, выдано, обозначено: По 15 капель 3 раза
в день
#
5. Возьми: Валидола 0,05 в капсулах числом 20
Выдай. Обозначь: По 1 капсуле 2-3 раза в день
#

6. Возьми: Нитроглицерина 0,0005

Пусть будут выданы такие дозы числом 40 в таблетках

Пусть будет обозначено: По 1 таб. под язык

#

7. Возьми: Мономицина 250 000 ЕД

Пусть будут выданы такие дозы числом 8 в ампулах

Обозначить: Содержимое ампулы растворить в 3 мл стерильно
го 0,25% раствора новокаина, вводить внутримышечно 3 раза в
сутки

#

8. Возьми: Амидопирина

Анальгина по 0,25

Пусть будут выданы такие дозы числом 6 в таблетках

Обозначь: По 1 таблетке 2-3 раза в день

Упражнение 4. Просклоняйте словосочетания:

Tabuletta obducta, extractum fluidum, pulvis compositus

ЗАНЯТИЕ 2

СТРУКТУРА МНОГОСЛОВНОГО ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ТЕРМИНА.

ВЫПИСЫВАНИЕ ТАБЛЕТОК И СВЕЧЕЙ

I

1)

1. Словосочетание начинается с обозначения лекарственной формы (мазь, настойка, таблетка и т.п.);
2. Затем следует в функции несогласованного определения наименование лекарственного вещества или растения;
3. Заканчивается словосочетание согласованным определением, относящимся к названию лекарственной формы.

Возьми: Спиртового раствора йода

Recipe: Solutionis Iodi spirituosae

2)

1. Словосочетание начинается с обозначения лекарственной формы (мазь, настойка, таблетка и т.п.);
2. Затем следует в функции несогласованного определения наименование

- части или частей растения;
3. Затем следует в функции несогласованного определения наименование растения;

Возьми: Настоя цветков ромашки

Recipe: Infusi florum Chamomillae

УПРАЖНЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ 2

I

1. Возьми: Настойки ландыша
Настойки валерианы по 10 мл
Жидкого экстракта боярышника 5 мл
Ментола 0,05
Смешать. Выдать.
Обозначить: По 20 капель 3 раза в день.
#
2. Возьми: Барбитала-натрия 0,5
Масло какао сколько нужно, чтобы получилась свеча
Выдать такие дозы числом 12
Обозначить: По 1 свече на ночь.
#
3. Возьми: Масляного раствора нитроглицерина 1% - 0,0005
Выдать такие дозы числом 20 в капсулах
Обозначить: По 1 капсуле под язык.

II

1. Recipe: Extracti Frangulae fluidi 20 ml
Da. Signa: По 20 капель на прием 3 раза в день
#
2. Recipe: Infusi foliorum Salviae 15,0 – 200 ml
Da. Signa: Полоскать горло
#
3. Recipe: Infusi herbae Leonuri 15,0 – 200 ml
Da. Signa: По 1 столовой ложке 4 раза в сутки
#
4. Recipe: Pulveris radice Rhei 0,06
Denture tales doses numero 50
Signa: По 1 порошку на ночь (ребенку 2 лет)

III

1. Возьми: Таблетки Мономицина 0,25 числом 50
Выдать. Обозначить: По 1 таблетке 2 раза в день
#
2. Возьми: Таблетки «Пентальгин» числом 10
Выдай. Обозначь: По 1 таблетке 1-3 раза в день
#
3. Возьми: Анальгина 0,5
Выдай такие дозы числом 10 в таблетках
Обозначь: По 1 таб. 2-3 раза в день
#
4. Возьми: Таблетки нистатина, покрытые оболочкой 250 000 ЕД числом 40
Выдай. Обозначь: По 2 таб. 3 – 4 р. в день
#
5. Возьми: Дибазола 0,02
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках
Обозначь: По 1 таб. 3 раза в день
#
6. Возьми: Таблетки экстракта валерианы 0,02, покрытые оболочкой числом 50
Выдай. Обозначь: По 2 таб. 3 раза в день
#
7. Возьми: Свечи с ихтиолом 0, 2 числом 10
Выдай. Обозначь: По 1 свече в день в прямую кишку
#
8. Возьми: Вагинальные суппозитории «Осарбон» числом 10
Выдай. Обозначь: По 1 свече на ночь
#
9. Возьми: Таблетки фурацилина 0,02 для наружного употребления числом 10
Выдать. Обозначить: Растворить 1 таблетку в 100 мл воды
#
10. Возьми: Анестезина 0,25
Масла какао 2,5
Смешай, пусть получится ректальный суппозиторий
Выдай такие дозы числом 6 в вощёной бумаге
Обозначь: По 1 свече на ночь
#
11. Возьми: Свечи ректальные с экстрактом красавки 0,2 числом 6
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено: По 1 свече 2 раза в день

ЗАНЯТИЕ 3

СИСТЕМАТИЧЕСКИЕ И ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Систематическое название	Тривиальное название
1-Фенил-2,3-диметил-4 метиламино-пиразолон-5-N-метансульфонат натрия	Analginum (Анальгин)

Основные способы образования тривиальных наименований:

1. Суффиксация: - in-, - ol-: Papaver + in + um
Menth + ol + um
2. Префиксация: Anti + pyr + in(um)
3. Основосложение: Naemat + o + gen(um)
4. Аббревиация: Isoniazidum (= гидразид изоникотиновой кислоты)
Enap (= Enalapril)

Лексический минимум к занятию 3

- | | |
|---|---|
| 1. Acidum (i) ascorbinicum (i)
= Vitaminum C | аскорбиновая кислота
витамин C |
| 2. Cyanocobalaminum, i n
= Vitaminum B ₁₂ | цианокобаламин
витамин B ₁₂ |
| 3. Pyridoxinum, i n
= Vitaminum B ₆ | пиридоксин
витамин B ₆ |
| 4. Riboflavinum, i n
= Vitaminum B ₂ | рибофлавин
витамин B ₂ |
| 5. Thiaminum, i n
= Vitaminum B ₁ | тиамин
витамин B ₁ |
| 6. Adrenalinum, i n
Adrenalini hydrochloridum,
Adrenalini hydrochloridi | адреналин
адреналина гидрохлорид |
| 7. Aminazinum, i n | аминазин |
| 8. Anaesthesinum, i n | анестезин |
| 9. Barbamylum, i n | барбамил |
| 10. Bromisovalum, i n | бромизовал |
| 11. Calcii gluconas, Calcii gluconatis | кальция глюконат |
| 12. Coffeinum-natrii benzoas,
Coffeini-natrii benzoatis | коффеин бензоат натрия |
| 13. Ephedrinum, i n
Ephedrini hydrochloridum,
Ephedrini hydrochloridi | эфедрин
эфедрина гидрохлорид |

14. Erythromycinum, i n	эритромицин
15. Furacilinum, i n	фурацилин
16. Glucosum, i n	глюкоза
17. Glycerinum, i n	глицерин
18. Liquor Ammonii anisatus, Liquoris Ammonii anisati	нашатырно-анисовые капли
19. Novocainum, i n	новокаин
20. Papaverini hydrochloridum, Papaverini hydrochloridi	папаверина гидрохлорид
21. Phenobarbitalum, i n	фенобарбитал
22. Spiritus aethylicus, spiritus aethylici	этиловый спирт
23. Spiritus, us m	спирт
24. Streptocidum, i n	стрептоцид
25. Theobrominum, i n	теобромин
26. Vinylinum, i n	винилин
27. Xeroformium, i n	ксероформ
28. Zinci sulfas, Zinci sulfatis	цинка сульфат
29. Aloe, Aloës f	алоэ, сабур
30. Adonis vernalis, Adonidis vernalis	горичвет весенний
31. Belladonna, ae f	красавка
32. Frangula, ae f	крушина
33. Hypericum, i n	зверобой
34. Millefolium, i n	тысячелистник
35. Rheum, i n	ревень
36. Ricinus, i m oleum Ricini, olei Ricini	клещевина касторовое масло
37. Urtica, ae f	крапива
38. cortex, icis m	кора
39. folium, i n	лист
40. gutta, ae f	капля
41. herba, ae f	трава
42. radix, icis, f	корень
43. rhizoma, atis, n	корневище
44. succus, i m	сок
45. decoctum, i n	отвар
46. sirupus, i m	сироп
47. cum + Abl	с (предлог + творит.падеж), I скл. - "а" в Abl.Sing II скл. - "о" в Abl.Sing. III скл. - «ibus» в Abl.plur

УПРАЖНЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ 3

Упражнение 1. Выделите частотные отрезки, объясните их значение:

1. Biseptolum, Erythromycinum, Sulfadimethoxinum, Pyocidum, Sedalginum, Aethazolum, Aevitum, Lidocainum, Bicillinum, Phenoxyethylpenicillinum, Tetracyclinum, Microcidum, Thiaminum, Sulfadimezinum, Sulfapyridazinum, Decamethoxinum, Benzylpenicillinum – natrium.
2. Coralginum, Oleandomycinum, Apressinum, Pyridoxinum, Barbamylum, Morphocyclinum, Pyriditolum, Tensiominum, Valocardinum, Diodthyrosinum, Pyromecainum, Pressidinum, Metacillinum, Phenobarbitalum, Cardiaminum, Cephalomycinum, Methylsulfazinum, Ristomycinum, Anaesthocainum.

Упражнение 2. Напишите на латинском языке, выделите частотные отрезки:

Анестезин, ультракаин, анальгин, корвалол, линкомицин, антипирин, тиреоидин, пентавит, этазол, йодиол, хлорамин, септонест, темпалгин, сульфодеокортем, метандростенолон, оксациллин, окситетрациклин, миконазол, фторотан, баралгин, сульфален, гексобарбитал, седуксен, холагол, стрептоцид, апрессин, диклоксациллин, дикаин, ангиотензинамид, гидролизин.

Упражнение 3. Переведите рецепты в полной и сокращённой форме:

I

1. Возьми: Касторового масла 20 мл
Ксероформа 1,2
Винилина 1 мл
Смешай, пусть получится линимент.
Выдай. Обозначь: Для мазовых повязок.
#
2. Возьми: Раствора аминазина 2,5 % 2 мл
Раствора глюкозы 5 % 20 мл
Смешать. Простерилизовать!
Выдать. Обозначить: Для внутривенного вливания.
#
3. Возьми: Жидкого экстракта алоэ 1 мл
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначь: По 1 мл под кожу.
#
4. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 15 мл
Выдать. Обозначить: По 10 капель 3 раза в день.
#
5. Возьми: Ментола 2,5

Новокаина
Анестезина по 1,0
Этилового спирта 70 % до 100 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: Растирать болезненный участок кожи 2 раза в день.

II

1. Возьми: Кору крушины 30,0
Листьев крапивы 20,0
Травы тысячелистника 10,0
Смешай, пусть получится сбор
Выдай. Обозначь: По $\frac{1}{2}$ стакана утром и вечером
#
2. Возьми: Травы зверобоя 100,0
Пусть будет выдано, обозначено: По $\frac{1}{2}$ стакана 3 раза в день.
#
3. Возьми: Экстракта красавки 0,02
Ксероформа 0,1
Сульфата цинка 0,05
Глицерина 0,12
Смешай, пусть получится свеча
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь: По 1 свече на ночь в прямую кишку
#
4. Возьми: Сиропа ревеня 300 мл
Выдать. Обозначить: По 1 стол. ложке 3 раза в день
#
5. Возьми: Линимента алоэ 50,0
Выдать. Обозначить: Смазывать пораженные участки кожи
#
6. Возьми: Травы горичвета весеннего 2,0
Корневища с корнями валерианы 1,5
Смешай, пусть получится сбор
Выдай такие дозы числом 6
Обозначь: Заварить 1 пакет, пить по 1 стол. ложке 3 раза в день.

ЗАНЯТИЕ 4

ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА. НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ И ИХ СОЕДИНЕНИЙ

1. Названия химических элементов – это существительные среднего рода II склонения (исключение Sulfur,uris n III; Phosphorus,i m II)
2. Названия кислот:
 - а) Acidum
 - б) прилагательное, образованное от кислотообразующего элемента + **ic** + **um** (- **ic** указывает на большую степень окисления, - **os** - на меньшую степень окисления).
Acidum sulfuricum — серная кислота
Acidum sulfurosum — сернистая кислота
*Названия кислот, не содержащих кислород, образуются с приставкой **hydro-**: Acidum hydrochloricum – соляная кислота.
3. Названия оксидов (пероксидов) состоят из двух существительных, первое из которых – наименование катиона в Gen., второе – групповое название оксида (oxydum,i n) с соответствующими приставками в именительном падеже.
Magnesii oxydum – оксид магния,
Hydrogenii peroxydum – перекись водорода,
Natrii hydroxydum – гидроксид натрия

Лексический минимум к занятию 4

1. Acidum (i) acetylsalicylicum (i)	ацетилсалициловая кислота
2. Acidum (i) benzoicum (i)	бензойная кислота
3. Acidum(i) folicum (i)	фолиевая кислота
4. Acidum (i) salicylicum (i)	салициловая кислота
5. albus, a, um	белый
6. Amylum, i n	крахмал
7. Amylum Tritīci, Amyli Tritīci	пшеничный крахмал
8. ana	по, поровну
9. Chlorophthalmum, i n	хлорофтальм
10. Coffeinum, i n	кофеин
11. depurātus, a, um	очищенный
12. dilūtus, a, um	разведенный
13. Hydrargyrum, i n	ртуть
14. Hydrogenium, i n	водород
15. infusum, i n	настой
16. Iodum, i n	йод

17. Leonūrus, i m	пустырник
18. Magnesium, i n	магний
19. Mentha, ae f	мята
20. obductus, a, um	покрытый оболочкой
21. oxŷdum, i n	оксид, окись
22. peroxydum, i n	перекись, пероксид
23. rectalis, e	прямокишечный, ректальный
24. spirituosus, a, um	спиртовой
25. Sulfur, ŷris n	сера
26. Talcum, i n	тальк
27. Tanninum, i n	танин
28. Thermopsis, ŷdis f	термопсис
29. Tritĭcum, i n	пшеница
30. Vaselineum, i n	вазелин
31. Zincum, i n	цинк
32. oleum Olivārum, olei Olivārum	оливковое масло
33. oleum Persicorum, olei Persicorum	персиковое масло

УПРАЖНЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ 4

I

Упражнение 1. Образуйте латинские названия кислот, образованные от следующих слов:

borum, i n - бор; lac, lactis n - молоко; acetum, i n - уксус; carbo, onis m - уголь; citrus, i m - лимон; nicotinum, i n - никотин; sulfur, uris n - сера; formica, ae f - муравей.

Упражнение 2. Образуйте названия оксидов со следующими элементами:

ртуть, магний, медь, цинк, кальций.

Упражнение 3. Переведите рецепты на русский язык:

1) Recipe: Acidi folici 0,0008

Acidi ascorbinici 0,1

Dentur tales doses numero 30 in tabulettis.

Signetur: По 1 таблетке 3 раза в день.

#

2) Recipe: Solutionis Hydrogenii peroxydi dilutae 50 ml.

Detur. Signetur: По 1 стол. ложке на стакан воды для полоскания.

- #
- 3) Recipe: Sulfuris depurati
 Magnesii oxydi
 Sacchari ana 10,0
 Misce, fiat pulvis
 Detur. Signetur: По ½ чайной ложки на прием
 #
- 4) Recipe: Solutionis Iodi spirituosae 5 % - 20 ml
 Tannini 3,0
 Glycerini 10,0
 Misce. Da. Signa: Для смазывания десен
 #
- 5) Recipe: Magnesii peroxydi 0,25
 Da tales doses numero 12
 Signa: По 1 порошку 3 раза в день
 #
- 6) Recipe: Unguenti Hydrargyri albi 5 % 25,0
 Detur. Signetur: Намазывать на пораженные участки кожи
 #
- 7) Recipe: Vitamini P
 Acidi ascorbinici ana 0,005
 Dentur tales doses numero 30 in tabulettis
 Signetur: По 1 таблетке 3 раза в день после еды.

Упражнение 4. Переведите рецепты на латинский язык в полной и сокращённой форме.

I

1. Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05 числом 50
 Выдай. Обозначь: По 2 драже в день
 #
2. Возьми: Салициловой кислоты 5,0
 Оксида цинка 25,0
 Талька 50,0
 Смешай, пусть получится порошок
 Выдай. Обозначь: Для присыпки
 #
3. Возьми: Желтого оксида ртути 0,6
 Ихтиола 0,8
 Цинковой мази 20,0
 Смешай, пусть получится мазь
 Выдай. Обозначь: Намазывать на пораженные участки кожи
 #

4. Возьми: Свинцовой воды
Дистиллированной воды по 50 мл
Борной кислоты 2 мл
Смешать. Выдать.
Обозначить: Наружное.

II

1. Возьми: Кислоты бензойной 0,6
Кислоты салициловой 0,3
Вазелина 10,0
Смешай, пусть получится мазь
Выдай. Обозначь: Для смазывания пораженных участков кожи
#
2. Возьми: Ацетилсалициловой кислоты
Фенацетина по 0,25
Кофеина 0,05
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках
Обозначь: По 1 таблетке при головной боли
#
3. Возьми: Салициловой кислоты 1,0
Оксида цинка
Пшеничного крахмала по 12,5
Вазелина до 50,0
Смешай, пусть получится паста
Выдай. Обозначь: Намазывать на пораженные участки кожи
#
4. Возьми: Аскорбиновой кислоты 0,1
Сахара 0,3
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 20
Обозначь.
#
5. Возьми: Спиртового раствора фурацилина 0,1% - 2 мл
Ментола 0,06
Эвкалиптового масла
Касторового масла
Оливкового масла по 15 мл
Смешать. Выдать. Обозначить: По 2 капли в нос
#
6. Возьми: Ментола 0,1
Персикового масла 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.

ЗАНЯТИЕ 5

СОЛИ. НАЗВАНИЯ АНИОНОВ СОЛЕЙ.

Названия **солей** – это сочетание двух существительных:

1 – название катиона в Gen. Sing. (не склоняется);

2 – название аниона в Nom. Sing. (склоняется).

Например: Oleandomycini phosphas (Oleandomycini phosphatis)

Основные окончания названий анионов:

Nom	Gen	Рус. эквивалент	Примеры
-as	-atis	-ат	nitras, nitratis m
-is	-itis	-ит	sulfis, sulfitis m
-id(um)	-idi	-ид	chloridum, chloridi n

Лексический минимум к занятию 5

1. Acidum(i) hydrochloricum(i) dilutum(i) (соляная) кислота	разведенная хлористоводородная
2. Aethacridini lactas, Aethacridini lactatis	этакридина лактат
3. Aethylmorphini hydrochloridum, Aethylmorphini hydrochloridi	этилморфина гидрохлорид
4. Althaea, ae f	алтей, проскурняк
5. Ampicillinum, i n	ампициллин
6. Apomorphini hydrochloridum, Apomorphini hydrochloridi	апоморфина гидрохлорид
7. Argenti nitras, Argenti nitratis	нитрат серебра
8. Argenti nitris, Argenti nitritis	нитрит серебра
9. Atropini sulfas, Atropini sulfatis	атропина сульфат
10. Benzylpenicillinum, i n	бензилпенициллин
11. Bismuthi subnitras, Bismuthi subnitratis	основной нитрат висмута
12. Bromcamphora, ae f	бромкамфора
13. Calcii chloridum, Calcii chloridi	кальция хлорид
14. Calcii glycerophosphas, Calcii glycerophosphatis	кальция глицерофосфат
15. Chamomilla, ae f	ромашка
16. Chloroformium, i n	хлороформ
17. Codeinum, i n	кодеин
18. Cupri citras, cupri citratis	меди цитрат

19. Eucalyptus, i f	эвкалипт
20. fructus, us m	плод
21. Furazolidonum, i n	фуразолидон
22. Helianthus, i m	подсолнечник
23. Hydrargyri oxycyanidum, Hydrargyri oxycyanidi	ртути окисианид
24. Hydrargyri salicylas, Hydrargyri salicylatis	ртути салицилат
25. Hydrocortisoni acetatas, Hydrocortisoni acetatis	гидрокортизона ацетат
26. Hyoscýamus, i m	белена
27. isotonicus, a, um	изотонический
28. Kalii iodidum, Kalii iodidi	калия иодид
29. Lincomycinum, i n	линкомицин
30. Magnesii subcarbonas, Magnesii subcarbonatis	основной карбонат магния
31. Methioninum, i n	метионин
32. Methylenum coeruleum, Methyleni coerulei	метиленовый синий, метиленовая синька
33. Methylii salicylas, Methylii salicylatis	метилсалицилат
34. Morphini hydrochloridum, Morphini hydrochloridi	морфина гидрохлорид
35. Natrii hydrocitratas, Natrii hydrocitratis	натрия гидроцитрат
36. Natrii salicylas, Natrii salicylatis	натрия салицилат
37. Natrii tetraboras, Natrii tetraboratis	натрия тетраборат
38. Natrii thiosulfas, Natrii thiosulfatis	натрия тиосульфат
39. Norsulfazolum, i n	норсульфазол
40. Nystatinum, i n	нистатин
41. Oleandomycini phosphas, Oleandomycini phosphatis	олеандомицина фосфат
42. Oleum Helianthi, olei Helianthi	подсолнечное масло
43. Oxytetracyclini hydrochloridum, Oxytetracyclini hydrochloridi	окситетрациклина гидрохлорид
44. Phenoxymethylpenicillinum, i n	феноксиметилпенициллин
45. Phenylíi salicylas, Phenylíi salicylatis	фенилсалицилат
46. Plantago, inis f	подорожник
47. Platyphyllini hydrotartras, Platyphyllini hydrotartratis	платифиллина гидротартрат
48. Quercus, us f	дуб
49. Rutinum, i n	рутин
50. Salvia, ae f	шалфей

51. semen, seminis n	семя
52. Streptomycinum, i n	стрептомицин
53. Strychnini nitras, Strychnini nitratis	стрихнина нитрат
54. Tetracyclini hydrochloridum, Tetracyclini hydrochloridi	тетрациклина гидрохлорид
55. Thiamini bromidum, Thiamini bromidi	тиамина бромид

УПРАЖНЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ 5

I

Упражнение 1. Переведите термины:

Настой листьев мяты (шалфея, эвкалипта); эмульсия касторового масла; основной нитрат висмута с экстрактом красавки; мазь цитрата меди; раствор арсената натрия для инъекций; таблетки метионина, покрытые оболочкой; фосфат кодеина в таблетках; раствор нитрита натрия в ампулах; раствор *димедрола* в *шприц-тюбиках*.

Упражнение 2. Переведите рецепты в полной и сокращённой форме.

- Возьми: Метиленового синего 0,5
 Раствора глюкозы 25 % 50 мл
 Выдай такие дозы числом 3 в ампулах
 Обозначь: Вводить внутривенно при отравлении синильной кислоты.

#
- Возьми: Нитрата серебра 0,25
 Винилина 1,0
 Вазелина 30,0
 Смешай, пусть получится мазь
 Выдай.
 Обозначь: Намазывать на пораженные участки кожи.

#
- Возьми: Феноксиметилпенициллина 100000 ЕД
 Пусть будут выданы такие дозы числом 10 в таблетках
 Пусть будет обозначено: По 1 таблетке 4 раза в день.

#
- Возьми: Ментола 0,1
 Фенилсалицилата 0,3
 Вазелинового масла до 10 мл
 Смешать. Выдать.
 Обозначить: Капли для носа.

#
- Возьми: Хлороформа

Подсолнечного масла
Метилсалицилата по 15 мл
Смешай, пусть получится линимент
Выдай. Обозначь: Для растирания

II

- 1) Возьми: Раствора окисианида ртути 0,01 % – 50 мл
Выдать. Обозначить: Для глазных ванночек 2 раза в день при конъюнктивите.
#
- 2) Возьми: Гидротартрата платифилина 0,003
Бромида натрия 0,15
Кофеина-бензоата натрия 0,05
Смешай, пусть получится порошок
Пусть будут выданы такие дозы числом 12.
Пусть будет обозначено: По 1 порошку 3 раза в день
#
- 3) Возьми: Барбамила 0,3
Дистиллированной воды 5 мл
Смешать. Выдать. Обозначить: Для клизмы
#
- 4) Возьми: Фосфата кодеина 0,015
Ацетилсалициловой кислоты 0,5
Аскорбиновой кислоты 0,1
Рутин 0,02
Димедрола 0,02
Лактата кальция 0,1
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 20.
Обозначь: По 1 порошку 3 раза в день.
#
- 5) Возьми: Тиосульфата натрия 10,0
Изотонического раствора хлорида натрия до 100 мл
Смешать. Выдать. Обозначить: Принимать по 2 стол. ложки через каждые 10 минут при отравлениях.
#
- 6) Возьми: Таблетки фосфата олеандомицина, покрытые оболочкой, 0,125
числом 25
Выдать. Обозначить: По 1 таблетке 4 раза в день.
#
- 7) Возьми: Хлороформа
Этилового спирта 95% по 20 мл
Нашатырного спирта X капель
Смешать. Выдать. Обозначить.

ЗАНЯТИЕ 6

Подготовка к итоговой контрольной работе по фармацевтической терминологии

Упражнение 1. Переведите предложения.

Возьми мази ксероформа 30,0.

Смешай 10 мл настойки ландыша и 15 мл настойки валерианы

Возьми эмульсии касторового масла.

Пусть будут выданы свечи числом 10

Пусть будет выдан раствор амидопирина

Пусть будет простерилизован раствор новокаина.

Упражнение 2. Переведите рецепты в полной и сокращённой форме.

- 1) Возьми: Раствора аминазина 2,5 % 2 мл
Раствора глюкозы 5 % 20 мл
Смешать. Простерилизовать!
Выдать. Обозначить: Для внутреннего вливания.
#
- 2) Возьми: Жидкого экстракта алоэ 1 мл
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах.
Обозначь: По 1 мл под кожу.
#
- 3) Возьми: Ментола 2,5
Новокаина
Анестезина по 1,0
Этилового спирта 70 % до 100 мл
Смешай. Выдай. Обозначь: Растирать участок кожи два раза в день.
#
- 4) Возьми: Разведенного раствора перекиси водорода 50 мл
Выдай. Обозначь.
#
- 5) Возьми: Кору крушины
Листьев крапивы по 15,0
Корневище валерианы 5,0
Смешай, пусть получится сбор.
Выдай. Обозначь.
#
- 6) Возьми: Цветков ромашки 30,0
Выдать. Обозначить.
#
- 7) Возьми: Фосфата олеандомицина 0,25
Выдай такие дозы числом 30 в таблетках.
Обозначить.

#

- 8) Возьми: Основного нитрата висмута 0,35
Карбоната магния 0,2
Гидрокарбоната натрия 0,2
Порошка корня крушины 0,025
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 30
Обозначь.

#

- 9) Возьми: Тетрабората натрия
Гидрокарбоната натрия по 20,0
Хлорида натрия 10,0
Масла мяты 3 капли
Смешай, пусть получится порошок.
Выдай. Обозначь.

#

- 10) Возьми: Таблетки фенобарбитала 0,1 числом 6
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.

#

- 11) Возьми: Йодида натрия 6,0
Дисциллированной воды 180 мл
Смешать. Выдать. Обозначить.

#

- 12) Возьми: Оксида магния
Гидрокарбоната натрия по 0,3
Экстракта красавки 0,01
Смешай, пусть получится порошок.
Выдай такие дозы числом 20
Обозначь: Принимать внутрь по 1 порошку 2 раза в день после
еды (ребенку 10 лет)

#

- 13) Возьми: Салицилата натрия 1,0
Йодида калия 0,2
Спиртового раствора йода 5 % VII капель
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешай. Выдай. Обозначь.

#

- 14) Возьми: Раствора бромиды натрия 2% - 200 мл
Выдай. Обозначь: Принимать внутрь по 1 столовой ложке 3
раза в день.

#

- 15) Возьми: Новокаина 1,25
Хлорида натрия 3,0

Хлорида калия	0,038
Хлорида кальция	0,062
Воды для инъекций	500 ml
Смешай. Простерилизуй!	
Выдай. Обозначь.	

Упражнение 3. Вспомните словарную форму следующих слов.

Покрытый оболочкой; дистиллированный; этиловый; таблетка; эмульсия; аэрозоль; валериана; горицвет весенний; сбор (чай); плод; доза; цветок; спирт; смешай; брат (взять); паста; порошок; раствор; жидкий; настойка; настой; масляный; масло; мазь; свеча; сахар; винилин; метилсалицилат; фенилсалицилат; метиленовый синий; бензилпенициллин; белена; корневище; подорожник; феноксиметилпенициллин; эвкалипт; соляная кислота; этилморфина гидрохлорид; дуб; стрихнина нитрат.

Упражнение 4. Напишите в 2-х формах.

Масло (подсолнечное, беленное, мятное, оливковое, какао, эвкалиптовое, вазелиновое, касторовое)

Плод боярышника, кора крушины, корень алтея, метилсалицилат, пероксид водорода, сироп алтея, жидкий экстракт пустырника, сульфат меди, порошок корня ревеня, мятные таблетки, таблетки глюконата кальция, лактат железа, кофеин-бензоат натрия, мазь цитрата меди, драже апрессина.

Упражнение 5. Переведите на русский язык.

Solutio Kalii bromidi cum sirupo fructuum; unguentum Cupri nitratis; pulvis Natrii benzoatis; solutio Natrii chloridi composita; solutio Atropini sulfatis in spritz-tubulis; suppositoria cum Papaverini hydrochlorido; tabulettae Acidi acetylsalicylici pro infantibus; solutio Acidi borici in Glycerino; Codeini phosphatis in tabulettis; solutio Magnesii sulfatis in ampullis.

Упражнение 6. Напишите по-латыни, выделите частотные отрезки, укажите их значение.

Тиротропин, оксидин, экстрадиол, метацин, линкомицин, этакридин, синестрол, этазол, фенобарбитал, пенталгин, амидопирин, стрептоцид, ампициллин, окситетрациклин.

Упражнение 7. Вспомните рецептурные формулировки.

Повтори, для ингаляции, в чистом виде, в вощёной бумаге; для детей, сколько потребуется, выдай такие дозы числом; пусть будет смешано; простерилизовать; выдай стерильно; смешай, пусть получится сбор; пусть получится порошок (мазь, линимент); против кашля; для внутреннего употребления (для наружного употребления); через рот; на один прием; по мере требования.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ К РАЗДЕЛУ 2

А

Acidum (i) benzoicum (i)	бензойная кислота
Acidum (i) acetylsalicylicum (i)	ацетилсалициловая кислота
Acidum (i) ascorbinicum (i) = Vitaminum C	витамин С (аскорбиновая кислота)
Acidum(i) folicum (i)	фолиевая кислота
Acidum(i) hydrochloricum(i) dilutum(i)	разведённая хлористоводородная (соляная) кислота
Acidum (i) salicylicum (i)	салициловая кислота
ad	до, при, для, в
ad usum externum	для наружного применения
ad usum internum	для внутреннего применения
Adonis vernalis, Adonidis vernalis	горичвет весенний
Adrenalinum, i n	адреналин
Adrenalini hydrochloridum, Adrenalini hydrochloridi	адреналина гидрохлорид
aërosolum, in	аэрозоль
Aethacridini lactas, Aethacridini lactatis	этакридина лактат
Aethylmorphini hydrochloridum, Aethylmorphini hydrochloridi	этилморфина гидрохлорид
albus, a, um	белый
Aloë, Aloës f	алоэ
Althea, ae f	алтей, проскурняк
Anaesthesinum, i n	анастезин
Amidopyrinum, in	амидопирин
Aminazinum, i n	аминазин
Ampicillinum, in	ампициллин
Ampulla, ae f.	ампула
Amylum Triticum, Amyli Triticum ana	пшеничный крахмал
Apomorphini hydrochloridum, Apomorphini hydrochloridi	апоморфина гидрохлорид
Argenti nitras, Argenti nitratis	нитрат серебра
Argenti nitris, Argenti nitritis	нитрит серебра
Atropini sulfas, Atropini sulfatis	атропина сульфат

В

Barbamylum, i n	барбамил
Barbitalum-natrium, Barbitali-natrii	барбитал-натрий

Belladonna, ae f	красавка
Benzylpenicillinum, i n	бензилпенициллин
Bismuthi subnitratis, Bismuthi subnitratis	основной нитрат висмута
Bromisovalum, i n	бромизовал

С

Cacao (не скл.)	какао
Calcii chloridum, Calcii chloridi	кальция хлорид
Calcii gluconas, calcii gluconatis	кальция глюконат
Calcii glycerophosphas, Calcii glycerophosphatis	кальция глицерофосфат
Chamomilla, ae f	ромашка
Chloroformium, i n	хлороформ
Chlorophthalmum, i n	хлорофтальм
Codeinum, i n	кодеин
Coffeinum, i n	кофеин
Coffeinum-natrii benzoas, Coffeini-natrii benzoatis	кофеин бензоат натрия
contra tussim	против кашля
Convallaria, ae f	ландыш
cortex, cortiis m	кора
Crataegus, i f	боярышник
cum	с (предлог)
Cupri citras, cupri citratis	меди цитрат
Cyanocobalaminum, i n = Vitaminum B ₁₂	витамин B ₁₂ (цианоко-баламин)

D

Da sterilis!	Выдай стерильно!
Da tales doses	Выдай такие дозы ...
Decoctum, i n	отвар
Dentur tales doses	Пусть будут выданы такие дозы... (Выдать такие дозы ...)
depuratus, a, um	очищенный
destillatus, a, um	дистиллированный
Dibazolium, i n	дибазол
dilutus, a, um	разведенный, разбавленный
Dimedrolum, i n	димедрол
do, dare	давать, выдавать
dosis, is f	доза
dragee	драже

emulsum, in
Ephedrinum, i n
Ephedrini hydrochloridum,
Ephedrini hydrochloridi
Erythromycinum, i n
Eucalyptus, i f
Euphyllinum, i n
ex tempore
extractum

E

эмульсия
эфедрин

эфедрина гидрохлорид
эритромицин
эвкалипт
эуфиллин
по мере требования
экстракт

fluidus, a, um
folium, i n
Frangula, ae f
fructus, us m
Furacilinum, in
Furazolidonum, i n

F

жидкий
лист
крушина
плод
фурацилин
фуразолидон

Glucosum, i n
Glycerinum, i n
gutta, ae f

G

глюкоза
глицерин
капля

Helianthus, i m
herba, ae
Hydrargyrum, i n
Hydrargyri oxycyanidum,
Hydrargyri oxycyanidi
Hydrargyri salicylas,
Hydrargyri salicylatis
Hydrocortisoni acetat,
Hydrocortisoni acetatis
Hydrogenium, i n
Hyoscyamus, i m
Hypericum, i n

H

подсолнечник
трава
ртуть

ртути оксицианид

ртути салицилат

гидрокортизона ацетат
водород
белена
зверобой

I

Ichthyolum, i n	ихтиол
in ampullis	в ампулах
in capsulis	в капсулах
in charta cerata	в вощёной бумаге
in oblatiis	в облатках
in spritz - tabulis	в шприц-тюбиках
in tabulettis	в таблетках
in vitro	в пробирке
in vitro nigro	в чёрной склянке
in vivo	на живом организме
infusum, i n	настой
Iodum, i n	йод
isotonicus, a, um	изотонический

K

Kalii iodidum, Kalii iodidi	йодид калия
--------------------------------	-------------

L

Leonurus, i m	пустырник
Lincomycinum, i n	линкомицин
linimentum, i n	линимент (жидкая мазь)
Liquor Ammonii anisatus, Liquoris Ammonii anisati	нашатырно-анисовые капли

M

Magnesium, i n	магний
Magnesii subcarbonas, Magnesii subcarbonatis	основной карбонат магния
Mentholum, i n	ментол
Methioninum, i n	метионин
Methylenum coeruleum, Methyleni coerulei	метиленовый синий
Methylis salicylas, Methylis salicylatis	метилсалицилат
Millefolium, i n	тысячелистник
Mentha, ae f	мята
Misceatur. Detur. Signetur.	Пусть будет смешано, выдано, обозначено (Смешать. Выдать. Обозначить)
Misce. Da. Signa.	Смешай. Выдай. Обозначь.
Misce fiat pulvis (unguentum, linimentum)	Смешай, пусть получится порошок (мазь, линимент)

misceo, miscēre	смешивать
Monomycinum, i n	мономицин
Morphini hydrochloridum,	
Morphini hydrochloridi	морфина гидрохлорид

N

Natrii hydrocitrās, Natrii hydrocitratis	натрия гидроцитрат
Natrii salicylas, Natrii salicylatis	натрия салицилат
Natrii tetraboras, Natrii tetraboratis	натрия тетраборат
Natrii thiosulfas, Natrii thiosulfatis	натрия тиосульфат
Nitroglycerinum, i n	нитроглицерин
Norsulfazolum, i n	норсульфазол
Novocainum, i n	новокаин
Nystatinum, i n	нистатин

O

obductus, a, um	покрытый оболочкой
Oleandomycini phosphas,	
Oleandomycini phosphatis	олеандомицина фосфат
oleosus, a um	масляный
oleum, i n	масло
oleum Helianthi, olei Helianthi	подсолнечное масло
oleum Persicorum, olei Persicorum	персиковое масло
oleum Ricini, olei Ricini	касторовое масло
oxydum, i n	оксид, окись
Oxytetracyclini hydrochloridum,	
Oxytetracyclini hydrochloridi	окситетрациклина гидрохлорид

P

Paraverini hydrochloridum,	
Paraverini hydrochloridi	папаверина гидрохлорид
pasta, ae f	паста
per os	через рот
per rectum	через прямую кишку
per se	в чистом виде
peroxydum, i n	перекись, пероксид
Phenacetinum, in	фенацетин
Phenobarbitalum, i n	фенобарбитал
Phenoxymethylpenicillinum, i n	феноксиметилпенициллин
Phenylii salicylas, Phenylii salicylatis	фенилсалицилат
Plantago, inis f	подорожник

Platyphyllini hydrotartras, Platyphyllini hydrotartratis pro die pro dosi pro infantibus pro narcosi pulvis, pulveris, m Pyridoxinum, i n = Vitaminum B ₆	платифиллина гидротартрат на день (суточная доза) на один прием для детей для наркоза порошок витамин B ₆ (пиридоксин)
---	---

Q

quantum satis Quercus, us f	сколько нужно, сколько потребуется дуб
------------------------------------	--

R

radix, radice, f recipio, recipere rectalis, e Repetatur. Repete. Rheum, i n rhizoma, rhizomatis, n Riboflavinum, i n = Vitaminum B ₂ Ricinus, i m Rutinum, i n	корень брать, взять прямокишечный, ректальный Пусть будет повторено (Повторить.) Повтори ревень корневище витамин B ₂ (рибофлавин) клещевина рутин
---	---

S

Saccharum, i n Salvia, ae f semen, seminis n signo, signare sirupus, i m solutio, solutionis f species, specierum (pl) Spiritus, us m Spiritus aethylicus, spiritus aethylici spirituosus, a, um Sterilisetur! Streptocidum, i n Streptomycinum, i n Strychnini nitras, Strychnini nitratis	сахар шалфей семя обозначить сироп раствор сбор (трав, растений), чай спирт этиловый спирт спиртовой Простерилизовать! (Пусть будет простерилизовано) стрептоцид стрептомицин стрихнина нитрат
--	--

succus, i m	сок
Sulfur, is n	сера
suppositorium, i n	свеча

T

Talcum, i n	тальк
Tanninum, i n	танин
Tetracyclini hydrochloridum, Tetracyclini hydrochloridi	тетрациклина гидрохлорид
Theobrominum, i n	теобромин
Thermopsis, Thermopsidis f	термопсис
Thiaminum, i n	тиамин
Thihamini bromidum, Thihamini bromidi	тиамина бромид
tinctura, ae f	настойка
Triticum, i n	пшеница

U

unguentum, in	мазь
Urtica, ae f	крапива

V

vaginalis, e	вагинальный
Valeriana, ae f	валериана
Validolum, in	валидол
Vaselinum, in	вазелин
Vinylinum, in	винилин

X

Xeroformium, i n	ксероформ
------------------	-----------

Z

Zinci sulfas, Zinci sulfatis	сульфат цинка
Zincum, i n	цинк

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ К РАЗДЕЛУ 2

А

адреналин
алоэ
алтей
амидопирин
аминазин
ампициллин
ампула
анестезин
апоморфин
аскорбиновая кислота (витамин С)

атропин
ацетат
ацетилсалициловая кислота
аэрозоль

Adrenalinum, i n
Aloë, Aloës f
Althaea, Althaeae f
Amidopyrinum, i n
Aminazinum, i n
Ampicillinum, i n
ampulla, ae f
Anaesthesinum, i n
Apomorphinum, i n
Acidum(i) ascorbinicum(i)
(Vitaminum C)
Atropinum, i n
acetas, atis m
Acidum(i) acetylsalicylicum(i)
aërosolum, i n

Б

Барбамил
барбитал-натрий

белена
белый
бензилпенициллин
бензойная кислота
боярышник
братъ,взять
бромид
бромидовая
бромкамфора

Barbamyllum, i n
Barbitalum-natrium, Barbitali-
natrii
Hyoscyamus, i m
albus, a, um
Benzylpenicillinum, i n
Acidum(i) benzoicum(i)
Crataegus, i f
recipio, recipere
bromidum, i n
Bromisovalum, i n
Bromcamphora, ae f

В

в (предлог)
вагинальный
вазелин
валериана
валидол
весенний
ванилин
внутреннее употребление
водород

in
vaginalis, e
Vaselinum, i n
Valeriana, ae f
Validolum, i n
vernalis, e
Vinylinum, i n
usum internum
Hydrogenium, i n

в чистом виде

per se

гидрокортизон
гидрохлорид
гидротартрат
гидроцитрат
глицерин
глицерофосфат
глюкоза
глюконат
горицвет

Г

Hydrocortisonum, i n
hydrochloridum, i n
hydrotartras, atis m
hydrocitras, atis m
Glycerinum, i n
glycerophosphas, atis m
Glucosum, i n
gluconas, atis m
Adonis, Adonidis m

давать, выдавать
дибазол
димедрол
дистиллированный
для
для детей
для ингаляций
для инъекций
для наркоза
доза
драже
дуб

Д

do, dare
Dibazolum, i n
Dimedrolum, i n
destillatus, a, um
pro
pro infantibus
pro inhalationibus
pro injectionibus
pro narcosi
dosis, is f
dragee
Quercus, us f

жёлтый
жидкий

Ж

flavus, a, um
fluidus, a, um

зверобой

З

Hypericum, i n

изотонический

И

isotonicus, a, um

йод
йодид

Й

Iodum, i n
iodidum, i n

какао

К

Cacao

калий	Kalium, i n
кальций	Calcium, i n
капля	gutta, ae f
капсула	capsula, ae f
касторовое масло	oleum Ricini, olei Ricini
кислота	acidum, i n
клетчатка	Ricinus, i m
кодеин	Codeinum, i n
кора	cortex, corticis m
корень	radix, radice f
корневище	rhizoma, rhizomatis n
кофеин	Coffeinum, i n
кофеин бензоат натрия	Coffeinum-natrii benzoas Coffeini – natrii benzoatis
крапива	Urtica, ae f
красавка	Belladonna, ae f
крахмал	Amylum, i n
крушина	Frangula, ae f
ксероформ	Xeroformium, i n

Л

лактат	lactas, atis m
ландыш	Convallaria, ae f
линимент	linimentum, i n
линкомицин	Lincomycinum, i n
лист	folium, i n

М

магний	Magnesium, i n
мазь	unguentum, i n
масло	oleum, i n
масляный	oleosus, a, um
медь	Cuprum, i n
ментол	Mentholum, i n
метиленовый синий	Methylenum(i) coruleum(i)
метионин	Methioninum, i n Methioninum
метилсалицилат	Methylis salicylas, Methylis salicylatis
мешать, смешивать	misceo, miscere
мономицин	Monomycinum, i n
морфин	Morphinum, i n
мята	Mentha, ae f

Н

на день (суточная доза)	pro die
-------------------------	---------

на один прием (разовая доза)
наружное употребление
настой
настойка
натрий
нашатырно-анисовые капли

нистанин
нитрат
нитрит
нитроглицерин
новокаин
норсульфаол

обозначать
окись, оксид
окситетрациклин
оксицианид
олеандомицин
оливковое масло
основной карбонат магния
основной нитрат висмута
очищенный

папаверин
паста
перекись, пероксид
пиридоксин (витамин В6)
платифиллин
плод
по, поровну
подорожник
подсолнечник
покрытый оболочкой
по мере требования
порошок
против кашля
прямокишечный
пустырник
пшеница

pro dosi
usum externum
infusum, i n
tinctura, ae f
Natrium, i n
Liquor Ammonii anisatus,
Liquoris Ammonii anisati
Nystatinum, i n
nitras, nitratis m
nitris, nitritis m
Nitroglycerinum, i n
Novocainum, i n
Norsulfazolum, i n

О

signo, signāre
oxydum, i n
Oxytetracyclinum, i n
Oxycyanidum, i n
Oleandomycinum, i n
Oleum Olivārum, olei Olivārum
Magnesii subcarbonas(at)is
Bismuthi subnitras(at)is
depuratus, a, um

П

Papaverinum, i n
pasta, ae f
peroxydum, i n
Pyridoxinum, i n
Platyphyllinum, i n
fructus, us m
ana
Plantago, inis f
Helianthus, i m
obductus, a, um
ex tempore
pulvis, pulveris m
contra tussim
rectalis, e
Leonurus, i m
Triticum, i n

разведенный, разбавленный
раствор
ревень
рибофлавин (витамин В2)
ромашка
ртуть
рутин

с (предлог)
салицилат
салициловый
сахар
сбор (трав)
свеча
семя
сера
серебро
сироп
сколько нужно, сколько потребуется
сок
спирт
спиртовой
стрептомицин
стрептоцид
стрихнин
сульфат

таблетка
тальк
танин
теобромин
термопсис
тетраборат
тетрациклин
тиамин
тиосульфат
трава
тысячелистник

фенацетин
фенилсалицилат

Р

dilutus, a, um
solutio, ōnis f
Rheum, i n
Riboflavinum, i n
Chamomilla, ae f
Hydrargyrum, i n
Rutinum, i n

С

cum
salicylas, atis m
salicylicus, a, um
saccharum, i n
species, erum f
suppositorium, i n
semen, inis n
Sulfur, uris n
Argentum, i n
sirupus, i m
quantum satis
succus, i m
spiritus, us m
spirituosus, a, um
Streptomycinum, i n
Streptocidum, i n
Strychninum, i n
Sulfas, atis m

Т

Tabuletta, ae f
Talcum, i n
Tanninum, i n
Theobrominum, i n
Thermosis, idis f
tetraboras, atis m
Tetracyclinum, i n
Thiaminum, i n
thiosulfas, atis m
herba, ae f
Millefolium, i n

Ф

Phenacetinum, i n
Phenylii salicylas(atiss)

фенобарбитал	Phenobarbitalum, i n
феноксиметилпеницилин	Phenoxymethylenicillinum, in
фолиевая кислота	Acidum(i) folicum(i)
фуразолидон	Furasolidonum, i n
фосфат	phosphas, atis m
фурацилин	Furacilinum, i n

Х

хлорид	chloridum, i n
хлористоводородный	hydrochloricus, a, um
хлороформ	Chloroformium, i n
хлорофтальм	Chlorophthalmum, i n

Ц

цвет,цветок	flos, floris m
цианокобаламин	Cyanocobalaminum, i n
цинк	Zincum, i n
цитрат	citras, atis m

Ч

через прямую кишку	per rectum
через рот	per os

Ш

шалфей	Salvia, ae f
--------	--------------

Э

эвкалипт	Eucalyptus, i f
экстракт	extractum, i n
эмульсия	emulsum, i n
эритромицин	Erythromycinum, i n
этакридин	Aethacridinum, i n
этилморфин	Aethymorphinum, i n
этиловый	aethylicus, a, um
эуфиллин	Euphyllinum, i n
эфедрин	Ephedrinum, i n

**ЧАСТОТНЫЕ ОТРЕЗКИ
АНАТОМИЧЕСКОГО, ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО, ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО
И ФАРМАКОЛОГИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА
С ХИМИЧЕСКИМ ЗНАЧЕНИЕМ**

Латинский	Русский	Значение
-cor-, -card-	-кор-, -кард-	сердечные, коронарорасширяющие
-vas-, -angi-	-ваз-, -анги-	сосудорасширяющие, спазмолитик
-sept-	-септ-	антисептик, обеззараживающие
-dol-, -alg-	-дол-, -альг-	болеутоляющее, анальгетик
-pres(s)-, -ten(s)-	-прес(с)-, -тен(с)-	гипотензивное
-sed-	-сед-	успокаивающее, седативное
-pyr-	-пир-	жаропонижающее
-aesth(es)-	-эстэз-	обезболивающее, анестетик
-test-, -vir-, -ster-, -andr-	-тест-, -вир-, -стер-, -андр-	препарат мужских половых гормонов
-thyr-	-тир-	ср-во, влияющее на функцию щитовидной железы
-myco-	-мико-	противогрибковое
-chol-, - bil-	-хол-	желчегонное
-cid-	-цид-	антимикробное
-sulfa-	-сульфа-	антимикробные сульфаниламиды
-cillin-	-циллин-	антибиотики – пенициллины
-mycin-	-мицин-	антимикробные антибиотики
-cyclin-	-циклин-	антибиотики – производные тетрациклина
-barb-	-барб-	барбитураты – снотворные
-cain-	-каин-	местнообезболивающее
-cort-	-корт-	кортикостероиды – гормоны коры надпочечников и их синтетические аналоги
-oestr-	-эстр-	эстрогенные – препараты женских половых гормонов и их синтетические аналоги
-hydr-	-гидр-	присутствие водорода, воды, гидроксильной группы
-ox(y)-	-окс(и)-	присутствие кислорода
-meth(yl)-	-мет-	наличие метильной группы
-aeth(yl)-	-эт-	-этильной группы
-phen(yl)-	-фен-	- фенильной группы
-benz-	-бенз-	- бензольной группы
-thi-	-ти-	наличие атома серы (тиокислоты, тиосоли)
-az-, -(a)zol-, -(a)zin-, -(a)zid-	-аз-, -золь-, -зин-, -зид-	наличие азота или азогруппы
-phthor-	-фтор-	наличие соединений фтора
-lax-	-лакс-	слабительные
-ur-	-ур-	мочегонные
-vit-	-вит-	витамины
-glyc-, -gluk-	-глик-, -глюк-	наличие сахара, глюкозы

ВАЖНЕЙШИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Полная форма	Сокращение	Значение
ana	āā	по, поровну
acidum, i n	ac., acid.	кислота
ad usum externum (internum)	ad us.ext.(int.)	для наружного (внутреннего) применения
aqua destillata	aq.dest.	дистиллированная вода
Da. Detur. Dentur.	D.	Выдай. Пусть будет выдано Пусть будут выданы. (Выдать)
decoctum, i n	dec., dct.	отвар
dilutus, a, um	dil.	разведённый
Da (Dentur) tales doses numero ...	D.t.d.N	Выдай (выдать) такие дозы числом...
extractum, i n	extr.	экстракт
fiat, fiant	f.	пусть получится (получатся)
Flos, floris m	fl.	цветок
folium, i n	fol.	лист
guttam (guttas) (Acc.)	gtt., gtts	каплю (капель)
herba, ae f	h., hb	травя
in ampullis	in amp.	в ампулах
in capsulis	in caps.	в капсулах
in tabulettis	in tab.	в таблетках
in vitro nigro	in vitr.nigr.	в тёмной склянке
linimentum, i n	linim.	линимент, жидкая мазь
Misce. Misceatur.	M.	Смешай. Пусть будет смешано
obductus, a, um	obd.	покрытый оболочкой
oleum, i n	ol.	масло
pro injectionibus	pro inject.	для инъекций
pulvis, eris m	pulv.	порошок
quantum satis	q.s.	сколько нужно
radix, radice f	r., rad.	корень
Rp.:	Recipe:	Возьми:
Rhizoma, rhizomatis n	rhiz.	корневище
Signa. Signetur.	S.	Обозначь. Пусть будет обозначено
solutio, onis f	sol.	раствор
species, erum f	sp., spec.	сбор трав
spiritus, us m	spir.	спирт
Sterilisa. Sterilisetur.	Steril.	Простерилизуй Пусть будет простерилизовано
suppositorium, i n	supp.	свеча
tabuletta, ae f	tab.	таблетка
tinctura, ae f	t-ra, tinct., tct.	настойка
unguentum, i n	ung.	мазь

**ЛАТИНСКИЕ ИЗРЕЧЕНИЯ,
ПОСЛОВИЦЫ,
ПОГОВОРКИ**

- | | |
|---|--|
| 1. <i>Noli nocēre!</i> | Не вреди! |
| 2. <i>Non progrēgi est regrēdi.</i> | Не идти вперед – значит идти назад. |
| 3. <i>Per aspēra ad astra!</i> | Через тернии к звездам. |
| 4. <i>Tempōra mutantur et nos cum illis mutāmur.</i> | Времена меняются, и мы меняемся с ними. |
| 5. <i>Vita sine littēris mors est.</i> | Жизнь без науки – смерть. |
| 6. <i>Aliis inserviēdo consumor.</i> | Служа другим, сгораю сам. |
| 7. <i>Vita brevis – ars longa.</i> | Жизнь коротка, искусство долговечно. |
| 8. <i>Dictum – factum.</i> | Сказано – сделано. |
| 9. <i>Labor omnia vincit.</i> | Труд побеждает все. |
| 10. <i>O tempōra, o mores!</i> | О времена, о нравы. |
| 11. <i>Mens sana in corpore sano.</i> | В здоровом теле здоровый дух. |
| 12. <i>Nulla dies sine linea.</i> | Ни дня без дела (строчки). |
| 13. <i>Omnia mea mecum porto.</i> | Все свое несу с собой. |
| 14. <i>Pigritia – mater vitiōrum.</i> | Лень – мать порока. |
| 15. <i>Post scriptum.</i> | После написанного (постскриптум – приписка к письму). |
| 16. <i>Tarde venientibus – ossa.</i> | Поздно приходящим (опоздавшим) – кости. |
| 17. <i>Sic transit gloria mundi.</i> | Так проходит мирская слава. |
| 18. <i>Summum bonum medicīnae sanitas.</i> | Высшее благо медицины – здоровье. |
| 19. <i>Salve.</i> | Будь здоров, здравствуй. |
| 20. <i>Vale.</i> | Будь здоров, прощай. |
| 21. <i>Volens nolens.</i> | Волей-неволей. |
| 22. <i>Corpus sine spirītu cadaver est.</i> | Тело без души есть труп. |
| 23. <i>Pro et contra.</i> | За и против. |
| 24. <i>Symptomāta inflammatiōnis sunt: rubor, tumor, calor, dolor, functio laesa.</i> | Признаки воспаления: краснота, опухоль, жар, боль, нарушенная функция. |
| 25. <i>Amicus verus cognoscitur amore, more, ore, re.</i> | Истинный друг познается по любви, характеру, лицу, делу. |

26. *Bene dignoscitur, bene curatur.* Правильно распознается, правильно лечится.
27. *Cibi, potus, somnus, venus – omnia moderata sint. (Hippocrates)* Пища, питье, сон, любовь – пусть все будет умеренным.
28. *Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus.* Мы едим, чтобы жить, а не живем, чтобы есть.
29. *Errare humanum est, stultum est in errore perseverare.* Человеку свойственно ошибаться, глупцу – упорствовать в ошибках.
30. *Est medicina triplex: servare, cavere, mederi.* Задание медицины тройное: оберегать, предупреждать, лечить.
31. *Qui scribit, bis legit* Кто пишет, тот дважды читает (Кто записывает, лучше запоминает)
32. *Honoris causa.* Ради почета, за заслуги.
33. *In vino feritas.* В вине дикость.
34. *Invia est in medicina via sine lingua latina.* Непроходим в медицине путь без латинского языка.
35. *Vultus est index animi.* Лицо – зеркало души.

РАЗДЕЛ 3

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

ЗАНЯТИЕ 1

АФФИКСАЦИЯ

Суффиксы

1. Вспомните значение следующих суффиксов и приведите примеры слов с данными суффиксами:

существительных: - ūl - , - cūl - , - ōl -

- ūr -

- or - , - er -

- io -

прилагательных: - ĩn - , - ĩc - , - āl - , - ār - , - ě (ē) -

- idě -

- ōs -

2. Выделите суффиксы, объясните их значение, переведите слова:

1) Cuticūla (от cutis, is f – кожа), tubūlus (от tuba, ae f – труба), malleŏlus (от malleus, i m – молоток), auricūla (от auris, is f – ухо), foveŏla (от fovea, ae f – ямка); curvatūra (от основы супина¹ curvātum – искривлять, сгибать), flexūra (от flexum – гнуть, сгибать), fractūra (от fractum – ломать); adductor (от adductum – притягивать, приводить), levator (от levātum – поднимать), provisor (от provīsum – предвидеть, запасть заранее); curatio (от curātum – заботиться, лечить), transfusio (от transfūsum – переливать), resectio (от resectum – вырезать, удалять), impressio (от impressum – вдавливать). 2) Cerebrālis, temporālis, pulmonālis, lacrimālis; claviculāris, articulāris, alveolāris, semilunāris; mucŏsus, cavernŏsus, petrŏsus, spongiŏsus; pelvīnus, endocrīnus, extrauterīnus; carpēus, osseus, vitreus, pharyngēus; thoracīcus, zygomatīcus, aortīcus; cuboideus, styloideus, thyreoideus.

¹ **Супин** – отглагольное существительное, стоящее в форме Вин. падежа (Асс.) ед. числа. В словарной записи глагола супин стоит на третьем месте. Основа супина определяется отбрасыванием окончания - um. (curvo, curvāvi, **curvātum**, curvāre – искривлять).

3. Проанализируйте и запомните следующие суффиксы.

	Суффикс	Значение суффикса	Примеры
1.	- itis	Воспалительный процесс	Arthritis – воспаление сустава
2.	- ismus	1. Отравление 2. Болезненное состояние 3. Отклонение от нормы	1. Iodismus – отравление йодом 2. Daltonismus – цветовая слепота, слепота по отношению к красному и зелёному цвету 3. Gigantismus – гигантизм, гигантский рост
3.	- ōsis	1. Заболевание невоспалительного характера 2. Превышение нормы (кровь)	1. Arthrosis – хроническое заболевание суставов 2. Leucocytosis – увеличение числа лейкоцитов в крови
4.	- iāsis	Заболевание невоспалительного характера с длительным течением	Lithiasis – литиаз, образование камней, главным образом в почках, мочевом и желчном пузырях
5.	- ōma	Опухоль	Adenoma – опухоль, исходящая из железистого эпителия

4. Допишите суффиксы в следующих терминах:

1. Воспаление артерии – arteri ... ; воспаление вены – phleb ... ; воспаление мочевого пузыря – cyst ... ; воспаление слизистой оболочки желудка – gastr ... ; воспаление хряща – chondr ... ; воспаление кожи – dermat

2. Хроническое отравление ртутью – hydrargyr ... ; тяжёлое пищевое отравление – botul ... ; задержка в развитии организма – infantil ... ; полное отсутствие пигмента в коже, волосах, радужной оболочке – albin

3. Функциональное заболевание нервной системы – neur ... ; психическая болезнь – psych ... ; заболевание, вызываемое микобактериями туберкулёза – tubercul ... ; увеличение числа тромбоцитов в крови – thrombocyt ... ; увеличение числа лимфоцитов в крови – lymphocyt ... ; увеличение числа эритроцитов в крови (полиглобулия) – erythrocyt ... ; увеличение содержания кислых веществ в крови – acid

4. Амебная дизентерия – amoeb ... ; почечнокаменная болезнь – nephrolith ... ; желчнокаменная болезнь – cholelith ... ; мочекаменная болезнь – urolith

5. Мышечная опухоль – my ... ; сосудистая опухоль – angi ... ; опухоль из костной ткани – oste ... ; хрящевая опухоль – chondr ... ; злокачественная опухоль из незрелой соединительной ткани – sarc ... ; рак, злокачественная опухоль из плоского или железистого эпителия – carcin ... ; опухоль из жировой ткани – lip

Приставки

1. Вспомните значение следующих приставок и приведите примеры слов с данными приставками:

Ab –	super – (supra) —
ad –	inter –
de(s) –	trans –
intra –	retro –
extra –	in –
infra –	ex –
sub –	

2. Выделите приставки, объясните их значение, переведите слова:

Abductor (musculus), intercostālis, adductor (musculus), extradurālis, deformatio, intramusculāris, extraabdominālis, transfusio, interradiculāris, infraorbitālis, supraorbitālis, depressor (musculus), supraspinātus, infraspinātus, subcutaneus, suprarenālis, superficiālis, intraarticulāris, infraarticulāris, interosseus, transplantatio, retroflexus, desinfectio, subarachnoidālis, interphalangēus, intravenōsus, extraordinarius, submandibulāris, retroperitoneālis, externus, internus.

3. Проанализируйте и запомните следующие приставки.

	Приставка	Значение	Примеры	Исходные слова
1.	A, an -	Отрицание, отсутствие, противоположность: «не», «без»	Abiosis – нежизнеспособность	Bios – жизнь
2.	Ana -	Возобновление процесса: «снова»	Anamnēsis – воспоминание	Mneme – память
3.	Anti -	Противопоставление: «против»	Antisepsis – антисептика, борьба с инфекцией	Sepsis – сепсис, общая инфекция
4.	Dia -	Орудие, при помощи которого совершается действие	Diagnōsis - распознавание	Gnosis – знание, познание
5.	Dys -	Расстройство, нарушение функции	Dystrophia – расстройство питания	Trophe – питание

6.	Ec – Ecto – , exo -	Отделение, происхождение: «из», «вне» «Снаружи», «Извне», «внешний»	Ectopia – врождённое смещение органа Ectoderma – эктодерма, внешний зародышевый листок Exogènes – экзогенный, вызванный извне	Topos - место Derma, dermatos – кожа Genos – происхождение
7.	Endo -	Внутри, внутренний	Endocardium – внутренняя оболочка сердца	Cardia - сердце
8.	Epi -	«На» , «над»	Epidermis - надкожница	Derma, dermatos – кожа
9.	Meta -	Перемещение, переход из одного состояния в другое	Metamorphosis – превращение, изменение формы	Morphe – форма
10.	Para -	1. «Около», «с двух сторон»; 2. Окружающие орган ткани	Parōtis – околоушная железа Parodontium – ткани, окружающие зуб	Us, otos – ухо Odus, odontos – зуб
11.	Peri -	«Вокруг», «около», «со всех сторон»	Periodontium – надкостница зубного корня, корневая оболочка зуба	Odus, odontos – зуб
12.	Syn – (sym -)	Соединение, совместное действие: «вместе», «с-» ; «со-»	Syndactylia – сращение пальцев рук или ног	Dactylos - палец
13.	Hyper -	Превышение нормы, излишек: «над-» , «сверх-»	Hypertonia – повышение давления	Tonos - напряжение
14.	Hypo -	Уменьшение, ослабление: «ниже»	Hypotonia – понижение давления	Tonos - напряжение

4. Вставьте нужные приставки.

1. ... aciditas – отсутствие соляной кислоты в желудочном соке; ... aemia – малокровие; ... aesthesia – полная потеря рецепторных функций; ... mnesia – частичная или полная потеря памяти; ... hidrosis – отсутствие потоотделения.

2. ... bolismus – анаболизм, ассимиляция; ... plasia – изменение биологических свойств клеток; ... stomosis – соединение между двумя сосудами, нервами, мышцами и т.д; ... lysis – разложение на составные части.

3. ... dotum – противоядие; remedia ... diabetica – противодиабетические лекарственные средства; ... bacterialis – противомикробный; remedia ... pyretica – жаропонижающие лекарственные средства.

4. ... thermia – применение высокочастотных токов низкого напряжения для прогревания; ... lysis – выделение кристаллоидов из коллоидных растворов.

5. ... pepsia – расстройство пищеварения; ... functio – нарушенная функция; ... lalia – расстройство речи, косноязычие; ... plasia – неправильное, ненормальное развитие.

6. **Ес – :** Remedia ... bolica – средства, усиливающие родовую деятельность, вызывающие выкидыш; ... stasis – положительно переживаемое душевное напряжение, состояние «вне себя».

7. ... genes – эндогенный, возникший внутри организма; ... metrium – слизистая оболочка матки; ... osteum – внутренняя надкостница; ... derma – внутренний зародышевый листок; ... crinologia – наука о железах внутренней секреции.

8. ... cardium – лежащий непосредственно на сердце листок перикарда; ... condylus – надмышцелок; ... glottis – надгортанник; ... thalamus – надбугорная область; ... physis – суставной конец длинных костей.

9. ... bolismus – обмен веществ; ... plasia – превращение одного вида ткани в другой, родственной ей; ... stasis – перенос патологического материала из одного места организма в другое.

10. ... metrium – околomatочная ткань; ... nephritis – воспаление околочечной жировой клетчатки; ... sacralis – околочрестцовый; ... biosis – пограничное состояние между жизнью и смертью.

11. ... arteriitis – воспаление наружного слоя стенки артерии; ... arthritis – воспаление мягких тканей, окружающих сустав; ... cranium – наружная надкостница черепных костей; ... osteum – надкостница; ... nephritis – воспаление фиброзной капсулы почки; ... neuritis – воспаление соединительнотканной оболочки нерва.

12. **Sym - :** ... biosis – сожительство, сосуществование; ... blepharon – сращение века с глазным яблоком; ... physis – сращение, сочленение; ... metria – со-размерность. **Syn - :** ... arthrosis – неподвижный сустав, соединение костей сращением; ... chondrosis – соединение костей хрящевой тканью; ... dromum – группа или сочетание симптомов, признаков болезни; ... ostosis – соединение костей костной тканью; ... kinesis – совместное движение; ... chronus - одновременный.

13. ... acusis – ненормально повышенная острота слуха; ... algesia – повышенная болевая чувствительность; ... functio – усиленная функция; ... hidrosis – чрезмерная потливость; ... thermia – перегревание организма.

14. ... chyliа – понижение секреции желудочного сока; ... functio – уменьшенная, пониженная функция; ... glossus – подъязычный; ... gastricus – подчревный; ... mnesia – ослабление памяти; ... plasia – недоразвитость ткани, органа, части тела или всего организма; ... oxia – понижение содержания кислорода в тканях.

5. Ориентируясь по переводу, вставьте нужные приставки.

... gastricus – надчревный; ... algesia – устранение или отсутствие чувства боли; remedia ... asthmatica – противоастматические лекарственные средства; ... cardium – околосердечная сумка; ... basia – расстройство ходьбы, прихрамывание; ... orexia – отсутствие аппетита; ... scopia – исследование внутренности полых органов при помощи эндоскопа; ... ergia – повышенная реактивность организма по отношению к бактериальным токсинам; ... duralis – лежащий над твёрдой мозговой оболочкой; ... sternalis – окологрудинный; ... kinesis – расстройство произвольных движений, координации; ... hidrosis – понижение потоотделения; ... gastritis – воспаление перитонеального покрова желудка; ... chyliа – отсутствие желудочного сока; ... aesthesia – повышенная чувствительность по отношению к различным видам раздражителей.

ЗАНЯТИЕ 2

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Греческие слова и терминологические элементы для запоминания:

1. **adén** – железа
2. **aetía** – причина
3. **álgos** – боль → – **algia** – боль (без органических изменений)
4. **angíon** – сосуд
5. **ánthropos** – человек
6. **áarthron** – сустав
7. **cardía** – сердце
8. **cephalé** (κεφαλή) – голова
9. **cholé** – желчь
10. **chóndros** – хрящ

11. **chýlos** – млечный сок, жидкость → – **chyliа** – относящийся к лимфе
12. **críno** – отделяю
13. **cýstis** – пузырь; мочевого пузыря
14. **derma, dérmatos** – кожа → – **dermia** – состояние кожи
15. **desmós** – соединение, связь
16. **éctasis** – расширение → – **ectasia** – расширение органа
17. **géron, gérontos** – старик
18. **iatrós** – врач → – **iater** – врач – специалист в какой-либо области
– **iatria** – лечение болезней, наука о лечении болезней
19. **lógos** – слово, речь; наука → – **logia** – наука, учение;
– **logus** – специалист в какой-либо области
20. **lýmpħa** – лимфа, жидкость
21. **morphé** – форма, вид
22. **orthós** – прямой, правильный
23. **ostéon** – кость
24. **pathos** – сильное чувство; болезнь → – **pathia** – общее название болезней; заболевание, болезнь (с органическими изменениями); патологическое состояние.
25. **paedion** – ребёнок → – **paedia** – исправление недостатков, привитие правильных навыков
26. **phleps, phlebós** – вена
27. **phýsis** – природа; отросток, вырост
28. **phytón** – растение
29. **psyché** – душа
30. **stenos** – узкий → – **stenosis** – сужение каналов или отверстий
31. **therapia** – лечение → – **therapia** – способ лечения; лечение с использованием нехирургических методов

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните латинские эквиваленты следующих греческих слов и запишите их в словарной форме: железа, сосуд, человек, сустав, сердце, голова, хрящ, мочевого пузыря, кожа, связка, кость, вена, отросток.

2. Укажите терминоэлемент, общий для каждого из ряда терминов, и объясните значение каждого термина:

- lymphadenitis, gastritis, chondritis, cystitis, angiitis
- adenoma, osteoma, chondroma, angioma, dermatoma
- arthralgia, cystalgia, aortalgia, cephalalgia, gastralgia
- anthropologus, gerontologus, phytocosmetologus, endocrinologus
- paediatер, geriater, psychiater
- logopaedia, orthopaedia
- osteopathia, cholecystopathia, apathia, sympathia, antipathia

3. Образуйте термины с данными терминологическими элементами:

- а) *phleb* – : расширение вен; воспаление вены; сужение вены;
- б) – *iatria*: лечение психических заболеваний; лечение детских заболеваний; лечение старческих заболеваний;
- в) – *logia*: наука о причинах заболеваний; наука о болезненных процессах в организме; наука о внешней форме и внутренней структуре человеческого тела и его частей; наука о нормальных жизненных процессах в организме.

4. Найдите соответствия:

angiogramma, angiofibroma, angiomatosis, angiectasia, angiopathia, angioneurosis

- а) множественные ангиомы – ...
- б) заболевание кровеносных сосудов – ...
- в) сосудистый невроз – ...
- г) доброкачественная опухоль из сосудистой и волокнистой соединительной ткани – ...
- д) расширение просвета кровеносного или лимфатического сосуда – ...
- е) рентгеновский снимок кровеносных и лимфатических сосудов – ...

hirudotherapy, oxygenotherapy, physiotherapy, balneotherapy, hormone-therapy, psychotherapy, hydrotherapy

- а) лечение пиявками – ...
- б) лечение гормонами – ...
- в) лечение ваннами – ...
- г) лечение кислородом – ...
- д) лечение при помощи природных факторов – ...
- е) лечение при помощи систематического психического воздействия на больного – ...
- ж) водолечение – ...

5. Допишите термины:

1. Действующий на причину болезни – . . . tropus.
2. Доброкачественная смешанная опухоль из мышечной и железистой ткани – . . . туома.
3. Боль в поясничной области – lumb
4. Лекарство, устраняющее боль – an . . . inum.
5. Заболевание капилляров – capillaro
6. Заболевание суставов вследствие нарушения их иннервации – . . . pathia.
7. Наука о железах внутренней секреции – endocrino
8. Наука о человеке, его эволюционном развитии –
9. Навязчивый страх общения с людьми, боязнь людей – . . . phobia.

10. Серозная оболочка внутренней поверхности сердца – endo . . . ium. 11. Воспаление серозной оболочки внутренней поверхности сердца – endo 12. Надкостница – peri . . . um. 13. Раздел анатомии, изучающий соединения костей, суставов и связок – syn . . . logia. 14. Соединение костей костной тканью – syn . . . osis. 15. Опухоль мочевого пузыря – . . . oma. 16. Одновременное воспаление сустава и суставных концов костей – osteo . . . itis. 17. Омертвление участка кости – . . . necrosis. 18. Дегенеративный костно-хрящевой процесс – osis. 19. Учение о повязках и о технике их наложения – . . . urgia. 20. Воспаление вены с образованием тромба – thrombo 21. Расширение артерии – arteri 22. Сужение трахеи – tracheo 23. Сужение привратника (желудка) – pyloro 24. Наука, изучающая явления старения – . . . logia. 25. Ятрогенная болезнь (психогенное заболевание, возникшее на почве неосмотрительного замечания врача по поводу диагноза) – . . . gena. 26. Врач-специалист по туберкулёзу – phthis 27. Лечение туберкулёза – phthis 28. Вирус, поражающий кожу – virus . . . tropus. 29. Нижний мозговой придаток – hyuro 30. Бесформенный – a . . . us. 31. Многоформенный – poly . . . us. 32. Превращение, изменение формы – meta . . . osis. 33. Сухость кожи – херо 34. Прикус, при котором верхние и нижние зубы находятся в одной плоскости, «правильный» прикус – . . . gena. 35. Ортоптика, совокупность консервативных методов восстановления зрения – . . . optica. 36. Воспалительное заболевание желчных (желчевыводящих) путей – . . . angitis. 37. Желчегонные средства – remedia . . . agoga. 38. Воспаление лимфатических сосудов – . . . angitis. 39. Скопление млечного сока в плевральной полости – . . . thorax.

6. Составьте термины с заданным значением:

1. Воспаление сустава; воспаление кровеносных сосудов; воспаление кожи; воспаление мочевого пузыря; воспаление желчного пузыря. 2. Заболевания сосудов; заболевания суставов; заболевания лимфатических узлов. 3. Боль по ходу нерва; боль в сердце; головная боль. 4. Наука о сердце и сердечно-сосудистых заболеваниях; наука о сосудах; наука о старческих заболеваниях; наука о жизни, живых организмах. 5. Врач – специалист по заболеваниям старческого возраста; врач-специалист по заболеваниям детского возраста; врач-

специалист по туберкулёзу; врач – специалист по психическим заболеваниям. 6. Расширение желудка; расширение бронхов. 7. Сужение бронхов; сужение гортани; сужение пищевода. 8. Лечение воздухом (пребыванием на открытом воздухе); лечение растениями; лечение химическими веществами или лекарствами. 9. Раздел медицины, посвящённый изучению и лечению врождённых и приобретённых деформаций человеческого тела; наука, занимающаяся изучением и лечением дефектов речи.

ЗАНЯТИЕ 3

Греческие слова и термины-элементы для запоминания:

1. **chróma, chrómato**s – цвет, окраска
2. **cýtu**s – клетка
3. **erythrós** – красный
4. **glyký**s – сладкий
5. **gramma** – запись → – **gramma** – запись, результат обследования в виде графического изображения, снимка
6. **grapho** – пишу, записываю → – **graphia** – записывание: а) рентгенография, метод обследования органа с помощью рентгеновских лучей; б) электрография, метод исследования органа с помощью электрического тока; в) графическая регистрация различных методов исследования.
7. **háema, haemato**s – кровь → – **aemia** – состояние крови
8. **hídros** → **hidr** – пот
9. **hýdor** → **hydr** – вода
10. **histós** – ткань
11. **leucós** – белый
12. **lípos** – жир
13. **líthos** – камень
14. **lysis** – разрушение, распад; освобождение → – **lýsis** – разрушение, распад; освобождение от сращений хирургическим способом
– **lytícu**s (у прилагательных) – разрушающий, освобождающий
15. **mys, myós** – мышца
16. **nephro**s – почка
17. **ópsis** – зрение → – **opsia** – рассматривание, исследование
– **opia** – состояние зрения
18. **penia** – недостаток → – **penía** – недостаток, пониженное содержание элементов крови
19. **phágos** – пожиратель → – **phagia** – глотание; пожирание, поедание
20. **poësis** – образование → – **poësis** – творение, созидание, образование
– **poëticu**s (у прилагательных) – образующий, создающий
21. **pyelós** – почечная лоханка
22. **rhis, rhinós** – нос
23. **sclerós** – твёрдый → – **sclerosis** – болезненное уплотнение и отвердевание

- тканей и органов
24. *scopéo* – смотрю → – **scopia** – исследование внутренних стенок органов специальными инструментами
 25. *soma*, **somatos** – тело
 26. **stásis** – неподвижное состояние, остановка
 27. **stóma**, **stómatos** – рот, устье → – **stomia** – оперативное наложение искусственного отверстия, свища
 28. **thermós** – тёплый → – **thermia** – нагревание
 29. **thrómbos** – сгусток, комок
 30. **toxicós** – ядовитый
 31. **úron** – моча → – **uria** – состав мочи, состояние мочеотделения
 32. *us*, **otós** – ухо

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните латинские эквиваленты следующих греческих слов и запишите их в словарной форме: клетка, красный, кровь, ткань, вода, белый, мышца, почка, нос, твёрдый, рот, ухо.

2. Укажите терминоэлемент, общий для каждого из ряда терминов, и объясните значение каждого термина:

- glykaemia, anaemia, hyperaemia, uraemia, cholaemia
- haemolysis, haemotherapy, haematuria, haemothorax
- rhinoscopia, cystoscopia, oesophagoscopia, otoscopia, bronchoscopia
- nephrostomia, gastrostomia, choledochostomia
- phlebosclerosis, nephrosclerosis, cardiosclerosis, otosclerosis
- erythema, erythrocytus, erythrodermia, erythropoësis

3. Образуйте термины с данными терминоэлементами:

а) – *gramma*: кривая венозного пульса; результат количественного и качественного исследования крови (картина крови); графическое изображение мышечной работы.

б) – *graphia*: метод регистрации сокращений сердца; рентгенография вен после введения контрастного вещества; рентгенография почечной лоханки;

в) – *penia*: недостаточное число эритроцитов (лейкоцитов, лимфоцитов, тромбоцитов) в крови;

г) – *lysis*: процесс разрушения красных кровяных телец (дословно – крови); разложение химических соединений с присоединением элементов воды; биологический распад глюкозы; оперативное освобождение сердца от сращений при слипчивом перикардите.

4. Найдите соответствия:

biopsia, autopsya, xanthopsia, achromatopsia, micropsia

- а) видение предметов в жёлтом цвете – ...
- б) отсутствие цветового зрения (цветовая слепота) – ...
- в) исследование трупа (его внутренних органов) для установления причины смерти – ...
- г) видение предметов в уменьшенном виде – ...
- д) микроскопическое исследование кусочков тканей или органов, взятых из живого организма с диагностической целью – ...

hypostasis, cholestasis, metastasis, haemostasis, lymphostasis

- а) остановка кровотечения – ...
- б) застой крови в нижних частях тела или органов – ...
- в) застой желчи – ...
- г) перенос патологического материала (клеток опухоли, микробов и т.д.) из одного места организма в другое – ...
- д) застой лимфы – ...

5. Допишите термины:

1. Клетка, поглощающая бактерии и инородные частицы – phago
2. Костномозговая клетка – myelo 3. Затруднённое глотание – dys
4. Образование лейкоцитов – . . . poësis. 5. Образующий мочу – уро 6. Понижение содержания сахара в крови – hypuro 7. Опухоль из жировой ткани – . . . oma. 8. Повышенное потоотделение – hyper 9. Опухоль потовой железы – . . . aden 10. Водянка сустава – . . . arthrosis. 11. Головная водянка (водянка головного мозга) – . . . cephalia. 12. Оперативное освобождение лёгкого от сращений – pneumo 13. Устраняющий спазмы – spasmo
14. Оперативное наложение свища на толстую кишку – colo 15. Уплотнение стенок артерии – athero 16. Рентгенография головного мозга – encerphalo 17. Врач – специалист по заболеваниям уха, горла и носа – oto laryngo 18. Сердечная мышца – . . . cardium. 19. Почечнокаменная болезнь (образование конкрементов в почечной лоханке или в почке) – nephro iasis. 20. Мочекаменная болезнь (образование конкрементов в почках и в мочевыводящих путях) – уро iasis. 21. Желчнокаменная болезнь – chole
22. Венный камень (подобное камню образование в вене, чаще всего кальцифицировавшийся тромб) – . . . lithus. 23. Рентгенография желчного пузыря – chol-

ecusto 24. Инструментальное исследование прямой кишки – recto
 25. Инструментальный осмотр внутренней поверхности гортани – laryngo
 26. Близорукость – my 27. Дальнозоркость – hypermetr 28. Наука о
 тканях организма – logia. 29. Наличие бактерий в моче – bacteri
 30. Проникновение бактерий в кровь – bacteri 31. Выделение гноя с мочой
 – pu 32. Выделение сахара (глюкозы) с мочой – glucos 33. Выделение
 жира с мочой – lip 34. Перегревание организма – hyper 35. Примене-
 ние тепла в различных формах для лечебных целей – therapia. 36. Воспали-
 тельное заболевание скелетных мышц – myos 37. Грибковое поражение
 уха – mycosis. 38. Растительный яд – phyto inum. 39. Разрушение рубцо-
 вых сращений мозговых оболочек с окружающими тканями – meningo
 40. Интенсивно окрашивающиеся основными красками структурные элементы
 клеточного ядра – soma. 41. Относящийся к телу – icus. 42. Лейкоци-
 тарная картина крови – leuco 43. Склерома носа – scleroma.

6. Составьте термины с заданным значением:

1. Белая клетка крови; красная клетка крови; тканевая клетка; наука о строении, развитии и функциях клеток. 2. Невозможность глотания. 3. Образование эритроцитов; процесс образования мочи. 4. Воспаление почек; воспаление почечной лоханки; воспалительное заболевание почечной лоханки и (паренхимы) почки; воспаление почечной лоханки и мочевого пузыря. 5. Наука, изучающая болезни полости рта; воспаление слизистой оболочки полости рта; врач-специалист по заболеваниям полости рта. 6. Рентгенография мочевых путей; рентгенография бронхов; рентгенография сосудов. 7. Результат исследования сокращений сердца; результат исследования работы почек. 8. Увеличение содержания воды в крови; повышение количества жира в крови; белокровие; наличие ядовитых веществ в крови.

ЗАНЯТИЕ 4

Греческие слова и терминоэлементы для запоминания:

1. **állos** – другой, иной
2. **autós** – сам
3. **cólon** – толстая кишка

4. **encéphalon** – головной мозг
5. **énteron** – кишка, тонкая кишка
6. **érgon** – работа, действие → – **ergia** – деятельность, реактивность организма
7. **génos** – род, происхождение → – **genésis** – создание, образование, происхождение;
8. **genes** – вызывающий, порождающий; вызванный, порождённый
9. **héteros** – другого вида, различный
10. **hómos** – одинаковый, тот же самый, подобный
11. **hystéra, métra** – матка
12. **malacós** – мягкий → – **malacia** – размягчение
13. **macrós** – большой
14. **mésos** – средний
15. **micrós** – маленький, мелкий (по размеру)
16. **mónos** – один
17. **myelós** – спинной мозг; костный мозг
18. **nekros** – смерть → – **necrosis** – отмирание тканей, органов
19. **olígos** – небольшой, малый (по количеству)
20. **ophthalmós** – глаз
21. **oxýs** – кислый (указывает на отношение к кислороду)
22. **pan** – весь
23. **péxis** – скрепление → – **pexia** – оперативное прикрепление, фиксация органа
24. **plastiké** – ваяние, пластика → – **plastica** – оперативное восстановление формы или функции органа, пластическая хирургическая операция¹
25. **poliós** – серый
26. **polýs** – многочисленный
27. **proctós** – прямая кишка
28. **ptósis** – падение → – **ptosis** – опущение органа
29. **splánchnon** – внутренний орган
30. **spóndylos** – позвонок
31. **tónos** – напряжение, давление → – **tonia** – наличие напряжённости, тонуса в тканях и кровеносных сосудах
32. **tomé** – рассечение → – **tomia** – разрез, операция вскрытия органа с диагностической или лечебной целью; – **ectomia** – операция удаления органа или его части
33. **trophé** – питание, пища → – **trophia** – питание тканей, органов

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните латинские эквиваленты следующих греческих слов и запишите их в словарной форме: кишка, матка, головной мозг, спинной мозг, костный мозг, глаз, прямая кишка, позвонок.

¹ Необходимо различать термины *plastica* и *transplantatio*. *Transplantatio* – пересадка органов или тканей.

2. Укажите терминологический элемент, общий для каждого из ряда терминов, и объясните значение каждого термина:

- coloptosis, enteroptosis, splanchnoptosis, hysteroptosis, splenoptosis
- anergia, synergia, hyperergia, hypergia, allergia
- dystrophia, osteodystrophia, lipodystrophia, atrophia, hypertrophia
- cystotomia, osteotomia, thoracotomia, cholecystotomia, tracheotomia
- dystonia, hypertonia, hypotonia, myotonia, myatonia
- autogenes, heterogenes, homogenes, histogenes, iatrogenes

3. Образуйте термины с данными терминологическими элементами:

а) – *malacia*: размягчение головного мозга; размягчение спинного мозга; размягчение костей;

б) – *rexia*: оперативное прикрепление кишечного сегмента (кишки); оперативное фиксирование опущенной или блуждающей почки; фиксирование смещённой или аномально подвижной матки;

в) – *ectomia*: оперативное удаление кости; удаление матки; удаление желудка; удаление почки; удаление селезёнки;

г) – *genesis*: происхождение и развитие болезни; образование и развитие тканей тела; образование костной ткани.

4. Найдите соответствия:

oliguria, oligophrenia, oligodactylia, oligodentia, oligocytaemia

а) неполное количество пальцев кистей или стоп – ...

б) уменьшенное выделение мочи – ...

в) наличие неполного количества зубов – ...

г) недостаточное содержание форменных элементов крови – ...

д) врождённое слабоумие – ...

autotransplantatio, heterotransplantatio(xenotransplantatio), allotransplantatio, homotransplantatio

а) пересадка инородных тел (металла, пластмасс, слоновой кости и т.д.) в организм – ...

б) пересадка человеку тканей животного – ...

в) пересадка тканей или органов одного человека другому – ...

г) пересадка собственных тканей с одной части тела на другую – ...

5. Допишите термины:

1. Происходящий из крови – haemo 2. Оперативное вскрытие брюшной полости – laparog 3. Оперативное вскрытие околосердечной сумки – pericardio 4. Оперативное удаление миндалин – tonsill 5. Оперативное

удаление аппендикса – *append* 6. Оперативное удаление доли лёгкого – *lob* 7. Раздел медицины, изучающий (нормальные функции и заболевания) желудочно-кишечного тракта – *gastro* . . . *logia*. 8. Воспаление внутреннего и среднего уха (всего уха) – . . . *otitis*. 9. Болезнь, охватывающая большую часть населения страны – . . . *demia*. 10. Воспаление всех слоёв артериальной стенки – . . . *arteriitis*. 11. Одноформенный – . . . *morphus*. 12. Многоформенный – . . . *morphus*. 13. Разноформенный – *hetero* 14. Одноядерный – . . . *nuclearis*. 15. Многоядерный – . . . *nuclearis*. 16. Существование одного и того же образования в различных (многих) формах – *ismus*. 17. Нарушение совместной деятельности органов в одном направлении – *dyssyn* 18. Изменённая реактивность организма – *all* 19. Раздел анатомии, посвящённый изучению внутренностей – . . . *logia*. 20. Воспаление межпозвоковых суставов – . . . *arthritis*. 21. Деформирующее заболевание позвонков, дегенеративный процесс, исходящий от межпозвоковых дисков – . . . *osis deformans*. 22. Инфекционное воспаление костного мозга – *osteo* . . . *itis*. 23. Воспаление головного и спинного мозга – *encephalo* . . . *itis*. 24. Воспаление серого вещества спинного мозга – *polio* . . . *itis*. 25. Воспаление серого вещества головного мозга – *polio* . . . *itis*. 26. Большой, видимый невооружённым глазом – . . . *scopicus*. 27. Очень маленький, не видимый невооружённым взглядом – . . . *scopicus*. 28. Зрительное восприятие предметов в увеличенном виде – . . . *opsia*. 29. Малоголовость, аномально маленькая голова (в частности, мозговая часть черепа) – . . . *cephalia*. 30. Наука, изучающая строение, физиологию и систематику микроорганизмов – . . . *bio* 31. Аномальное увеличение тела, гигантский рост – . . . *somia*. 32. Воспаление среднего слоя артериальной стенки – . . . *arteriitis*. 33. Средний мозг – *mes* 34. Брыжейка толстой кишки – . . . *colon*. 35. Брыжейка желудка – . . . *gastrium*. 36. Кислород – . . . *genium*. 37. Отсутствие кислорода в крови – *an* . . . *aemia*. 38. Сужение прямой кишки – *procto* 39. Спастические боли в области прямой кишки – . . . *algia*. 40. Воспаление слизистой оболочки прямой кишки – . . . *itis*. 41. Пересадка роговой оболочки для восстановления зрения – *kerato* 42. Разрез роговой оболочки – *kerato* .

. . . 43. Надрез селезёнки для вскрытия кисты или абсцесса – spleno
44. Лечение впрыскиванием собственной крови – . . . haemo 45. Самовну-
шение – . . . suggestio. 46. Оперативное удаление секвестра или поражённой
некрозом части кости – necr 47. Поражённый некрозом – . . . oticus.

6. Составьте термины с заданным значением:

1. Воспаление слизистой оболочки толстых кишок; воспаление слизистой оболочки тонкой кишки; одновременное воспаление слизистых оболочек тонких и толстых кишок. 2. Рассечение желудка; рассечение пищевода; рассечение почки. 3. Исследование глазного дна при помощи офтальмоскопа; учение о глазных болезнях; врач-специалист по глазным болезням. 4. Воспаление всех тканей сустава (всего сустава); воспаление всех слоёв стенки сердца; воспаление всех оболочек глаза. 5. Опущение матки; удаление матки; рентгенография полости матки после введения контрастного вещества; диффузное воспаление околоматочной соединительной ткани; воспаление (внутренней) слизистой оболочки матки. 6. Воспаление селезёнки; оперативное удаление селезёнки; опущение селезёнки.

ЗАНЯТИЕ 5

Греческие слова и терминологические элементы для запоминания:

1. **ácron** – край → **áctros** – крайний, верхний; конечность
2. **blépharon** – веко
3. **bradýs** – медленный
4. **drómos** – бег, шествие
5. **gyné, gynaecos** – женщина
6. **kínesis (kinesia)** – движение
7. **manía** – безумие, сумасшествие
8. **mega** – , **megalo** – большой → – **megalia** – увеличение
9. **métron** – измерение → – **metria** - измерение
10. **mnéme** – память → – **mnesia (mnesis)** – память, воспоминание
11. **mýkes** – грибок → – **mycosis** – микоз, болезнь, вызываемая патогенными грибами; – **mycinum** – образует названия антибиотиков
12. **néuron** – нерв
13. **odús, odóntos** – зуб
14. **óncos** – опухоль
15. **pépsis** – пищеварение → – **pepsia** – пищеварение
16. **plegé** – паралич → – **plegia** – паралич группы мышц
17. **philía** – склонность → – **philia** – склонность, предрасположенность
18. **phobéo** – боюсь → – **phobia** – боязнь, навязчивый страх

19. **phoné** – звук → – **phonia** – звук, ГОЛОС
20. **pnéumon** – лёгкое; воздух
21. **pnoë** – дыхание
22. **pýon** – гной
23. **pyr** – жар, ОГОНЬ
24. **rhaphe** – шов → – **rrhaphia** – сшивание, зашивание
25. **rrhéon** – теку, стекаю → – **rrhoea** – обильное выделение, истечение секрета или слизи; – **rrhagia** – кровотечение из органа
26. **salpinx**, **salpingis** – маточная труба
27. **sépsis** – гниение → – **septicus** (у прилагательных) – гнилостный
28. **sthénos** – сила → – **sthenia** – сила
29. **dýnamis** – сила → – **dynamia** – сила
30. **tachýs** – быстрый
31. **trópos** – направление → – **trópus** – направленный к чему-либо, действующий на что-либо

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните латинские эквиваленты следующих греческих слов и запишите их в словарной форме: веко, нерв, лёгкое, шов.

2. Укажите терминоэлемент, общий для каждого из ряда терминов и объясните значение каждого термина:

- monophobia, hydrophobia, acrophobia, pyrophobia, haemophobia
- haemophilia, spasmophilia
- pyorrhoea, otorrhoea, lymphorrhoea, bronchorrhoea
- gastrorrhagia, rhinorrhagia, metrorrhagia, enterorrhagia

3. Образуйте термины с данными терминоэлементами:

а) – *rrhaphia*: соединение швом концов разорванного или перерезанного нерва; зашивание желудка; зашивание кишки; сшивание века;

б) – *mycosis*: грибковое поражение уха; слизистой оболочки полости рта; бронхов; кожи;

в) – *megalia*: значительное увеличение селезёнки (возникающее чаще всего при заболеваниях крови); увеличение размеров и массы сердца; увеличение печени.

4. Найдите соответствия:

bradycardia, bradykinesia, bradypnoë, bradylalia

а) общая замедленность движений – ...

б) замедленная, но правильно координированная речь – ...

в) замедление ритма сердечной деятельности – ...

г) замедленное, разреженное дыхание – ...

narcomania, dipsomania, cleptomania, megalomania, toxicomania

- а) патологическая страсть к употреблению наркотических веществ – ...
- б) непреодолимое болезненное влечение к краже без цели или мотивированного побуждения – ...
- в) неудержимое, периодически возникающее влечение к алкоголю (запой) – ...
- г) патологическое пристрастие к ядовитым веществам – ...
- д) мания величия (у душевнобольных) – ...

ophthalmoplegia, hemiplegia (dextra / sinistra), monoplegia, paraplegia (superior / inferior), tetraplegia, diplegia

- а) паралич четырёх конечностей – ...
- б) паралич глаза – ...
- в) паралич правой или левой половины тела – ...
- г) паралич обоих верхних или нижних конечностей – ...
- д) паралич одной конечности – ...
- е) паралич нервов или конечностей одной и той же половины тела – ...

5. Допишите термины:

1. Измерение давления – *tono* 2. Измерение жизненной ёмкости лёгких – *spiro* 3. Период, предшествующий болезни – *periodus pro* *alis*.
4. Склонность клеток интенсивно окрашиваться основными цветами – *baso*
5. Кровотечение из прямой кишки – *procto* 6. Кровотечение из языка – *glosso* 7. Обильное выделение кожного жира – *sebo* 8. Истечение спинно-мозговой жидкости (чаще всего вследствие травмы) – *liquo*
9. Обильное гноетечение при воспалении слизистых оболочек – *blenno*
10. Заболевание волос, вызываемое грибами – *tricho* 11. Грибковое поражение ногтей – *onycho* 12. Частичная или полная потеря памяти – *a*
13. Совокупность сведений о начале и развитии болезни, полученных путём опроса самого больного или его близких – *ana* 14. Изучение и описание случая заболевания после выздоровления – *cata* 15. Псевдовоспоминания, воспоминание событий, которые никогда не случались – *para* 16. Лечение (симптоматическое) лихорадки, жара – *anti* *esis*.
17. Вызывающий жар, лихорадку (вызванный жаром, лихорадкой) – *genes*.
18. Оперативное лечение заболеваний нервной системы – *chirurgia*.
19. Слабость нервной системы – *asthenia*.
20. Кожная болезнь нервного или мнимонервного происхождения –

. . . dermatosis. 21. Слабость зрения, утомляемость глаз при продолжительной работе на близком расстоянии – a . . . opia. 22. Наука, занимающаяся описанием, классификацией и лечением опухолей – . . . logia. 23. Навязчивый страх онкологических заболеваний – onco 24. Светобоязнь – photo 25. Навязчивый страх пустых, открытых пространств – agora 26. Навязчивый страх высоких мест – acro 27. Навязчивый страх оставаться в закрытом помещении – claustro 28. Расстройство, недомогание, вызванное прорезыванием зубов – . . . iasis. 29. Зубной камень – . . . lithus. 30. Воспаление надкостницы зубных корней – peri . . . itis. 31. Лёгочное заболевание – . . . pathia. 32. Удаление лёгкого – . . . ectomia. 33. Скопление воздуха в плевральной полости – . . . thorax . 34. Оперативное освобождение лёгкого от сращений (при лечении туберкулёза) – . . . lysis. 35. Непроизвольные преувеличенные движения – hyper 36. Неподвижность – a 37. Восстановление век или их части, пластическая операция век – . . . plastica. 38. Стерильный, свободный от бактерий – a 39. Расстройство пищеварения – dys . . . ia. 40. Пищеварительный фермент – . . . inum. 41. Сшивание сухожилия – tendo 42. Восстановление проходимости маточных труб – . . . lysis. 43. Потеря голоса – a . . . ia. 44. Скопление гноя в матке – . . . metra. 45. Несоразмерное разрастание костей и мягких тканей конечностей вследствие заболевания передней доли гипофиза – acro 46. Учащение сердечных сокращений – . . . cardia. 47. Учащённое дыхание – . . . рное. 48. Избирательно направленный к нервной ткани – neuro 49. Действующий на кожу, поражающий кожу – dermo 50. Синевато-красная окраска периферических частей тела (конечностей) – . . . cyanosis.

6. Составьте термины с заданным значением:

1. Боль по ходу нерва; иссечение части нерва; поражение нерва воспалительного характера; одновременное воспаление нескольких нервов; освобождение нерва от рубцов, сращений; наука, изучающая строение, функции и заболевания нервной системы. 2. Зубная боль; зубная опухоль; учение о зубах; кровотечение после удаления зуба; воспаление зуба; исходящий из зубов или связанный с развитием зубов. 3. Воспаление (краев) века; сшивание века; опущение

века. 4. Удаление маточной трубы; операция создания искусственного отверстия в маточной трубе; воспаление маточных труб. 5. Гнойное заболевание кожи; гноеродный (вызывающий нагноение или вызванный нагноением); выделение, истечение гноя; скопление гноя в плевральной полости. 6. Раздел медицины, изучающий женскую физиологию и женские заболевания; врач-специалист по женским заболеваниям.

ЗАНЯТИЕ 6

Подготовка к итоговой контрольной работе по клинической терминологии

1. Выделите словообразующие элементы (приставки, суффиксы, терминологические элементы) и переведите термины:

Lymphangiectasia, cholecystographia, dyssynergia, angioneurosis, hydro-nephrosis, phonocardiogramma, polymorphismus, gastroenterologia, cholelithiasis, otorhinolaryngologus, tachypnoë, hyperthyreosis, cholecystectomy, psychasthenia, endometritis, xerophthalmia, thrombocytosis, oesophagostenosis, gastroduodenostomia, meningoencephalitis, gastrospasmus, hypaesthesia, paranephritis, epigastralgia, chondrogenesis, autohaemotherapy, blepharoptosis, encephalomyelitis.

2. Из данных ТЭ выделите те, которые могут употребляться как самостоятельные (свободные) и объясните их значение:

– therapia, – ectasia, – iatria, – pathia, – stenosis, – graphia, – sclerosis, – ptosis, – scopia, – stásis, – stomia, – thermia, – genesis, – malacia, – necrosis, – plastica, – tonia, – ectomia, – trophia, – megalia, – spasmus, – metria, – mycosis, – plegia, – philia, – phobia, – rrhaphia, – rrhagia.

3. Составьте термины с данными **конечными** терминологическими элементами:

– *aemia*: белокровие; наличие ядовитых веществ в крови; поступление желчи в кровь; попадание продуктов обмена веществ (мочи) в кровь.

– *gramma*: запись данных исследования крови; кривая колебаний венозной стенки; рентгеновский снимок мочевого пузыря; рентгеновский снимок желчного пузыря.

– *graphia*: регистрация тонов сердца; рентгеновское исследование мочевого пузыря; рентгенография сосудов; рентгенографическое исследование спинного мозга.

– *phobia*: водобоязнь; навязчивый страх болезни сердца; страх одиночества.

– *rrhagia*: маточное кровотечение; кровотечение (вследствие нарушения целостности сосудов); почечное кровотечение; кишечное кровотечение.

– *ectomia*: удаление миндалин; удаление селезенки; удаление желудка; оперативное удаление почки.

– *scopia*: осмотр гортани при помощи горланного зеркала; инструментальное обследование внутренних стенок желудка; исследование бронхов с помощью специальных инструментов.

– *ectasia*: расширение кровеносных сосудов; расширение полости желудка; расширение почечных лоханок; расширение бронхов.

– *plegia*: паралич нервов, иннервирующих глазные мышцы (паралич глаза); паралич мочевого пузыря; паралич одной конечности; паралич половины тела; общий паралич.

– *itis*: воспаление сустава; воспаление желчного пузыря; воспаление бронхов; воспаление желудка; воспаление мочевого пузыря; воспаление гортани;

– *oma*: доброкачественная опухоль из мышечных волокон; доброкачественная опухоль из железистого эпителия; доброкачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани.

4. Составьте термины с данными начальными терминоэлементами:

Haem(at) - : наука о крови; наличие крови в моче; боязнь крови; процесс разрушения крови; кровотечение; кроветворный; предрасположенность к кровотечениям.

Leuc - : повышенное содержание лейкоцитов в крови; недостаточное число лейкоцитов в крови; разрушение лейкоцитов; образование лейкоцитов.

Hyster - : рассечение матки; сшивание стенок матки при разрыве; удаление матки; фиксация патологически подвижной матки; общее название болезней матки неясной этиологии.

Phleb - : воспаление вен; уплотнение стенок вен; вскрытие вен.

Nephr - : удаление почки; воспаление почки; операция наложения почечного свища; оперативное фиксирование опущенной или подвижной почки.

Onc - : наука об опухолях; врач – специалист по опухолям; графическая регистрация опухоли.

Cardi - : заболевание сердца; наука о сердце; увеличение размеров и массы сердца; освобождение сердца от перикардиальных сращений; регистрация сокращений сердца.

5. Составьте термины с заданным значением:

головная боль

боль в суставе

зубная боль

заболевание костей

заболевание суставов

заболевание сосудов

специалист по кожным болезням

учение о заболеваниях ротовой полости

сужение бронхов
сужение привратника (желудка)
наука о туберкулезе и его лечении
наука о старческих болезнях и их лечении
врач-специалист по заболеваниям старческого возраста
наука о лечении детей
врач – специалист по детским болезням
наука о психических болезнях и их лечении
врач — специалист по лечению психических заболеваний
лечение психическим воздействием на больного
лечение с помощью растений
лечение природными факторами
наука о причинах болезней
снятие спазма
затруднённое глотание
повышение количества жира в крови
образование эритроцитов
недостаточное число эритроцитов
процесс образования тромбоцитов
освобождение нерва от рубцов
освобождение легкого от сращений
уплотнение стенок вен
выделение гноя с мочой
выделение крови с мочой
прекращение мочеотделения
отсутствие желудочного сока
полная потеря голоса
операция создания свища в желудке
операция создания свища в толстой кишке
опущение толстых кишок
опущение селезенки
оперативное прикрепление кишечного сегмента к брюшной стенке
оперативное вскрытие грудной клетки
оперативное вскрытие брюшной полости
расстройство питания тканей
недостаточное питание тканей
размягчение спинного мозга
размягчение костей
размягчение головного мозга
отсутствие реактивности (защитных реакций)
повышение реактивности организма
нарушенная реактивность организма
пониженная реактивность организма
совместная деятельность органов (в общем направлении)
возникший внутри организма (внутреннего происхождения)

возникший под влиянием внешних воздействий
восстановительная операция на ухе
пересадка оперируемому его собственных тканей
перегревание организма
искусственное понижение температуры тела
склонность к спазмам
склонность к кровотечениям
остановка кровотечения
застой желчи
заболевание легких, вызванное грибком
грибковое заболевание кожи
грибковое поражение бронхов
бессилие, общая слабость
слабость нервной системы

ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТЫ (ПАРАЛЛЕЛИ)

белый	leucós	albus, a, um
веко	blépharon	palpebra, ae f
вена	phleps, phlebos	vena, ae f
влагалище	colpos	vagīna, ae f
внутренний орган	splanchnon	viscus, ěris n
вода	hydor	aqua, ae f
глаз	ophthalmós	oculus, i m
голова	cephalé (kephale)	caput, ĩtis n
головной мозг	encéphalon	cerebrum, i n
грудь, грудная клетка	thorax	pectus, ōris n
губа	cheilos	labium, i n
десна	ulon	gingīva, ae f
железа	adén	glandula, ae f
желудок	gaster	ventricŭlus, i m
желчь	chole	bilis, is f (вне желч. пузыря) fel, fellis n (в желч. пузыре)
женщина	gyne, gynaecos	femina, ae f
живот	lapara	abdomen, ĩnis n
жизнь	bios	vita, ae f
зуб	odús, odontos	dens, dentis m
кишка (тонкая)	énteron	intestĭnum, i n
(толстая, ободочная)	colon	crassum, i n
клетка	cytus	cellula, ae f
кожа	derma, dermatos	cutis, is f
колени	gony	genu, us n
конечность	ácros	membrum, i n
костный мозг	myelos	medulla ossium
кость	ostéon	os, ossis n
красный	erythrós	ruber, bra, brum
кровь	haema, haematos	sanguis, ĩnis m
лёгкое	pneumon	pulmo, ōnis m
матка	metra (hystéra)	utĕrus, i m
мозговая оболочка	meninx, meningis	mater, tris f
мочевой пузырь	cystis	vesĭca urinaria
мужчина	aner, andros	mas, maris m; vir, viri m
мышца	mys, myos	musculus, i m
нёбо	uranos	palatum, i n
нерв	néuron	nervus, i m
нога, стопа	pus, podos	pes, pedis m
ноготь	onyx, onychos	unguis, is m
нос	rhis, rhinos	nasus, i m
отверстие	stoma, stomatos	ostium, i n
отросток	physis	processus, us m
палец	dactylos	digitus, i m

позвонок	spóndylos	vertebra, ae f
почечная лоханка	pyelos	pelvis renalis
почка	nephρός	ren, renis m
прямая кишка	proctos	rectum, i n
рог, роговица	keras, keratos	cornu, us n
рот	stoma, stómatos	os, oris n
рука, кисть	cheir	manus, us f
связка	desmós	ligamentum, i n
селезёнка	splen, splenis	lien, lienis m
сердце	cardía	cor, cordis n
серый	poliós	cinereus, a, um
сосуд	angíon	vas, vasis n
спинной мозг	myelos	medulla spinalis
сустав	árthron	articulatio, ōnis f
сухой	xeros	siccus, a, um
твёрдый	sclerós	durus, a, um
тело	soma, somatos	corpus, ōris n
ткань	histós	textus, us m
ухо	us, otós	auris, is f
хрящ	chóndros	cartilago, ĩnis f
человек	ánthropos	homo, ĩnis m
чёрный	melas, melanos	niger, gra, grum
шов	rhaphe	sutura, ae f
язык	glossa	lingua, ae f

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В КАЧЕСТВЕ ПРИСТАВОК

полу –	hemi –	semi –
одно –	mono –	uni –
двух –	di –	bi –
трёх –	tri –	tri –
четырёх –	tetra –	quadri –

NOTA BENE!

1. В клинической номенклатуре есть ряд терминов, значение которых не складывается из составляющих их терминологических элементов. Иногда общее значение термина может быть шире или уже значений составляющих его частей. Данные термины необходимо запомнить.

Angina – острое инфекционное заболевание глоточного лимфаденоидного кольца

Antipathia – неприязненное чувство к кому-либо или чему-либо, отвращение, нерасположение.

Atherosclerosis – атеросклероз, разновидность артериосклероза, характеризующаяся отложением на внутренних стенках сосудов бляшек холестерина (Athere – каша, а бляшки холестерина внешне напоминают прилипшие частички каши).

Autopsia – исследование трупа (его внутренних органов) для выяснения характера существующих изменений и установления причины смерти.

Diabetes – диабет, общее название группы болезней, характеризующихся избыточным выделением мочи из организма.

Hypostasis – застой крови в низко лежащих частях тела или в нижних частях отдельных органов.

Iatrogenia – психогенное заболевание или невроз, возникший на почве неосмотрительного замечания врача по поводу диагноза; **iatrogenes** – ятрогенный, возникший на почве неосмотрительного замечания врача по поводу диагноза.

Lobectomy – оперативное удаление доли лёгкого.

Metastasis – перенос патологического материала (клеток опухоли, микробов и др.) из одного места организма в другое по кровяному или лимфатическому пути.

Orthopaedia – раздел медицины, посвящённый изучению возникновения, распознавания, профилактики и лечения врождённых и приобретённых деформаций человеческого тела.

Paralysis – паралич, полная потеря способности произвольных движений (ср. **paresis** – неполный паралич, ослабление или неполная потеря способности произвольных движений).

Pneumonia – воспаление лёгких.

Sympathia – устойчивое одобрительное эмоциональное отношение человека к другим людям, их группам или социальным явлениям.

2. **Интерфикс** (соединительный гласный) – **o** – отличается некоторым непостоянством перед терминологическим элементом – **ectasia** (**расширение**):

gastroectasia (расширение желудка), но bronchoectasia (расширение бронхов).

3. Суффикс – **oma**, который образует названия опухолей, может также употребляться в отдельных названиях заболеваний, не связанных с опухолями: **glaucoma** – болезненное повышение внутриглазного давления, вызывающее повреждение зрительного нерва или сетчатки.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЁТУ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ

1. Что такое словарная форма, для чего она даётся, как ею пользоваться?
Словарная форма существительных.
2. Словарная форма прилагательных в положительной степени.
3. Грамматические категории имени существительного.
4. Грамматические категории имени прилагательного.
5. Сколько в латинском языке склонений? Как определяется склонение?
Примеры.
6. Как распределяются по склонениям имена прилагательные?
7. Прилагательные I группы. Словарная форма, склонение. Примеры.
8. Прилагательные II группы. Виды прилагат-х, склонение. Примеры.
9. Определение основы имени существительного. Как образуются падежные формы латинских сущ-х? Примеры.
10. II и IV склонения сущ-х. Признаки рода, определители склонений. Падежные формы существительных II и IV скл. Примеры.
11. Существительные I и V склонений. Словарная форма, склонение. Примеры.
12. III склонение существительных. Определитель склонения. Согласный тип. Склонение.
13. Смешанный тип существительных III-го склонения. Падежные формы. Примеры.
14. III склонение. Гласный тип существительных. Падежные формы. Примеры.
15. В чем проявляются особенности склонения слов среднего рода? Примеры.
16. Назовите признаки существительных мужского рода в III скл. Исключения из правила о роде. Примеры.
17. Признаки существительных женского рода в III склонении. Исключения из правила о роде. Склонение существительного “*vas, vasis n*”.
18. Существительные среднего рода в III склонении, их признаки, склонение. Исключения.
19. Латинские названия мышц по их функции. Способы перевода этих названий на русский язык. Примеры.

20. Какие степени существуют у имен прилагательных. Образование сравнительной степени, склонение прилагательных в сравнит. степени. О прилагат-х типа “anterior”.

21. Превосходная степень латинских прилагательных. Словарная форма и склонение. Примеры.

22. Субстантивация прил-х, использование ее в названиях кишок и некоторых оболочек.

23. Структура анатомического термина. Согласованное и несогласованное определение в нем.

24. Принципы согласования латинских прилагательных и причастий с существительными. Порядок действий при согласовании.

25. Латинские причастия настоящего времени. Образование, словарная форма, склонения.

26. Признаки слов, заимствованных из древнегреческого языка. Примеры.

27. Основные правила ударения. Примеры.

28. Что включается в понятие “клиническая терминология”?

29. Способы словообразования, используемые в медицинских терминах.

30. Аффикация как способ образования новых слов. Примеры.

31. Слово-(осново-)сложение как способ образования медиц. терминов. Примеры.

32. Что такое терминоэлемент (ТЭ)? Порядок ТЭ в клинических терминах.

33. Свободные и связанные ТЭ, начальные и конечные ТЭ. Примеры.

34. Греко-латинские дублеты (параллели), их использование в медиц. терминологии.

35. Образование клинических терминов с суффиксами - osis, iasis. Значения терминов. Примеры.

36. Образование названий опухолей. Образовать названия опухолей следующих органов и частей тела: мышца, кровь, железа, зуб.

37. Образование названий воспалений. Переведите на латинский язык названия воспалений от следующих слов: желудок, ротовая полость, мозговая оболочка.

38. Соединительные гласные - интерфиксы в сложных словах. Случаи, когда отсутствует необходимость в их использовании. Примеры.

39. Содержание понятия “фармацевтическая терминология”.

40. Грамматические зависимости в рецептурной строке.

41. Глагольные рецептурные формулировки в формах повелительного и сослагательного наклонений.
42. Глагольные рецептурные формулировки с глаголом “fio, fieri”, их значение и употребление.
43. Структура рецепта. Латинская часть рецепта.
44. Грамматические варианты выписывания таблеток.
45. Грамматические варианты выписывания свечей.
46. Структура многословного фармацевтического термина. Как записать такой термин в рецепте?
47. Систематические и тривиальные наименования лекарственных веществ.
48. Чем объяснить существование неизбежной синонимии: систематические и тривиальные наименования.
49. Способы словообразования, характерные для тривиальных наименований.
50. Что такое “частотный отрезок”? Употребление “частотных отрезков” в тривиальных наименованиях лекарственных средств.
51. Принципы образования латинских названий химических элементов. Исключения.
52. Принципы образования лат. названий кислот.
53. Принципы образования лат. названий оксидов.
54. Принципы образования лат. названий солей.
55. Какие суффиксы имеют названия анионов солей? Каким русским словом соответствуют латинские названия анионов?
56. Какие латинские названия частей растений вы знаете? Назовите их в словарной форме.
57. Что такое ботаническая номенклатура? Приведите примеры названий, относящихся к ботанической номенклатуре.
58. Что такое химическая номенклатура? Примеры.
59. Что включает в себя понятие “лекарственная форма”? Приведите примеры названий в словарной форме.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебник. – М.: Медицина, 2000. – 336 с.

2. Латинский язык для педиатрических факультетов: учеб. пособие / авт.-сост. М.Н. Нечай. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – Ростов н/Д: Феникс, 2007. – 447 с.

3. Латинский язык и основы терминологии / под ред. Н.Ф. Шульца. – М., 1982.

4. Латинско-русский словарь медицинской терминологии / сост. А.П. Алексеев. – М.: Центрполиграф, 2004. – 507 с.

5. Методические указания к преподаванию латинского языка и медицинской терминологии / сост.: В.Ф. Новодранова, И.К. Смирнова, Л.М. Окатова. – М., 1989.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. АНАТОМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ	3
Латинский алфавит	4
Занятие 1. Фонетика: произношение гласных, согласных, буквосочетаний. Правила ударения	5
Занятие 2. Имя существительное: грамматические категории, словарная форма, определение основы. Несогласованное определение. Таблица склонений	7
Занятие 3. Имя прилагательное. Согласованное определение. Структура термина с согласованным определением	10
Занятие 4. Структура анатоми-гистологического термина. Основные типы многословных терминов	12
Занятие 5. Степени сравнения прилагательных, используемых в анатомических терминах	16
Занятие 6. Имена существительные и прилагательные I склонения	20
Занятие 7. II склонение существительных и прилагательных	23
Занятие 8. III склонение существительных. Согласный тип	26
Занятие 9. III склонение существительных. Смешанный тип	30
Занятие 10. III склонение существительных. Гласный тип	33
Занятие 11. Прилагательные II группы. Причастия настоящего времени действительного залога. III склонение прилагательных	36
Занятие 12. Подготовка к контрольной работе по III склонению.....	40
Занятие 13. IV и V склонения существительных	43
Занятие 14. Подготовка к итоговой контрольной работе по анатомической терминологии	46
Латинско-русский словарь к разделу 1	48
Русско-латинский словарь к разделу 1	61
Латинские афоризмы, специальные выражения, пословицы	74
РАЗДЕЛ 2. ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ	76
Занятие 1. Основы фармацевтической терминологии. Рецепт.	77
Занятие 2. Структура многословного фармацевтического термина. Выписывание таблеток и свечей.	82
Занятие 3. Систематические и тривиальные наименования лекарственных	

средств.....	85
Занятие 4. Химическая номенклатура. Названия химических элементов и их соединений	89
Занятие 5. Соли. Названия анионов солей.	93
Занятие 6. Подготовка к итоговой контрольной работе по фармацевтической терминологии	97
Латинско-русский словарь к разделу 2	100
Русско-латинский словарь к разделу 2	107
Частотные отрезки анатомического, физиологического, терапевтического и фармакологического характера с химическим значением	113
Важнейшие рецептурные сокращения	114
Латинские изречения, пословицы, поговорки	115
РАЗДЕЛ 3. КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ	117
Занятие 1. Аффиксация	118
Занятие 2. Словообразование	123
Занятие 3. Словообразование	127
Занятие 4. Словообразование	130
Занятие 5. Словообразование	134
Занятие 6. Подготовка к итоговой контрольной работе по клинической терминологии	138
Греко-латинские дублеты (параллели)	142
NOTA VENE!	144
Примерный перечень вопросов к зачёту по латинскому языку	145
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	149

Учебно-методическое издание

Составители:

*Лапочкина Елена Владимировна
Илькив Наталья Владимировна
Устинова Инна Геннадьевна
Мокеева Вера Владимировна
Агаларова Эмира Арифовна*

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

**Учебно-методическое пособие
для студентов I курса**

Печатается в авторской редакции

Подписано в печать 01.02.2013 г. Формат 60x84¹/₁₆.
Печать трафаретная. Печ. л. 9,5. Тираж 100 экз.

ГБОУ ВПО «ИвГМА МЗ РФ»
153462, г. Иваново, Шереметевский пр., 8